

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL
DE HUAMANGA**

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN PRIMARIA



TESIS:

**Experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la
lengua quechua en la institución educativa primaria N°
38051 de Qasanqay Vinchos, Ayacucho - 2025**

**Para optar el título profesional de:
LICENCIADA EN EDUCACIÓN PRIMARIA**

**PRESENTADO POR:
Bach. Roxana ROMERO TORRES
Bach. Katy YUCRA AVALOS**

**ASESOR:
Dr. Erik Arthur GUTIÉRREZ GARCÍA**

AYACUCHO - PERÚ

2026

A mi madre y a mis familiares por brindarme su apoyo constante en cada etapa de mi formación profesional.

Katy

A mi padre, por ser el motor y motivo, para seguir adelante todos los días, por brindar su apoyo incondicional durante el transcurso de mi formación.

Roxana

Agradecimientos

A la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, por darnos la oportunidad de ser parte de las hermosas experiencias académicas, culturales y deportivas, las que fueron parte fundamental de nuestra formación integral.

A la Facultad de Ciencias de la Educación por abrirnos sus puertas y ser parte de esta hermosa familia, por darnos una educación de calidad, integral y pertinente.

A la Escuela Profesional de Educación primaria que nos ofreció la oportunidad de mejorar y superar los obstáculos, para lograr nuestra meta como futuros educadores, con una identidad enmarcada y la mente transformadora.

A los docentes por su dedicación y por sus esfuerzos para contribuir de manera efectiva en la formación de futuros y excelentes profesionales en el campo de la formación del hombre.

A nuestro asesor el Dr. Erik Artur Gutiérrez García, por su orientación paciencia a lo largo del proceso, su apoyo constante hizo posible la culminación de este trabajo.

A nuestros queridos padres por su apoyo incansable e incondicional en el logro de nuestros objetivos y sueños.

Índice

Agradecimientos	iii
Índice	v
Índice de figuras	vi
Índice de anexos.....	vii
Resumen.....	8
Abstract.....	9
Introducción	10
Capítulo I. Problema de investigación	12
1.1. Situación problemática	12
1.2. Formulación del problema de investigación.....	14
1.3. Determinación de objetivos	14
1.4. Justificación	14
Capítulo II. Referente teórico	16
2.1 Antecedentes.....	16
2.2. Bases teóricas.....	20
2.2.1. Educación intercultural bilingüe	20
2.2.2. Fundamentos de la educación intercultural bilingüe	21
2.2.3. Fundamento pedagógico.....	21
2.2.4. Fundamentos político-democrático	21
2.2.5. Escuela Intercultural Bilingüe.....	22
2.2.6. Características del modelo de servicio educativo intercultural bilingüe	25
2.2.7. La lengua.....	26
2.2.8. Lengua originaria	27
2.2.9. Lengua quechua	28
2.2.10. Lengua materna y segunda lengua	29
2.2.11. Bilingüismo	30
2.2.12. Tratamiento de lengua	31
2.2.13. Importancia del tratamiento de lengua.....	31
2.2.14. Estrategias de enseñanza y aprendizaje en contexto EIB.....	32
2.2.15. Perspectivas de docentes frente al de tratamiento de lenguas	35
Capítulo III. Metodología	37

3.1.Descripción del contexto.....	37
3.2Enfoque.....	39
3.3. Método	40
3.4.Unidad de informacion	41
3.5. Acceso al campo	42
3.6 Técnicas e instrumentos.....	45
3.7.Rigor científico	44
3.8. Aspectos éticos.....	46
Capítulo IV. Análisis y resultados	47
4.1. Resultados	47
4.2.Discusion.....	47
Conclusiones.....	79
Recomendaciones	81
Referencias bibliográficas	82
Anexos	99

Índice de figuras

Figura 1 55

Figura 2 62

Figura 3 67

Figura 4 72

Figura 5 78

Figura 6 83

Índice de anexos

Anexo 1. Matriz de categorización.....	90
Anexo 2. Carta de aceptación del asesor.....	92
Anexo 3. Autorización de la institución educativa.....	95
Anexo 4. Fotografías de la entrevista.....	98
Anexo 5. Resolución decanal.....	99
Anexo 6. Guía de entrevista.....	100
Anexo 7. Nota de campo.....	103
Anexo 8. Reestructuración de anécdotas.....	108
Anexo 9. Determinación de perspectivas teóricas de los significados.....	111

Resumen

El presente trabajo de investigación *Experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la institución educativa primaria N°38051 Qasanqaq Vinchos Ayacucho – 2025* tiene como objetivo comprender el significado de las experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua; para tal efecto, se empleó el enfoque de investigación cualitativo, con metodología de investigación fenomenológico hermenéutico, para la recolección de datos se emplearon las técnicas de entrevista conversacional, observación de cerca, cuaderno de campo y guía de entrevista, el estudio tuvo como unidad de análisis a 6 docentes de educación primaria. En los resultados se reflejan que el tratamiento del quechua constituye una experiencia ética, cultural y existencial para los docentes, la práctica pedagógica se articula con la vida comunitaria, los saberes ancestrales y el uso significativo del quechua. En conclusión, se muestra que la experiencia docente en el tratamiento de la lengua quechua se construye entre tensiones, emociones y compromisos vinculados al contexto sociocultural de la comunidad. El docente encuentra sentido a su labor cuando la lengua y los saberes ancestrales forman parte viva del proceso educativo y fortalecen la identidad de los estudiantes.

Palabras clave: tratamiento de lengua, quechua, lengua, convicción, vocación, entusiasmo, satisfacción, insatisfacción.

Abstract

This research study examines the lived experiences of teachers regarding the treatment of the quechua language at Primary Educational Institution No. 38051 Qasanqay Vinchos in Ayacucho (2025). It aims to understand the meaning of these experiences through a qualitative research approach employing a phenomenological-hermeneutic methodology, which focuses on gathering teachers' lived experiences. Data collection involved the use of anecdotes, conversational interviews, and close observation, with information recorded in tools such as field notebooks and field notes. The results indicate that the treatment of quechua constitutes an ethical, cultural, and existential experience for the teachers; pedagogical practice is linked to community life, ancestral knowledge, and the meaningful use of the quechua language. In conclusion, the study reveals that the teaching experience regarding quechua is shaped by tensions, emotions, and commitments tied to the community's sociocultural context. Teachers find meaning in their work when the language and ancestral knowledge become a living part of the educational process and strengthen the students' identity.

Keywords: treatment, language, quechua. conviction, vocation, enthusiasm, satisfaction, dissatisfaction.

Introducción

El trabajo de investigación se fundamenta en los contextos internacional, nacional y local, donde el tratamiento de las lenguas originarias enfrenta diversos desafíos. Anchondo (2020) refiere que, México es un país con una gran cantidad de población indígena, los migrantes indígenas que llegan a las zonas urbanas enfrentan una situación compleja, ya que están sumergidos en la enseñanza de lenguas extranjeras, del mismo modo en su lengua nacional española, sin tomar en cuenta que hay una población que utiliza el español como segunda lengua. En el Perú, de acuerdo con el Ministerio de Educación (MINEDU, 2024) hay 28 389 instituciones educativas con la categoría de EIB, en educación básica, donde estudian más de 1 239 389 niños y niñas. Al respecto, MINEDU (2024) sostiene que, en nuestro país hacen falta docentes especializados para ocupar las plazas en las zonas rurales del contexto de EIB. A esto se suma la falta de equitación de la I.E, de contexto EIB, con materiales descontextualizados a la realidad de los niños lo que afecta gravemente el aprendizaje de los niños.

Teniendo en cuenta las problemáticas expuestas, optamos por desarrollar la investigación titulada: Experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la institución educativa primaria N°38051 Qasanqay Vinchos, del distrito de Ayacucho – 2025. En este contexto se planteó el problema de investigación. ¿Cuál es el significado de las experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de lengua quechua en la Institución Educativa primaria N°38051 Qasanqay Vinchos- 2025? El objetivo fue describir, comprender e interpretar el significado de las experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua. En el estudio las categorías emergentes son: la convicción del docente para elaborar materiales contextualizados, preocupación del docente por el desinterés del Estado en el tratamiento de la lengua quechua, entusiasmo del docente en la planificación del trabajo anual, satisfacción del docente por la enseñanza en quechua, vocación

e interés del docente para la enseñanza en quechua y dificultad e incomodidad del docente para enseñar en quechua. Las que se analizaron a partir de las experiencias vividas de los docentes para poder comprender el significado del tratamiento de la lengua quechua.

Este trabajo contribuye al desarrollo sistematizado de conocimientos teóricos, especialmente en el campo del tratamiento de la lengua quechua en contextos de Educación Intercultural Bilingüe (EIB), al aportar evidencias de una realidad concreta que, hasta la actualidad, no ha sido estudiada a profundidad.

Esta investigación responde a la problemática identificada en la institución educativa y contribuye a la comprensión profunda de las vivencias relacionadas con el tratamiento de la lengua quechua en contextos de Educación Intercultural Bilingüe (EIB). Asimismo, evidencia que los docentes que laboran en zonas rurales presentan serias dificultades en el proceso de planificación del tratamiento de la lengua quechua.

El trabajo de investigación se desarrolló bajo el enfoque cualitativo y el método fenomenológico-hermenéutico, lo que permitió conocer el significado de las experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua. Del mismo modo, se evidenció la importancia de proponer nuevas estrategias orientadas a atender las verdaderas necesidades de los estudiantes. Con respecto a la teoría referente en la investigación se consideró definiciones sobre la educación intercultural bilingüe, tratamiento de leguas, lenguas originarias, lengua quechua.

El presente trabajo de investigación consta con la siguiente estructura: la introducción y cuatro capítulos. En el primer capítulo, problema de investigación, segundo capítulo acerca del referente teórico, el tercer capítulo acerca de la metodología de la investigación, cuarto capítulo acerca del análisis y resultados, discusión de resultados finalmente conclusiones y sugerencias.

Capítulo I

Problema de investigación

1.1. Situación problemática

En el contexto internacional, el tratamiento de lenguas enfrenta diversos desafíos, en la gran mayoría de los países latinoamericanos, como es el caso de México. Anchondo (2020) refiere que, México es un país con una gran cantidad de población indígena, los migrantes indígenas que llegan a las zonas urbanas enfrentan una situación compleja, ya que están sumergidos en la enseñanza de lenguas extranjeras, del mismo modo en su lengua nacional española, sin tomar en cuenta que hay una población que utiliza el español como segunda lengua, cabe recalcar que dejan de hablar su lengua originaria por miedo a ser rechazados y a ser discriminados, asimismo la realidad de este país es que las personas que migran a Estados Unidos y a su regreso a México llegan con un inglés adquirido como segunda lengua y, a veces, ya no hacen uso de las lenguas originarias o su lengua materna. Es así que la atención educativa de este país necesita de la formación de profesores desde un enfoque multilingüe, competitivos y se adapten fácilmente a las distintas instituciones educativas.

De la misma manera, en Ecuador se observan las dificultades que enfrentan con respecto al tratamiento de lenguas. Así como menciona, Quichimbo (2022) los niños y los adolescentes prefieren aprender el español y no su lengua nativa debido a que tienen vergüenza de aprender el *kichwa*, porque los niños siendo indígenas no aceptan sus orígenes y su primera lengua, por lo tanto, sus orígenes ancestrales. Por otro lado, no tienen dominio del *kichwa*, puesto que, sus padres no les enseñaron, porque tienen miedo a ser discriminados, esto mismo ocurre con el *awapit*, también les da vergüenza hablar por lo que prefieren adaptarse a las costumbres de otros.

En el Perú, de acuerdo con el Ministerio de Educación (MINEDU, 2024) hay 28 389 instituciones educativas con la categoría de EIB, en educación básica, donde estudian más de

1 239 389 niños y niñas. Al respecto, el Ministerio de Educación del Perú (2024) sostiene que, en nuestro país hacen falta docentes especializados para ocupar las plazas en las zonas rurales del contexto de EIB, en esta realidad hacen falta 25 796 profesores especialistas para adaptarse al contexto de EIB, este gran desafío es afrontado por profesores que tienen diferentes condiciones, no tienen título profesional, muchos tienen formación profesional incompleta, tienen falencias en el manejo de la primera lengua de los estudiantes de las comunidades rurales. Este fenómeno es atentatorio contra los derechos de los educandos a recibir una educación de buena calidad en su lengua materna y en castellano como segunda lengua.

En la provincia de Huamanga, región de Ayacucho, se hablan dos lenguas: el quechua Chanka y castellano, siendo esta última la más utilizada dentro de las distintas instituciones educativas de la provincia. Esta realidad se hace visible a pesar de que alrededor de la provincia, en las comunidades rurales, la comunicación en su mayoría es en la lengua quechua entre sus pobladores. De la misma manera, se observa un gran aumento del problema de la diglosia que afecta a la lengua quechua en nuestro país, esto es causado, porque los padres decidieron no heredar la lengua quechua pensando que a futuro serían marginados o rechazados por la sociedad (Ccasa, 2025).

En la Institución Educativa Primaria N° 38051 Qasanqay, la mayoría de los escolares se comunican con el idioma quechua Chanka como lengua originaria. En este contexto los docentes tienen la responsabilidad de reforzar el uso y desarrollo de la lengua materna de los estudiantes, así como lo exige el MINEDU; por esta razón, es primordial que los profesores tengan el documento de acreditación del dominio de la lengua originaria de los niños, a pesar de esto se ha evidenciado ciertas limitaciones en el dominio de la lengua quechua por parte de algunos docentes. Esto se ve reflejado en el mal desempeño en su labor docente, que dificulta la correcta planificación y propuesta de nuevas estrategias para desarrollar las clases en la lengua materna de los estudiantes. Teniendo en cuenta que el objetivo es que, los educandos

fortalezcan su identidad con su lengua originaria. Asimismo, se observan las dificultades a la hora de contextualizar los contenidos de *Rimana*, libro que proporciona el MINEDU, porque el libro no está diversificado correctamente con las necesidades de la zona, como es el caso de la Institución Educativa Primaria N.º 38051 Qasanqay, donde pretenden desarrollar capacidades y competencias teniendo como la única herramienta, para el aprendizaje de los niños el mencionado libro de trabajo.

1.2. Formulación del problema de investigación

¿Cuál es el significado de las experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de lengua quechua en la Institución Educativa primaria N°38051-Qasanqay Vinchos- 2025?

1.3. Determinación de objetivo

El objetivo de nuestro trabajo fue describir, comprender e interpretar el significado de las experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la Institución Educativa primaria N°38051- Qasanqay Vinchos- 2025

1.4. Justificación

Este trabajo contribuye al desarrollo sistematizado de conocimientos teóricos, especialmente en el campo del tratamiento de la lengua quechua en contextos de Educación Intercultural Bilingüe (EIB), al aportar evidencias de una realidad concreta que, hasta la actualidad, no ha sido estudiada a profundidad.

Esta investigación responde a la problemática identificada en la institución educativa y contribuye a comprender las experiencias de los docentes en el tratamiento de la lengua quechua en contextos de EIB, evidenciando dificultades en su planificación, especialmente en zonas rurales.

El trabajo de investigación se desarrollará bajo el enfoque cualitativo y el método de investigación fenomenológico-hermenéutico, permitiendo dar a conocer el significado de las experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua, de igual modo se

mostrará la importancia de proponer nuevas estrategias, para atender las verdaderas necesidades de los estudiantes, con el uso de materiales contextualizados a las necesidades de los niños y niñas.

Capítulo II

Referente teórico

2.1. Antecedentes

2.1.1. Antecedentes internacionales

Boillos et al. (2022) realizaron la investigación titulada *¿Es una buena idea el Tratamiento Integrado de Lenguas? Percepciones del profesorado de Educación Primaria, vasco-2022*. Estudio de enfoque cualitativo fenomenológico, la muestra estuvo constituida por 36 profesores que laboran en la Comunidad Autónoma del País Vasco, voluntarios en la formación TIL, emplearon los instrumentos debates guiados en foros, en los que, dieron su opinión acerca de la implementación del nuevo enfoque. Los resultados dieron a conocer que, los profesores ponen mayor importancia en su labor como docente y no en los beneficios que tiene la implementación de métodos para los estudiantes. Por consiguiente, existe la necesidad de actuar de inmediato para mejorar la formación de los maestros en TIL y una mejor gestión en los centros educativos.

Pérez et al. (2017) ejecutaron la investigación titulada *La enseñanza de lenguas en México hacia un enfoque plurilingüe, México 2017*. Investigación de enfoque cualitativo, de metodología investigación acción, la muestra de estudio estuvo constituida por las poblaciones originarias, el instrumento que utilizaron fue la entrevista. Concluyeron en que, el proceso de enseñanza y aprendizaje debe estar contextualizado de acuerdo con las necesidades de los estudiantes, asimismo, los docentes que trabajan en instituciones de contexto EIB deben estar en constante capacitación en la aplicación de nuevas estrategias para la enseñanza de lenguas originarias.

Espinoza y León (2021) sustentaron la investigación titulada *Competencias interculturales del profesorado de la enseñanza básica en Machala, Ecuador*. Investigación de enfoque cuantitativo científica y método analítico-sintético y estadístico, aplicaron la estadística para planificar, recolectar, procesar y analizar los resultados obtenidos, utilizaron

una encuesta que se aplicó a un grupo de profesores seleccionados con antelación de las escuelas de educación básica, la muestra estuvo constituida por 1 732 profesores de la ciudad de Machala. El resultado obtenido refleja que, los docentes que laboran en dichas instituciones piensan que conocen la realidad, el contexto y la cultura de los niños, sin embargo, desconocen su cultura, también tienen serias dificultades en el manejo de la lengua materna de los estudiantes, en estas condiciones los maestros asumen su rol como docente en instituciones educativas de contextos de EIB.

2.1.2. Antecedentes nacionales

Huamaní (2019) desarrolló la investigación denominada *Estrategias para el fortalecimiento de la lengua originaria (quechua) en niños(as) de EIB- nivel inicial n°283 Santa Rita*. Estudio de enfoque cualitativo y método etnográfico, las técnicas que se usaron para recoger los datos fueron la observación y la entrevista semiestructurada con sus respectivos instrumentos, para la muestra se tuvo la participación de 6 padres y 3 docentes de familia de la institución educativa Inicial N.º 283 Santa Rita. Los resultados indican que, los maestros que laboran en contextos EIB o en pueblos indígenas, en su mayoría son maestros que tienen dificultades en el dominio de la lengua originaria de la comunidad, en consecuencia tienen dificultades para emplear las estrategias adecuadas para el fortalecimiento de las lenguas originarias, es importante recalcar que los docentes que trabajan en contextos EIB manejan los conceptos de las estrategias correctamente, teniendo en cuenta que los estudiantes tienen como primera lengua el quechua. Utilizan estrategias como canciones, adivinanzas, cuentos, en castellano, esto dificulta una buena comunicación entre el profesor y los estudiantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Silva (2020) desarrolló la investigación titulada *El tratamiento del quechua en Occopata y las expectativas de los padres de familia*. Investigación de enfoque cualitativa y de metodología etnográfica, la muestra de estudio estuvo constituida por padres de familia, se

utilizó la entrevista semiestructurada, observación participante, cuaderno de campo, grabadora y cámara fotográfica. Concluyó que, pese a que las leyes indican, los padres de familia no son incluidos en la elaboración del PEI, por eso desconocen los propósitos de aprendizaje que propone la institución educativa, en la institución educativa no hubo un trabajo conjunto en la elaboración del PEI, para tener en cuenta las demandas y exigencias para la elaboración del proyecto, así como también para el tratamiento del quechua en la escuela. Por otro lado, uno de los motivos por el cual no se trabaja el quechua en las aulas es porque los docentes no dominan la lengua materna de la mayoría de los niños y dificulta que las clases se lleven a cabo en la lengua materna de los estudiantes. Esta situación es de gran preocupación para los padres de familia quienes exigen profesores de calidad.

León (2022) realizó la tesis titulada *Políticas de educación intercultural bilingüe y las actitudes de los padres de familia hacia a la enseñanza del quechua en las instituciones educativas del distrito de José domingo Choquehuanca de la provincia de Azángaro*. Estudio sustentado en el enfoque cualitativo y de método etnográfico, la muestra conformó 86 docentes, 140 padres, la técnica que se empleó para la recolección de datos fue la entrevista, técnica cuestionario, análisis documentos e informes. Concluyó en que, los profesores que se desempeñan en estas instituciones educativas tienen un dominio de las normativas impuestos por el Ministerio de Educación sobre las políticas de la interculturalidad en la educación, que facilita el manejo de conflictos a conservar las relaciones interculturales. Los padres de familia están de acuerdo con la enseñanza en la primera lengua de los niños, sin embargo, resaltan que hace falta materiales educativos de acuerdo con el contexto.

2.1.3. Antecedentes locales

Ccassa et al. (2025) sustentó la tesis titulada *Tratamiento de la lengua quechua en una institución educativa EIB de fortalecimiento en una comunidad rural de Ayacucho*. Investigación de enfoque cualitativo etnográfico, se tomó como muestra 48 padres de familia

de los estudiantes de la I. E. N.º 501349, situado en la comunidad campesina de Occopata. Estudio sustentado desde el enfoque cualitativo interpretativo, para la recolección de datos se hizo uso de la entrevista, la guía de observación y la guía de entrevista-observación participante, el cuaderno de campo. El resultado refleja que, en la institución educativa mencionada, los estudiantes tienen la necesidad de comunicarse en su primera lengua que viene a ser el quechua, no obstante, los profesores desarrollan la clase en castellano, solo en algunas ocasiones dan explicaciones en quechua y de inmediato retoman el castellano, para seguir desarrollando la clase en castellano, por otro lado, una de las preocupaciones más grandes es la lengua escrita que dificulta la adecuada comunicación en la comunidad.

De la cruz y Eslava (2021) realizaron la investigación titulada *Percepción de los padres de familia sobre el uso de la lengua quechua en la educación intercultural bilingüe de la institución educativa N.º 431-9/Mx-U de Huaracayoc- Ayacucho – 2021*. Investigación de enfoque cualitativa fenomenológica, la población fue conformada por 5 padres de familia y utilizó como instrumentos, para la recolección de datos la entrevista en profundidad, asimismo, la técnica fue la entrevista en profundidad. El resultado refleja que los padres de familia están de acuerdo con el tratamiento de lenguas, porque es una riqueza cultural, significa que los niños deben mantener su lengua originaria quechua valorando y fomentando en las nuevas generaciones. Es de vital importancia que los niños y niñas de las comunidades indígenas conserven su lengua materna para conservar la cultura en el tiempo.

López (2023) ejecutó la investigación denominada *Revitalización de la lengua quechua en los niños de 4 años en la Institución Educativa Inicial N.º 389 “Río Seco” Ayacucho -2019*. El enfoque que utilizó corresponde a la investigación cualitativa etnográfica, los instrumentos empleados fueron, las entrevistas a profundidad a los profesores, padres de familia y grupo focal con los padres de familia para recolectar información valiosa, la información obtenida fue registrada en el cuaderno de campo, guías de entrevistas a profundidad y guías de entrevista de

grupo focal, la muestra lo conformaron 71 niños(as), 1 profesor, 1 auxiliar y 69 padres de familia. Al finalizar la investigación, se obtuvo como resultado, que la revitalización de lenguas es una estrategia esencial, para que los niños fortalezcan su lengua quechua, gracias a que dicha institución educativa ha implementado una estrategia divertida “La hora del quechua”, eso se realiza los días viernes conjuntamente con los padres de familia y los estudiantes, esto significa que realizan la sesión haciendo uso del quechua.

2.2. Bases teóricas

2.2.1. Educación intercultural bilingüe

La Educación Intercultural Bilingüe (EIB) es un enfoque pedagógico que tiene como finalidad atender las necesidades lingüísticas de los niños y niñas de las zonas rurales de nuestro país. Al respecto MINEDU (2024) plantea que, la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) es una política de educación, que está planteada de manera estratégica para satisfacer las necesidades lingüísticas de los estudiantes que están en las comunidades rurales. En el Perú la política de Educación Intercultural Bilingüe se instauró en 1972, sin embargo, no se dio la importancia suficiente, del mismo modo no tenía una definición y objetivo en su proceso de avance hasta antes de 2011. Se dio a conocer a las autoridades los resultados, las dificultades y deficiencias en los conceptos e información inconclusa acerca de los individuos que serían los que gocen de los beneficios de esta política. De la misma forma, se elaboraron enfoques, objetivos y materiales educativos y la previsión económica con todo el organismo y el Ministerio de Educación. En Perú, la Educación Intercultural Bilingüe se planteó como una política educativa que tiene por objetivo trabajar las necesidades que presentan los escolares que se encuentran en zonas rurales.

Por consiguiente, la EIB es un enfoque que se implementó para atender las necesidades de los niños, adolescentes y jóvenes de los pueblos originarios con una buena calidad educativa.

Así como también fomentar el uso de las lenguas originarias para preservar la cultura y las tradiciones de los pueblos indígenas.

En toda Latinoamérica la EIB se ha planteado dentro de la educación, desde las necesidades de los estudiantes, tomando en cuenta la diversidad lingüística y cultural de los mismos. Esta política exige que toda la institución tiene la obligación de integrar a todos los educandos dentro del marco educativo unificado, respetando sus identidades culturales específicas (Huamani, 2019).

2.2.2. Fundamentos de la educación intercultural bilingüe

Son principios que tienen como finalidad dirigir la práctica educativa en zonas donde existen diferentes culturas y lenguas, especialmente en comunidades indígenas, tiene como objetivo prestar un servicio educativo de calidad, que respete la cultura y las diferencias lingüísticas. El MINEDU (2018) da a conocer los siguientes fundamentos:

2.2.3. Fundamento pedagógico

Es la necesidad de aprender y enseñar desde los conocimientos y prácticas de la herencia cultural y garantizar el desarrollo de aprendizajes desde el uso de su lengua originaria, sea esta como lengua materna o como lengua de herencia, así lograr aprendizajes significativos en contextos de diversidad cultural.

Por otro lado, se da a conocer que los estudiantes de cualquier lugar logran mejores aprendizajes si hacen desde sus referentes socioambientales y culturales propios y en su lengua materna, sea esta una lengua dominante o una lengua originaria. Por esta razón, es fundamental enraizar el proceso educativo en los valores, conocimientos y prácticas locales, porque permite a los estudiantes aprender de acuerdo con su realidad socioambiental cultura y, a partir de ella, se aproximen a los conocimientos y valores que provienen de otros horizontes culturales y de la ciencia.

2.2.4. Fundamentos político-democrático

Contribuye a la construcción de una ciudadanía intercultural que busca una aceptación positiva de la diversidad del país, valora y respeta su condición pluricultural y multilingüe.

En el espacio educativo y en la educación intercultural bilingüe desarrollan capacidades y actitudes para adquirir conocimientos para el manejo de diversas situaciones de conflicto, a través del diálogo, la deliberación y la búsqueda de consensos. Asimismo, los integrantes de los pueblos indígenas, en particular, tienen derecho a una educación pertinente y participativa que responda a su visión de desarrollo y que garantice sus derechos individuales y colectivos como ciudadanos y ciudadanas de este país, sin que implique dejar de ser indígenas y de hablar su lengua originaria.

2.2.5. Escuela Intercultural Bilingüe

Están dirigidas a valorar y promover la diversidad lingüística y cultural en lugares donde habitan los pueblos indígenas. La DIGEIBIR (2013) propone que, la escuela intercultural bilingüe tiene especiales características.

Realizar las sesiones adecuando a los requerimientos y las dificultades que presentan los estudiantes. Esta característica se relaciona con el currículo y propuesta pedagógica intercultural bilingüe que considera las características y necesidades culturales y lingüísticas de los estudiantes de acuerdo con el dominio de su primera lengua y la lengua castellana como segunda lengua. De igual modo, se establece un método para el uso de la lengua originaria de acuerdo con el nivel y grado de las instituciones educativas.

En cuanto a los materiales que se usen, deben estar contextualizados de acuerdo con la zona donde se encuentran las instituciones educativas como en contextos rurales, deben tener materiales y recursos educativos que sean útiles para que los niños aprendan en su lengua originaria como primera y segunda lengua de acuerdo con sus necesidades, utilizando adecuadamente, también con textos y otros materiales para el aprendizaje del castellano como segunda o como primera lengua. De la misma manera, contar con una biblioteca equipada con

múltiples tipos de textos en lengua originaria y en castellano para trabajar con facilidad en las diferentes áreas, también se debe contar con textos asignados a los docentes (guías, diccionarios, textos de consulta y otros materiales en archivos y en formato digital y audiovisual).

En síntesis, los materiales didácticos son recursos claves para la labor pedagógica de los profesores, puesto que, contribuyen al logro de los aprendizajes planteados. En las zonas rurales las instituciones educativas deben tener materiales para la enseñanza en quechua como también en castellano, como segunda lengua, los recursos educativos a utilizar en la enseñanza deben estar contextualizados a la lengua materna de los niños, de acuerdo con el grado y nivel de los estudiantes. Asimismo, los profesores deben ser innovadores desde el punto de vista pedagógico promoviendo un alto nivel de exigencia cognitiva.

La gestión educativa, inclusiva y colaborativa, basándose en una red educativa intercultural. Esta característica considera que, los padres de familia y la comunidad son involucrados en los asuntos decisivos por el bien de la escuela para mejorar las condiciones adecuadas a los niños y niñas. Ponen su confianza en el director y en los profesores, toman el papel de vigilantes para el desarrollo de la institución educativa. Conocer la cultura de la comunidad para valorar y ayudar a preservar las costumbres que tienen siempre respetando sus costumbres teniendo en cuenta que debe someterse a las reglas ya existentes.

Del mismo modo, el director tiene la responsabilidad de cumplir sus funciones correctamente y en vista de la comunidad para fomentar la participación de los estudiantes, docentes y padres de familia. De esta manera ayuda a construir un clima de respeto y favorable para una buena convivencia, para lograr un aprendizaje óptimo.

También la organización del horario escolar es de acuerdo con las actividades que se desarrollan en la comunidad y de los estudiantes, haciendo cumplir las horas destinadas para el nivel educativo. Esto indica el tipo de organización y administración que deben tener las

instituciones educativas, especialmente en el contexto de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB), es decir, la escuela toma decisiones contextualizadas (autonomía), involucra a todos los actores educativos (participación) y se vincula con otras instituciones para enriquecer el proceso educativo (articulación intercultural).

Promueve el respeto a la interculturalidad fomentando la convivencia armoniosa por el bien del aprendizaje. Esta característica da a conocer el reconocimiento y la valoración de la diversidad sociocultural lingüística de habilidades de cada uno de los estudiantes, fomentando el respeto a la diversidad de cada persona como integrante de una sociedad.

Hace entender que el clima favorable es uno de los pilares más importantes para un buen desarrollo de los aprendizajes de las y los estudiantes de cualquier escuela, con mayor razón en una escuela de contexto EIB, donde las diferencias socio culturales se presentan como: racismo y discriminación lo cual debe ser combatido desde su raíz.

Fomenta una relación muy cercana entre escuela - familia – comunidad. Esta característica encamina la búsqueda de soluciones a los problemas de la escuela y dirigido a que las y los niños aprendan, es decir, que trabajen para desarrollar las competencias y habilidades que se esperan en la escuela intercultural bilingüe. Teniendo siempre como principal objetivo que los niños aprenden felices en su lengua materna.

En conclusión, es muy importante tener en cuenta ciertos aspectos que determinan a una institución educativa como parte de educación intercultural bilingüe (EIB). De estos, se requiere de docentes que valoren y comprendan la cultura de sus estudiantes y sean competentes en el uso oral y escrito de la lengua materna como del castellano de segunda lengua de la misma manera la institución educativa debe contar con un currículo y una propuesta pedagógica que integren sus saberes prácticos, historia y valores culturales del contexto de los estudiantes asimismo es fundamental que haya materiales educativos contextualizados en ambas lenguas para las distintas áreas del conocimiento.

2.2.6. Características del modelo de servicio educativo intercultural bilingüe

Según MINEDU (2024) la educación intercultural bilingüe “se caracteriza principalmente por tener dos formas de atención pedagógica: EIB de Fortalecimiento cultural y lingüístico y EIB Revitalización cultural lingüística, ubicadas en el ámbito rural o urbano” (p.10).

Estas formas de atención responden a cinco escenarios socioculturales y lingüísticos.

Escenario 1. En este escenario todos los estudiantes comprenden y hablan fluidamente una lengua originaria, porque los estudiantes han adquirido la lengua originaria en los primeros años de vida, razón por la cual se le denomina lengua materna o lengua de cuna. Son pocos los estudiantes que hablan el castellano.

Escenario 2. En este escenario la mayoría de los estudiantes comprenden y hablan ambas lenguas (originaria y castellano). Hay presencia de algunos estudiantes que son bilingües de cuna con predominancia comunicativa en la lengua originaria y muestran menos dominio en castellano.

Escenario 3. La mayoría de los estudiantes ya comprenden y hablan fluidamente castellano o son bilingües, pero comprenden limitadamente la lengua originaria. En este contexto, la lengua originaria es hablada por personas mayores de la comunidad en sus interacciones de comunicación, pero los menores muchas veces solo usan el castellano.

Escenario 4. En este escenario la mayoría de estudiantes comprenden y se expresan fluidamente en castellano, conocen expresiones cotidianas en la lengua originaria. En la comunidad, la lengua originaria ya no es usada, incluso los adultos se comunican de manera poco frecuente o no hablan en esta lengua.

Escenario 5. La institución educativa donde los contextos de interacción social son básicamente en castellano, pero hay estudiantes que provienen de diferentes pueblos originarios

y que hablan diferentes lenguas (contexto de multilingüismo). Asimismo, los estudiantes presentan distintos niveles de bilingüismo (lengua originaria y castellano).

Hace entender que estos escenarios son flexibles, porque cada escenario identifica situaciones de dominio y su uso predominante de lenguas en las realidades del país por la pluriculturalidad y multilingüismo.

Estas características ayudan a los docentes a identificar escenarios en la institución educativa donde labora y en la realidad de la comunidad, por ende, el director y los profesores deben realizar la caracterización sociolingüística del contexto y la caracterización psicolingüística de los estudiantes para realizar la planificación adecuada en su lengua.

2.2.7. *La lengua*

Lengua es un sistema de signos lingüísticos (reglas gramaticales) que tiene la capacidad el ser humano para comunicarse. De acuerdo a López (2023) “la lengua es el medio de comunicación compartida por los individuos de una comunidad, que tienen el mismo código lingüístico la cual favorece a un entendimiento eficaz entre sus miembros y les identifica” (p. 30). En este sentido la lengua es un sistema lingüístico que posee cada comunidad, esta las identifica de las demás, y cumple la función de comunicar, expresar entender para dar a conocer y realizar la transferencia de conocimientos antiguas a las futuras generaciones, su lengua es como su cultura misma la cual favorece a la preservación de su identidad para que sea difundida.

Se entiende que todos los seres humanos, desde su nacimiento tienen la necesidad de expresarse a través de una serie de manifestaciones, expresiones sistemáticas que se constituyen en sistemas lingüísticos. Asimismo, RAE (Real Academia Española) (2024) afirma que la lengua es un sistema de comunicación verbal propio de una comunidad humana y que cuenta generalmente con escritura. De esto se entiende que la lengua es innata quiere decir la

persona nace con la capacidad de comunicarse en cualquier lengua o idioma según sea su contexto.

Por otro lado Pérez (2024) plantea que, la lengua es de carácter de uso de la sociedad, al hablar de lengua referimos al tipo de variedad lingüística: actitud hacia estilos diferentes, sociolectos diferentes, distintos dialectos, en suma la lengua viene hacer una herramienta que nos permite transmitir mensajes entre dos o más personas que compartan el mismo código lingüístico, dentro de una sociedad educativa se debe considerar que la enseñanza aprendizaje se debe impartir teniendo en cuenta las lenguas originarias como riqueza cultural.

2.2.8. Lengua originaria

La lengua originaria también conocidas como lenguas indígenas o primera lengua, es aquella que se ha desarrollado y se ha empleado en las comunidades indígenas y que aún se hablan en las diferentes partes del país. Sánchez et al. (2022) “La lengua originaria tiene características únicas, puesto que cuentan con una gramática propia, tienen un vocabulario característico y con una manera propia de expresar historias y culturas” (p. 9). Esto hace entender que las lenguas originarias son únicas, con una gramática propia que tiene un sentido completo, por medio de estas se pueden transmitir diversas costumbres y experiencia, teniendo en cuenta que el Perú tiene una gran diversidad cultural lingüística que indica un gran número de lenguas originarias que se habla en diferentes departamentos y distritos de una forma única. Así como describe MINEDU (2021) en el Perú tenemos 47 lenguas originarias que son habladas por cuatro millones de personas. De acuerdo con los estudios recientes se sabe que estas lenguas se clasifican en 69 lenguas que se hablan dentro de una región o departamento, que los habitantes hacen uso de ella. las lenguas indígenas en su gran mayoría al pasar los años se convierten en un referente parte de la identidad de una determinada región, un ejemplo que podemos mencionar es el caso de Puno donde se habla la lengua originaria aimara, así también

el quechua en Apurímac, el caso la lengua asháninca es representativa en el distrito de Coviriali de la provincia de Satipo.

2.2.9. Lengua quechua

La lengua es un sistema de signos fónicos y gráficos utilizados para la comunicación entre los miembros de la sociedad. Al respecto, Ccaccachahua (2022) afirma que, el nombre keshua o quechua fue denominado por los invasores y que fue dado solamente por algún tiempo hasta que las mismas personas indígenas no usaban, prefirieron llamarlo runa simi hasta la actualidad, como en el imperio incaico, en la actualidad el quechua es la segunda lengua más hablada del Perú (p. 452). Lengua quechua es valorada y practicada hasta la actualidad por una gran parte de la población peruana.

El MINEDU (2021), para comprender mejor por quiénes están conformados los quechuas, señala que, el pueblo quechua es un conjunto grande y diverso de poblaciones andinas que tienen como idioma materno el quechua en sus distintas variedades. Entre los distintos pueblos quechuas, se pueden ubicar los Chopccas, los Chankas, los Huancas, los Huaylas, los Kanas, los Q'eros y los Cañaris. Juntas estas poblaciones constituyen una parte mayoritaria de la población indígena en el Perú (p. 17).

En cuanto a la región de Ayacucho, la lengua originaria que se habla es la lengua quechua chanka. La lengua quechua es una de las más antiguas de nuestro país, puesto que, está ligado a la historia. Pérez (2024) sostiene que, la lengua quechua es un medio de comunicación básica para la población rural y constituye un componente unificador del grupo para su identidad, e dialecto varía en las áreas de desarrollo por la mayor fluidez en acciones en los diferentes contextos, sin embargo, los monolingües quechuas ven limitadas sus posibilidades de comunicación en interacciones utilizando la lengua quechua en contexto urbano y aprenden el castellano, como segunda lengua.

En conclusión, el uso lengua quechua en el sector educativo es muy importante, porque permite que el aprendizaje de los estudiantes sea más óptimo. También, es parte de la identidad y del desarrollo del propio ser de los niños y niñas. Por lo tanto, es importante que los niños reciban educación en su lengua materna, aparte del castellano.

2.2.10. Lengua materna y segunda lengua

La lengua materna es cuando una persona aprende desde su infancia y se adquiere de manera natural, ya sea del entorno familiar. Asimismo, en el contexto educativo, al respecto el Ministerio de Educación (MINEDU, 2024) señala que:

La mayoría de los estudiantes de la institución educativa comprenden y hablan fluidamente en su lengua originaria y su uso es predominante en el aula y la comunidad. Puesto que los niños por el mismo contexto aprendieron a hablar quechua por eso se le llama lengua materna. Aunque hay niños que aprendieron el castellano como segunda lengua prefieren hablar su lengua materna ya que lo dominan más que el castellano (p. 4).

En otras palabras, en las comunidades indígenas los niños tienen mayor dominio de su lengua materna como es el quechua, lengua con mayor dominio que usan para comunicarse en la comunidad, porque esta lengua fue aprendida desde los primeros años de vida y se considera como primera lengua, son pocos que hablan el castellano porque tienen mayor dominio del quechua.

Asimismo, enseñar en la lengua materna a los estudiantes es muy importante, porque constituye una herramienta clave en el proceso educativo durante la etapa escolar, su implementación contribuye a una enseñanza de calidad. La UNESCO (2022) sostiene que, los niños y niñas aprenden mejor en su lengua materna, los estudios muestran que cuando los estudiantes son enseñados en una lengua que conocen, están más motivados y permite que tengan buenos resultados en su proceso de aprendizaje. Sabemos que los niños aprenden con mayor facilidad si reciben la educación en su lengua materna, por esta razón los docentes tienen

la gran responsabilidad de conocer la cultura de los estudiantes, las cuales son los pilares esenciales en este proceso es la lengua materna, ya que, junto a ella, se introduce el aprendizaje de una segunda lengua con el objetivo de formar estudiantes bilingües.

Por otro lado, imponer a los niños y niñas formarse con la lengua que no comprende, el aprendizaje será deficiente y no alcanzará los logros esperados. Para que los estudiantes aprendan de manera adecuada, mayormente en contextos rurales, se debe enseñar en su lengua materna, quiere decir, en una lengua que domina no solo para adquirir conocimiento eficaz, sino que promueva a reconocer y valorar su identidad cultural. Con respecto a la segunda lengua, se alude a que un niño aprende a comunicarse en una lengua que no conocía antes aparte de su lengua materna y esto adquiere, ya sea en la ciudad de acuerdo con su entorno. Por este motivo, los docentes deben diagnosticar la situación real de los estudiantes para saber en qué escenario lingüístico se encuentra el estudiante. La lengua que el niño aprende después de su primera lengua, en la mayoría de las veces por necesidad, es la segunda lengua. Se entiende que las personas aprenden una segunda lengua cuando tiene acceso a ella dependiendo el lugar donde viven.

2.2.11. Bilingüismo

El bilingüismo se produce cuando las personas hablan dos lenguas. Existen personas que son bilingües desde la infancia, algunos ya obtienen la segunda lengua con el proceso de interacción social cotidiana. Al respecto, De Pieri (2024) asevera de la siguiente manera:

El bilingüismo se define como un sistema lingüístico, ser bilingüe significa dominar perfectamente dos o más lenguas que el hombre tiene la capacidad de emplear el lenguaje de acuerdo en el contexto que se encuentra, puede presentar una buena jerarquía para que sea considerado como una persona nativa de dos lenguas diferentes porque se puede comunicar con mucha facilidad en determinado grupo (p. 10).

Una persona puede considerarse bilingüe, además de hablar su propia lengua materna, aprende y habla perfectamente otro idioma. Además, se consideran los hablantes que han crecido empleando dos lenguas desde la infancia poseen conocimientos muy elevados en ambos.

2.2.12. Tratamiento de lengua

El tratamiento de lenguas es la forma cómo los docentes planifican las estrategias de enseñanza para que los estudiantes aprendan en su lengua originaria. MINEDU (2024) plantea que, el tratamiento de lenguas se concibe como un conjunto de estrategias pedagógicas orientadas a planificar de manera adecuada el desarrollo de las habilidades comunicativas, por parte de los profesores, quienes deben tener en cuenta la lengua materna de los niños de contexto rural. En este sentido, el tratamiento de lenguas refiere al conjunto de estrategias educativas orientadas a planificar de manera adecuada el desarrollo de las habilidades comunicativas, dando prioridad a la lengua materna de los niños y niñas pertenecientes a comunidades originarias específicas.

2.2.13. Importancia del tratamiento de lengua

El tratamiento de lenguas es bastante importante, porque con este enfoque pedagógico se atenderán las necesidades lingüísticas de los estudiantes de las zonas rurales, de esta manera se perpetúan las costumbres de las diferentes comunidades indígenas. Según el MINEDU (2024) los docentes son responsables del desarrollo de sus sesiones de aprendizaje teniendo en cuenta la propuesta pedagógica EIB, que considera los saberes y conocimientos de la cultura y el tratamiento de las dos lenguas, quechua como lengua materna y castellano como segunda lengua, y el uso adecuado de materiales educativos. A continuación, se define el fenómeno sin tratamiento de lengua y con tratamiento de lengua.

Sin tratamiento de lengua. Los que han recibido enseñanza en una lengua que no es su lengua materna tienen dificultades para desarrollar sus competencias comunicativas. En las

diferentes aulas de contextos urbanos, los estudiantes con primera lengua quechua son enseñados en castellano, sin tener en consideración su primera lengua.

Con tratamiento de lengua. El tratamiento de lenguas ayuda a los estudiantes a que desarrollen habilidades comunicativas porque son enseñados en su lengua materna y en segunda lengua. Cuando un individuo cambia sus conocimientos aprendidos en primera lengua a la segunda lengua, se le hace más fácil aprender en segunda lengua.

2.2.14. Estrategias de enseñanza y aprendizaje en contexto EIB

El enseñar en su lengua materna u originaria (quechua), valorando y respetando su contexto social de los estudiantes, también desarrollando las sesiones con el uso de los recursos didácticos del contexto, luego se va incorporando la enseñanza en castellano como segunda lengua. De acuerdo con el planteamiento de Quichimbo et al. (2023):

Una de las principales herramientas es el calendario comunal, que trata de crear un entorno educativo teniendo en cuenta las actividades que se realizan en la comunidad, del calendario comunal se toman de las situaciones significativas para que el aprendizaje que adquieran los niños sea mucho más fácil y de mayor trascendencia EIB (p. 11).

Hace referencia a una enseñanza contextualizada y comunitaria, también dice que, la enseñanza adecuada se da en un ambiente significativo relacionado a las actividades sociales y reales de la comunidad.

En relación con el argumento anterior, las estrategias de enseñanza en la lengua quechua se dan a conocer como unas actividades vivenciales mediante técnicas, estrategias y materiales que los docentes ponen en práctica en las diferentes situaciones significativas. De esa manera, se favorece una comprensión profunda de los contenidos, teniendo en cuenta la realidad de los niños y niñas con la lengua que conocen.

En este sentido, cabe precisar algunas estrategias de enseñanza en lengua quechua:

- a) Cuentos en quechua.** Los cuentos en quechua contribuyen a comprender la identidad sociocultural, un recurso importante para el proceso de enseñanza aprendizaje,

como tratamiento de lengua ayuda a los estudiantes a relacionarse con su realidad que ayuda a alcanzar un aprendizaje mucho más trascendental.

De acuerdo con Chocca (2023) “los cuentos en quechua están consideradas como estrategias didácticas con bastante trascendencia en la enseñanza en primera lengua, asegurando que la lengua originaria se perpetúa a través del tiempo por medio de la enseñanza” (p. 8). Por tal razón, los docentes que asumen su rol en las comunidades indígenas deben incluir esta estrategia pedagógica, ya que ayuda a comprender mejor los análisis de los personajes del cuento como en el inicio, desarrollo y desenlace, de esa manera se fomenta la reflexión y el desarrollo de habilidades analíticas de los estudiantes.

Canciones quechuas. Esta estrategia es la más usada en la enseñanza en lengua materna, que ayuda al fortalecimiento de la identidad y la construcción de aprendizajes significativos de los estudiantes, al practicar la entonación, la pronunciación y la fluidez de la lengua aprenden de manera natural y divertida. Asimismo, Mallqui y Huaroc (2019) dan a conocer que, “las canciones en quechua están vivas desde el inicio de nuestra civilización debido a su naturaleza así mismo, las canciones en quechua fortalecen las conexiones que existen entre las personas de una determinada zona” (p. 16). Por este fundamento, las canciones en quechua son una forma de transmitir los sentimientos y emociones de manera natural, y de esta manera se estará preservando y valorando las costumbres de la comunidad indígena, es así que, los docentes que enseñan en estas comunidades deben tener en cuenta todo ello.

Adivinanzas quechuas. Se pueden usar frases que expresen las cualidades de un objeto o cosa. Palomino y Arredondo (2023) afirman, acerca de las adivinanzas quechuas:

Se trata de una creativa, ingenioso entretenimiento que representaron los runas andinos, se basa en proponer adivinanzas que deben responder mediante la deducción describiendo las indirectas y se realiza en colectividad. Es más que una diversión, es como una dinámica de integración social que se caracteriza de la siguiente manera: Desarrollar la habilidad intelectual

y la deducción; compone una forma de diversión o recreación en colectividad; expresan el ficticio cultural de los quechua hablantes; también, aportan al aprendizaje para la enseñanza de nuevos léxicos y la transmisión de las herencias y costumbres comunicativas de un contexto específico (p. 20).

Esto indica que, en el campo educativo las adivinanzas se utilizan como herramientas pedagógicas que ayudan a desarrollar la creatividad de los niños. Es trascendente que se debe hacer uso de las estrategias verbales que también impulsa el desarrollo léxico, fomenta la investigación, la curiosidad y se da el inicio a transformar la estructura de sus pensamientos.

Actividad vivencial. Es una estrategia pedagógica que permite a los niños y niñas aprender desde su propia experiencia, entorno cultural y realidad local incluyendo su lengua materna (quechua). Torres et al. (2017) sostienen que, “la actividad vivencial fomenta la integración a los estudiantes a su contexto real mediante la práctica, sus intereses personales y su vida cotidiano” (p. 12). Estas estrategias se basan en experiencias directas, la participación activa, análisis, impresiones, etc.

Por otro lado, el MINEDU (2018) propone que, la actividad vivencial en la Educación Intercultural Bilingüe es una forma de impartir educación teniendo en cuenta situaciones reales que viven los niños, para formar a los estudiantes teniendo en cuenta las experiencias directas, de esta manera su aprendizaje está conectado con su primera lengua, que vincula el aprendizaje con su primera lengua, la cultura y la identidad de los estudiantes. Esta estrategia también permite conocer los valores y costumbres de la comunidad.

El uso de la actividad vivencial es importante, porque da a conocer la realidad y las necesidades de los niños que se encuentran en pueblos indígenas y a partir de ello, se pueden realizar proyectos pedagógicos contextualizados según las exigencias de los niños y niñas de los pueblos rurales. También, fomenta el diálogo intercultural y la reflexión comunal como medios para construir nuevos conocimientos.

En otras palabras, enseñar en quechua en las instituciones educativas de zonas rurales es fundamental, porque los estudiantes aprenderán mucho más fácil y de manera significativa si reciben enseñanza en su primera lengua.

La oralidad y escritura en quechua, son consideradas como un material necesario y fundamental para la comunicación diaria, permite desarrollar habilidades comunicativas en la lengua materna. Del mismo modo, Angulo et al. (2023) plantean que, “la expresión oral utiliza diversos recursos verbales de manera fluida, coherente, clara, etc. Además, resalta el valor de la oralidad en los estudiantes de las instituciones educativas ya que poseen un valor funcional y práctico en sus interacciones” (p. 22). Quiere decir, el idioma quechua es un medio para los estudiantes con el que expresan con facilidad sus saberes, sentimientos, pensamientos, emociones y transmiten sus experiencias y a lo largo del tiempo para que no se pierdan las buenas costumbres.

Además, la oralidad andina abarca la relación con la naturaleza, reflejando una visión integral del mundo que debe ser reconocida y respetada en el proceso educativo.

2.2.15. Perspectivas de docentes frente al de tratamiento de lenguas

Se refieren a las experiencias, actitudes, conocimientos y prácticas de los profesores que vienen desarrollando, respecto a la enseñanza en una lengua del contexto de los estudiantes como primera lengua (quechua) y el castellano como segunda lengua. Acerca del particular, Pereira et al. (2022) comentan del siguiente modo:

Manifiesta sobre las perspectivas de docentes sobre lo importante que es saber qué opinan los profesores que enseñan sobre los nuevos enfoques para trabajar en lugares donde los estudiantes se comunican únicamente en su lengua materna. Recoger las experiencias es importante para comprender el conjunto de creencias, opiniones y actitudes que serán clave para la toma de decisiones y así encaminar a la mejora de enseñanza aprendizaje y determinar cómo abordar su ejercicio profesional (p. 163).

De acuerdo con el planteamiento anterior, un profesor o una profesora no solo deben gestionar el aula para llenar conocimientos, sino, debe ser un agente activo en la hora de ayudar a los estudiantes a crear una red de conocimientos entre todas las lenguas que poseen en su contexto real.

Capítulo III

Metodología

3.1. Descripción del contexto

A continuación, se describen los diferentes elementos del contexto de acuerdo con la entrevista realizada a los docentes que trabajan en la institución educativa mencionada.

3.1.1. *Contexto social*

La comunidad de Qasanqay, ubicada en el distrito de Vinchos (Provincia de Huamanga, Ayacucho), presenta un contexto de alta ruralidad y desafíos socioeconómicos marcados según los datos oficiales del Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI). Está ubicada en la zona interandina con temperatura moderada, sin extremos de calor o frío, el contexto mencionado corresponde a la provincia de Huamanga, de acuerdo con los resultados en el censo aplicado por la INEI en el 2025, se sabe que es una región conocida y considerada en un alto nivel de pobreza y con una deficiencia en el desarrollo humano, que refleja una alta vulnerabilidad social. El distrito de Vinchos es una de las provincias con mayor tasa de pobreza extrema, cuentan con servicios básicos escasos, que aumenta el riesgo de que padezcan enfermedades y contraer infecciones, siendo ello un gran obstáculo para el desarrollo humano, es así que, en este contexto los docentes vienen desempeñando su labor, con claras dificultades, cabe resaltar que, para ejercer la labor docente en la institución educativa Qasanqay-Vinchos, los maestros y maestras tienen la obligación de contar con el documento del MINEDU, que es la acreditación de un buen nivel de idioma quechua.

3.1.2. *Contexto económico*

La comunidad de Qasanqay se caracteriza por una economía rural y de subsistencia, con una fuerte dependencia en la agricultura y la ganadería, que limita las oportunidades de desarrollo y progreso de la condición de vida de los pobladores. Según la encuesta nacional de hogares, aplicada el 2021, la economía de los padres de familia depende de la agricultura, como

la siembra de papa, maíz, haba, cebada, quinua, también, la ganadería como la crianza de vacunos, extracción de lácteos, fabricación de yogurt, de la misma forma crían cuyes, gallinas (huevos de corral) y conejos para comerciar. Los pobladores de esta comunidad, en su gran mayoría, son pobres y algunos en una situación de pobreza extrema. Los docentes que se desempeñan en dicha institución educativa tienen como fuente de ingreso el sueldo que perciben, por su labor como docente, en su gran mayoría son nombrados, a excepción de algunos que se dedican a otros oficios en sus tiempos libres como la albañilería y el taxi. En este sentido, cabe precisar que, los docentes están ubicados en la clase media y algunos docentes cuentan con casa propia y otros tienen movilidad propia.

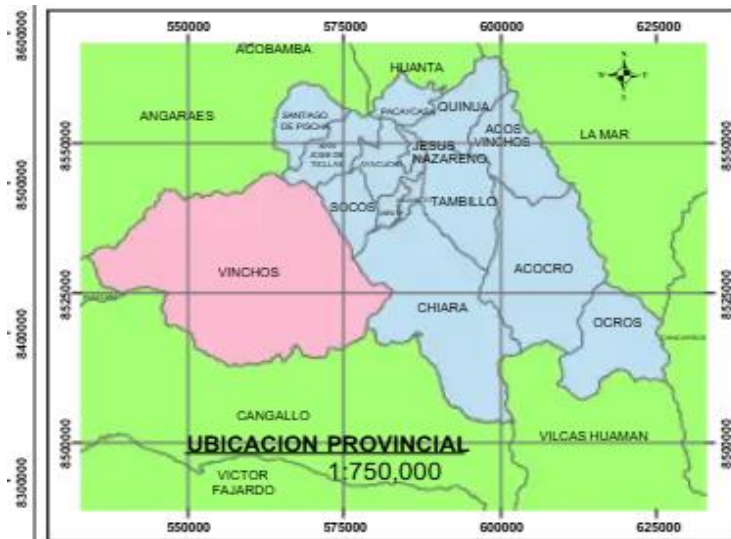
3.1.3. Contexto cultural

La comunidad de Qasanqay es rica en su cultura e historia, tiene sus propias costumbres y fechas festivas que celebran como la fiesta patronal en el mes de junio, con bailes típicos de la zona, también realizan el *yarqa aspiy*, la herranza, el *pagapu* a la tierra y *waylia* (baile por navidad). La comunidad de Qasanqay cuenta con una institución educativa que funciona en niveles de inicial, primaria y secundaria. El grado de instrucción de los padres de familia es de primaria completa en su gran mayoría, y en otra con secundaria incompleta. De igual modo, los profesores que trabajan en dicha institución educativa, son egresados de institutos pedagógicos en un mayor porcentaje, así también cuentan con la acreditación por el MINEDU con un buen nivel de dominio del quechua.

3.1.4. Ubicación geográfica

La comunidad de Qasanqay se encuentra en el distrito de Vinchos, uno de los 16 distritos de la provincia de Huamanga, en el departamento de Ayacucho, Perú. Se sitúa en la región andina, caracterizada por su altitud, con Vinchos ubicado a aproximadamente una hora de Huamanga y situado a gran altura, superando los 3.400 m s. n. m. en áreas cercanas.

Figura 1



Nota. Google maps del distrito Vinchos.

3.2. Enfoque

El trabajo de investigación adoptó el enfoque cualitativo, debido a que no recurrió a hipótesis ni confrontó los resultados mediante datos estadísticos para su comprobación. Este tipo de investigación nunca obtiene rasgos de difusión, no obstante, es intrínseco contar con un problema y población, por consiguiente, toma en cuenta la naturaleza etnográfica. De acuerdo con Flores y Mora (2023) es un enfoque que orienta su estudio en conocer y comprender a profundidad los fenómenos sociales y humanos desde la perspectiva de quienes lo viven. A diferencia de la investigación cuantitativa, que utiliza datos numéricos para su análisis, este enfoque se basa en captar la subjetividad, interpretar y conocer los sucesos dentro de un contexto.

Este tipo de investigación pone énfasis en conocer y comprender los significados de las experiencias, vivencias personales. Su objetivo es conocer las perspectivas, creencias, valores y costumbres que influyen en la actitud de las personas. Este enfoque no busca generalizar los resultados, la investigación cualitativa valora la diversidad y las experiencias humanas.

Por otro lado, Valle et al. (2022) mencionan que, el enfoque cualitativo fenomenológico hermenéutico se diferencia por tratar casos intangibles de la descripción de fenómenos, no generaliza los resultados. Este enfoque no utiliza cifras o medidas, sino, más bien se centra en cualificar y describir un tema o caso en específico, los temas están relacionados a determinantes sociales, desde una perspectiva específica y tomando en cuenta el punto de vista o percepción de los involucrados. Además, está orientado a generar datos descriptivos de la realidad y la experiencia cotidiana de los sujetos.

En definitiva, la investigación sobre el tratamiento de la lengua quechua, desde un enfoque cualitativo, busca comprender las experiencias de los docentes respecto a las estrategias pedagógicas, el uso oral y escrito del quechua y la utilización de materiales educativos pertinentes en los procesos de enseñanza y aprendizaje en una institución educativa rural.

3.3.Método

Este trabajo de investigación adoptó el método fenomenológico-hermenéutico, orientado a comprender el significado de las experiencias vividas por un grupo de personas. Husserl (1998), citado por Fuster (2019), plantea que, es un método que pone mayor énfasis en demostrar la naturalidad de las cosas, la autenticidad de los hechos, tiene como finalidad conocer y entender la experiencia vivida en su complejidad, por lo tanto, pretende la reflexión y la toma de conciencia con respecto a los sucesos (p. 217).

La fenomenología se entiende como la interpretación de las experiencias vividas de un grupo de personas. Al respecto, Poma (2020) sostiene que, la fenomenología se desarrolló en el siglo XIX como una disciplina filosófica y de ella se derivaron diferentes ideas esenciales, la idea principal de este método es comprender las vivencias de la vida cotidiana, los investigadores intentan conocer la actitud cotidiana de un grupo de personas. En este sentido,

la fenomenología hermenéutica asume un paradigma interpretativo que valora la importancia de la subjetividad en la experiencia vivencial de las personas.

Asimismo, Páramo (2020) menciona que, la base del enfoque es la interpretación de sus diferentes expresiones apoyados en la hermenéutica, las manifestaciones verbales o escritas del habla tienen que verse como las interpretaciones de uno mismo. Sirve también para que cada persona encuentre el trasfondo social con el cual puede interpretar el comportamiento de sus semejantes.

3.4. Unidad de información

Las personas que brindaron su tiempo para narrar las entrevistas fueron seis docentes de la Institución Educativa N.º 38050-Qasanqay Vinchos, del nivel primaria, de la comunidad de Qasanqay. Los docentes que se desempeñan en dicha institución educativa son nombrados, cuentan con una acreditación de un buen nivel de dominio del quechua, requisito indispensable para trabajar en una institución educativa de contexto EIB. Brindaron información con sus opiniones y perspectivas de sus experiencias en la planificación de tratamiento de lenguas.

Tabla 1. Docentes seleccionados para la entrevista

Código y/o caracterización	Sexo	Grados de enseñanza	Años de experiencia	Grados académicos
Docente 1 (D1)	Masculino	4 to grado	6 años	Lic. En educación primaria
Docente 2 (D2)	Masculino	5 to grado	4 años	Lic. En educación primaria
Docente 3 (D3)	Masculino	3 er grado	5 años	Lic. En educación primaria
Docente 4 (D4)	femenino	1 er grado	5 años	Lic. En educación primaria
Docente 5 (D5)	Masculino	2 do grado	4 años	Lic. En educación primaria

3.5. Acceso al campo

El punto de partida para el desarrollo del trabajo de campo consistió en la selección intencionada de las instituciones educativas de modalidad EIB donde se llevó a cabo la investigación, se optó por la institución educativa primaria N°38051 Qasanqay Vinchos Ayacucho – 2025. Esta institución está ubicada en el distrito de Vinchos, considerando su pertinencia con los objetivos del estudio y su contexto sociocultural. Posteriormente, se realizó la selección de maestros pertenecientes al nivel primaria, con la finalidad de contar con una perspectiva amplia de la realidad educativa. Seguidamente, se gestionó la autorización formal mediante la presentación de una solicitud dirigida al director de la institución. Una vez obtenida la aprobación institucional, se procedió a establecer un acercamiento ético y transparente con los maestros participantes, quienes manifestaron su aceptación voluntaria. En este marco, se les entregó una carta de consentimiento informado, en la cual se explicaron los propósitos de la investigación, los procedimientos metodológicos, las garantías de confidencialidad de la información proporcionada.

Con las condiciones éticas y administrativas debidamente aseguradas, se dio inicio al trabajo de campo, el cual se concretó a través de la técnica de la entrevista conversacional, aplicada a dos momentos a cada uno de los maestros participantes. Esta estrategia permitió profundizar en sus experiencias, percepciones y significado construidos en torno al fenómeno de estudio, favoreciendo un diálogo abierto y reflexivo.

Posteriormente, se desarrolló un proceso sistemático de organización y análisis de la información. Este incluyó la reescritura interpretativa de las anécdotas recogidas, respetando el sentido de originalidad, seguida de la reducción de datos mediante la identificación de unidades de significado de cada párrafo. Finalmente, a partir de este proceso de análisis, se busca develar la esencia del fenómeno, en coherencia con el enfoque interpretativo de la investigación.

3.6. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

La investigación cualitativa fenomenológica tiene varias técnicas para desarrollar el estudio, en la presente investigación se utilizaron las siguientes técnicas.

3.6.1. Anécdotas

La anécdota es más usada en las investigaciones de método fenomenológico hermenéutico. De acuerdo a, Arias y Covinos (2021), es una técnica narrativa basada en un relato de una experiencia personal, que tiene como propósito traer al presente y representar recuerdos de experiencias vividas por una persona desde su propia perspectiva subjetiva, la historia de vida se utiliza como una herramienta de investigación cualitativa dentro del método fenomenológico, con la finalidad de dar a comprender los fenómenos que suceden en un grupo de personas. Al respecto, Fuster (2019) afirma que, las anécdotas son experiencias o hechos que sucedieron a un individuo, puede servir como una reflexión al contar a otro. Las experiencias que cuentan son significativas para la pedagogía por el funcionamiento como casos vivenciales, que conducen a llevar a cabo una reflexión pedagógica.

Por otro lado, Van Manen (2003), citado por Fuster (2019) da a conocer ciertas indicaciones para una descripción correcta de una experiencia vivida. El relato de las anécdotas es una descripción de hechos reales que le ha sucedido y cómo se sintió, sin generalizar las experiencias. Contar las vivencias detalladamente desde lo más profundo de la conciencia, concentrándose en un suceso específico del objeto de experiencia, de esta manera detalla una situación en particular, ya sea una experiencia o un suceso o una vivencia real. La persona que narra su anécdota, debe evitar enunciar su narración con frases bonitas o rimbombantes. Las anécdotas contadas por los individuos investigados se pueden grabar.

3.6.2. Entrevista conversacional

Medina et al. (2023) definen la entrevista como un instrumento de investigación estructurada de la opinión o postura sobre unos cuestionamientos, sin embargo, se va utilizando con mayor frecuencia, la entrevista conversacional, también toma el nombre de cualitativa, no

organizada, abierta o no estandarizada. En la metodología cualitativa, la entrevista conversacional se concibe como las reuniones frecuentes con el fin de recoger información, ya sea cara a cara entre el investigador y el entrevistado, que tienen como objetivo de comprender la opinión y la perspectiva que tienen un grupo de personas en cuanto a su vida ya sea las experiencia o situación vivida acerca de un hecho o fenómeno.

3.6.3. Observación de cerca

La observación de cerca, de acuerdo con Medina et al. (2023) es una técnica de recolección de datos, se basa en estudiar el fenómeno que se quiere investigar, este método se usa para obtener información cualitativa. En dicha investigación facilita al estudio observar las relaciones entre los colaboradores gracias a la interpretación de sus comportamientos y de su comunicación gestual ya sea las mímicas. Por ejemplo, de la forma cómo habla al contar las experiencias, ya sea las mímicas, por ejemplo, de la forma cómo habla al contar las experiencias.

3.7. Rigor científico

Al respecto, Noreña et al. (2012) sostienen que la investigación toma rigor científico cuando está sustentado en criterios fundamentales: la credibilidad, confirmabilidad y transferibilidad.

3.7.1. Credibilidad

La credibilidad hace referencia al grado en el que los resultados de una investigación puedan considerarse confiables y verídicos. Al respecto, Noreña et al, (2012) afirman que “la credibilidad es un criterio de calidad en la investigación cualitativa, hace referencia a que los resultados obtenidos deben representar de manera fiel la realidad o las experiencias de los participantes” (p.05). En otras palabras, las conclusiones deben ser percibidas por quienes participaron en el estudio como auténticas y coherentes con lo que realmente vivieron o expresaron.

El criterio de credibilidad se puede alcanzar porque generalmente los investigadores, para confirmar los hallazgos y revisar algunos datos particulares, vuelven a los informantes durante la recolección de la información (Castillo y Vázquez, 2022).

3.7.2. Confirmabilidad

Este criterio garantiza que los hallazgos y conclusiones se basan exclusivamente en los testimonios, vivencias y anécdotas de los participantes, y no en suposiciones, prejuicios o ideas personales del investigador. Respecto a lo mencionado (Mertens, 2010) afirma que se logra establecer manteniendo un registro minucioso de la investigación, que es la auditoría o auditabilidad que permite efectuar el rastreo de las decisiones y el proceso analítico, lo que evidencia que los resultados son objetivos y confiables, pues deben garantizar la veracidad de los testimonios de los participantes.

Esto significa que las conclusiones deben estar sustentadas en la evidencia recopilada durante el estudio y no en interpretaciones subjetivas.

3.7.3. Transferibilidad

La transferibilidad se refiere a la posibilidad de aplicar los resultados de una investigación a otros contextos o poblaciones similares. A diferencia de la generalización estadística de los estudios cuantitativos, en la investigación cualitativa depende de que el investigador describa detalladamente el contexto y los hallazgos, permitiendo que otros evalúen su aplicabilidad. Al respecto, Patton (2001), “la transferibilidad se fundamenta en la transparencia de la investigación y en el juicio del investigador para determinar su pertinencia en otros escenarios” (p.10).

Por otro lado. (Castillo y Vázquez, 2022) menciona que “la transferibilidad o aplicabilidad es el tercer criterio que se debe tener en cuenta para juzgar el rigor metodológico en la investigación cualitativa”. Este criterio se refiere a la posibilidad de extender los resultados del estudio a otras poblaciones.

4.8. Aspectos éticos

Este trabajo de investigación se desarrolló respetando los principios éticos que orientan la investigación cualitativa, garantizando el respeto por la dignidad, la autonomía y los derechos de los participantes durante todas las etapas del estudio. Debido a que la investigación tuvo un método fenomenológico –hermenéutico, se priorizó la comprensión de las experiencias vividas por los docentes respecto al tratamiento de lengua quechua, procurando interpretar sus testimonios de manera fiel y sin alterar el significado de sus expresiones.

Antes del proceso de recolección de información, se solicitó la autorización de la dirección de la institución educativa. Asimismo, cada uno de los docentes participantes recibió información clara sobre el propósito de la investigación, la metodología empleada, el uso de la información y el carácter estrictamente voluntario de su participación, procediendo a brindar su consentimiento informado. Los testimonios obtenidos fueron utilizados únicamente para fines científicos y académicos, conservando la privacidad de los docentes y de la institución educativa.

Durante el análisis e interpretación de la información se actuó con objetividad, transparencia e integridad científica, respetando el contenido original de las narraciones sin manipular ni distorsionar las experiencias compartidas por los participantes. Del mismo se observó el principio de la honestidad académica mediante el adecuado reconocimiento de las fuentes consultadas, la aplicación de las normas APA (séptima edición) y la verificación de la originalidad del documento con un software turnitin de detección de similitud, garantizando la autenticidad del trabajo de investigación.

Capítulo IV

Análisis y resultados

4.1. Resultados

La convicción y la preocupación en la elaboración de materiales contextualizados

El docente muestra convicción en la elaboración de materiales contextualizados, tomando en cuenta las actividades más sobresalientes de la comunidad, al ver la falta de materiales descontextualizados que el estado ha mandado, el maestro tomando conciencia de que estos materiales no serán beneficiosos para los niños, elabora materiales educativos con materiales que se encuentran en la comunidad, teniendo en cuenta el calendario comunal crea situaciones significativas con las actividades más sobresalientes de la comunidad. No se queda conforme con los materiales que envía el estado, por lo que toma iniciativa propia para elaborar los materiales, expresa seguridad en sus palabras puesto que tiene varios años de experiencia trabajando en estos contextos. Así como se evidencia a continuación:

Nosotros, para desarrollar las áreas curriculares, usamos el quechua como instrumento de aprendizaje, partiendo del contexto y de sus saberes ancestrales que sus padres les han transmitido, por eso planifico todo en el plan anual de trabajo, en las unidades didácticas, creamos nuestra propia situación significativa relacionando los temas con las actividades que realizan en la comunidad (entrevistado).

La experiencia del profesor muestra una práctica educativa que va más allá de lo técnico y se afirma como un acto de amor por enseñar, al elegir el quechua y los saberes ancestrales como base del aprendizaje. De esta manera, el docente no solo transmite contenidos, sino que sostiene un horizonte de sentido donde los niños se reconocen culturalmente. Su planificación y las unidades didácticas traducen la vida comunitaria en experiencia escolar, resignificando el currículo desde el mundo vivido. Así, la escuela recupera la dignidad del conocimiento

andino y convierte el aprendizaje en un acto de pertenencia y continuidad cultural. La convicción desde la perspectiva psicológica se define como la confianza que tenemos en nosotros mismos en las capacidades y talentos que tenemos, y que nos hace sentir que podemos afrontar los desafíos con serenidad y efectividad sin temor a lo que dirán los demás, como lo expresan Carroll y McKenzie (2025).

Schneider y Gędek (2025) la convicción social se debilita cuando hay fragmentación institucional o pérdida de confianza ciudadana. Si el entorno es un lugar acogedor que genera confianza es más fácil sentirse seguro y trabajar a gusto.

Nosotros tenemos que elaborar, viendo esa situación, un material muy asequible para que los niños puedan trabajar. Entonces, comenzamos de una vivencia. Una vivencia consiste en ir al lugar de un señor yachac, o una persona que trabaja en el lugar, y nos obligamos a ir a preguntarle o a hacer una entrevista en lengua originaria, de qué cosas están haciendo en la comunidad en ese mes, por ejemplo, ahora ya hemos planificado para el mes de septiembre, vamos a ir a preguntar a un yachac cómo se hace la limpieza de los terrenos de cultivo para la siembra (entrevistado).

La experiencia del profesor refleja una relación entre el modo de vida de la comunidad y escuela, donde la enseñanza se conecta con los saberes locales, al dialogar con el yachac y comprender los ciclos agrícolas, el maestro adopta una postura hermenéutica, haciendo que el conocimiento se reconozca, escuche y traduzca pedagógicamente. Su planificación se muestra como un acto de conciencia pedagógica, priorizando el saber ancestral y elaborando materiales basándose en la experiencia vivida. Esto nos muestra una pedagogía contextualizada y culturalmente significativa.

Los niños también propiamente, por más que son de la comunidad no dominan el quechua, en las situaciones en las que vengo trabajando en estos años, el Estado peruano siempre se ha desentendido en el tema del material educativo respecto a las actividades netamente propias de su comunidad. Los materiales son de contextos muy amplios y de otros contextos que están implementados en el cuaderno de trabajo, las cuales no coinciden con las actividades socio productivas de los niños de la comunidad (entrevistado).

El profesor se muestra preocupado por la falta de materiales contextualizados, cuadernos de trabajo con un lenguaje difícil de entender, lo que genera que los niños pierdan el interés de apropiarse de su lengua materna, sumado a ello el desinterés del ministerio de educación, como lo manifiesta el docente han mandado materiales con un contexto muy distinto al de los niños de la institución educativa. los niños y los docentes no cuentan con materiales contextualizados de su comunidad, y los materiales que el ministerio manda, tienen un lengua nuevo y desconocido que es difícil de entender, por lo cual el profesor hace un análisis previo de las actividades que se realizan en la comunidad, para contextualizar los contenidos de las unidades didácticas, a partir de ello se planifica las sesiones tomando en cuenta las necesidades de los niños.

La preocupación desde la psicología, se entiende que la preocupación es un pensamiento que está permanentemente en la cabeza, y son predicciones del futuro, es una forma de mantener la alerta ante cualquier suceso, pero puede tener un efecto negativo si se prolonga en el tiempo (Stade y Ruscio, 2022)

La preocupación se puede entender como la respuesta a un problema colectiva, como la pobreza o el cambio climático. La preocupación es una respuesta ante situaciones de interés colectivos, que podrían afectar el bienestar común, ello puede perjudicar el clima laboral y

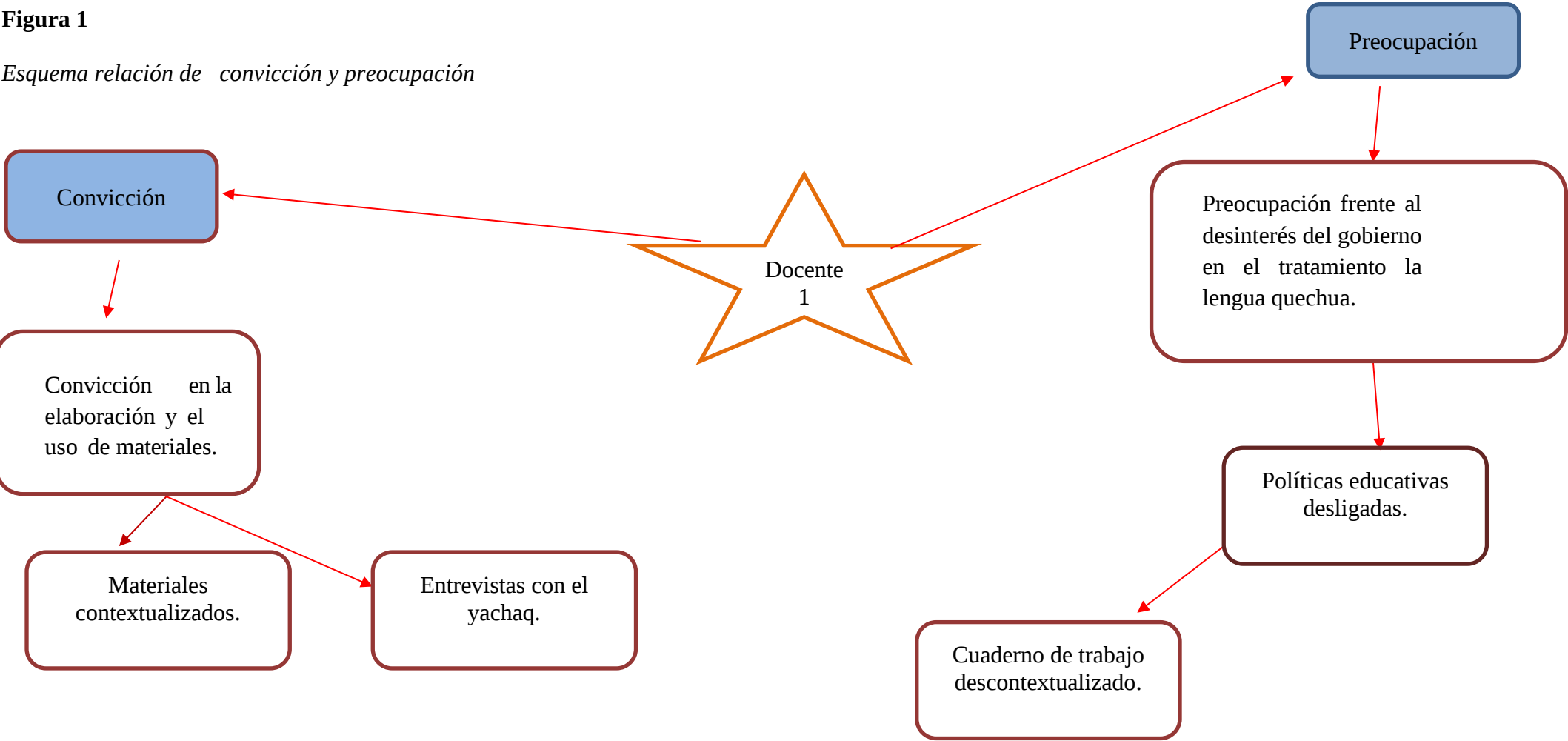
romper la confianza o desconfianza en el campo laboral, o en la convivencia social (Mallory, 2024).

Por ejemplo, en mi experiencia, hemos tenido más dificultades porque zonas rurales, no tienen un pleno conocimiento de lo que es el uso de la lengua originaria, porque sus papás no les han enseñado, porque piensan que el quechua es sinónimo de pobreza y que en futuro los niños al salir del pueblo pueden sufrir discriminación. En los talleres estoy sensibilizando a los papás que necesariamente los niños tienen que salir hablando las dos lenguas (entrevistado).

Esta experiencia nos muestra una fuerte tensión en el uso de la lengua originaria y las huellas de la discriminación social que han llevado a las familias a relacionar el quechua con exclusión social. El temor de los padres nos da a entender que tienen una herida cultural que condiciona la transmisión de la lengua quechua y afecta la identidad de los niños. La acción del docente, al sensibilizar y promover el uso del quechua, se entiende como un acto ético y reparador que busca relacionar la lengua originaria con la dignidad y el futuro. Es sí, como la enseñanza se convierte en un proceso de concientización cultural y de recuperación de la identidad.

Figura 1

Esquema relación de convicción y preocupación



Nota: creación propia (2025).

El entusiasmo y felicidad en la planificación del trabajo anual

El entusiasmo en la planificación del trabajo anual para el tratamiento de la lengua quechua.

El docente se muestra entusiasmado en la planificación del trabajo anual, para lo cual toma en cuenta las actividades más sobresalientes plasmadas en el calendario comunal, viendo la realidad y el contexto de los niños, el profesor planifica para el trabajo anual y lo hace con un entusiasmo que contagia, se ha tomado la responsabilidad de enseñanza y aprendizaje de los niños con un compromiso profundo, por lo cual después de analizar el contexto de los niños contextualiza los temarios de cada área con las actividades más sobresalientes de la comunidad. Por otro lado, para concretar las actividades propuestas recurre al *yachaq* o sabio de la comunidad, como sabemos en cada comunidad o localidad existen sabios o *yachaq*, es un poblador antiguo que conoce las costumbres ancestrales y tiene conocimientos que son muy relevantes, es por ello que el profesor recurre al *yachaq* cuando quiere trabajar un tema en específico.

Lo que yo personalmente puedo decir es que, para el trabajo de lo que es el tratamiento de las lenguas originarias, lo primero que tenemos que hacer es hacer el diagnóstico. Eso que hacemos en el mes de marzo, hacemos empleando las fichas sociolingüísticas, psicolingüísticas, a los estudiantes de manera individual, Y también hacemos a la comunidad, porque con las fichas nos va a arrojar la lengua que predomina en dichas comunidades y en qué contextos son utilizados, y también hay que tener muy en cuenta, es el calendario comunal. Porque en el calendario comunal están todas las actividades que se resaltan. En la comunidad que más predomina (entrevistado).

La experiencia del profesor muestra un profundo por conocer el lenguaje que

predomina en la comunidad, al iniciar su trabajo con un diagnóstico sociolingüístico y psicolingüístico, reconociendo que la lengua no es solo un código, sino una manera de relacionarse con los demás. Cuando aplica estas fichas tanto a estudiantes como a la comunidad, lo que el maestro busca es comprender cómo se vive la lengua, en qué contextos tiene uso y qué aspectos interrumpen su uso cotidiano. Al incorporar el calendario comunal nos da entender, para él la lengua está relacionado con la práctica de la comunidad, el tiempo vivido es la base de la vida colectiva, así que la forma de entender la lengua también es entender la cultura de la comunidad.

Por entusiasmo podemos entender que es una emoción positiva que impulsa a realizar una actividad con un alto compromiso, así como lo define Breda (2025) el entusiasmo es “un estado positivo, enérgico, orientado a la meta y a menudo asociado con el contacto interpersonal, es una emoción que impulsa a una persona a realizar determinadas actividades con compromiso, perspectiva social.

El entusiasmo se entiende como un estado emocional colectivo, que impulsa a un grupo de personas a mantener la motivación para concretar una actividad. Al respecto, Bean et al. (2021) menciona que “el entusiasmo también se entiende como un factor que moviliza las relaciones, la interacción colectiva y facilita la participación activa, frente a un fenómeno de interés social que puede ser valiosa para un grupo humano”.

En cada comunidad siempre hay un sabio, hay un yachaq, ellos son los que nos van a compartir sus aprendizajes, sus saberes, sus saberes ancestrales. Ya entonces en coordinación con ellos es que se trabaja también en las escuelas. Por ejemplo, yo tuve una buena actividad que me ha salido de las tantas que hice, ha sido en el mes de julio, agosto en la época del friaje, donde todos los

estudiantes se enferman, presentan enfermedades respiratorias. Entonces la elaboramos por ejemplo de medicamentos caseros en base a las hierbas, a las hierbas curativas (entrevistado).

La experiencia de maestro nos da a conocer, cómo el maestro reconoce al yachaq como un portador de saberes ancestrales, que orientan la práctica educativa desde las actividades comunitarias. Esta relación nos muestra un interés del docente, hacia el conocimiento ancestral, incorporándolo de manera estratégica en las aulas. La actividad que el docente realizo aprovechando el friaje, expresa una pedagogía contextualizada, que responde a las necesidades reales de los estudiantes. Elaborar medicamentos naturales con hierbas es una experiencia formativa de cuidado y protección conjunta, en que, los estudiantes aprenden desde su cultura y fortalecen su identidad.

Siempre hay dificultades siempre va a haber, No vas a decir que no, Por ejemplo, los textos que mandaban el Ministerio de Educación no estaban contextualizados, los libros venían en quechua, pero más era al quechua de Cusco, por ejemplo, no al quechua de Apurímac (entrevistado).

Lo que manifiesta el maestro evidencia la desconexión entre las políticas educativas y la realidad lingüística de la comunidad, los textos enviados en otra variante del quechua generan desinterés de los estudiantes, puesto que no reflejan su variedad local. El docente reconoce que estas dificultades son constantes y forman parte de su labor cotidiana. Esta situación genera en él una conciencia crítica, al darse cuenta que la educación intercultural no puede ser igual en todos los contextos.

La preocupación es un pensamiento del futuro que está constantemente en la cabeza, y pueden ser duraderas durante el tiempo. Desde la psicología, se entiende que la preocupación

es un pensamiento que está permanentemente en la cabeza, y son predicciones del futuro. Es una forma de mantener la alerta ante cualquier suceso, pero puede tener en efecto negativo si se prolonga en el tiempo. Al respecto, (Stade y Roscio, 2022) define que “la preocupación se puede entender como la respuesta a un problema colectiva, como la pobreza o el cambio climático” (p.8).

Si bien es cierto, mira, hay que ser realistas y casi en todas las comunidades. Los padres de familia mismo, un poquito que no te van a aceptar si vas a trabajar netamente en quechua. Ya van a pedir que sus hijos, mejoren su castellano, uno de los problemas es que sufrían discriminación por presentar un castellano limitado, un castellano dificultoso. Y por eso justamente por eso es que el tratamiento de lenguas se trabaja en horarios definidos. O sea, hay un horario netamente para que puedas trabajar en puro quechua (entrevistado).

El maestro nos muestra la tensión sociolingüística que viven las familias, quienes desean preservar el quechua, pero con un temor de que sus hijos sufran discriminación por un castellano limitado. Esta escena nos muestra cómo la escuela se convierte en un espacio donde se ponen en juego la identidad, reconocimiento y movilidad social. El profesor toma estas demandas desde una perspectiva realista, teniendo en cuenta que las actitudes de los padres están marcadas por experiencias de discriminación social. Por ello, el tratamiento de lenguas se realiza en horarios planificados, esto muestra una estrategia pedagógica para valorar ambas lenguas sin confrontarlas. La expresión del maestro evidencia un esfuerzo por armonizar la cultura local con las exigencias sociales externas, buscando siempre el bienestar del estudiante.

Y lo que ha sido más enriquecedor el aprendizaje es cuando invité a la escuela, invité a un yachaq. Entonces el yachaq vino a la escuela, trajo todas las plantas medicinales que él conocía. Y enseñó a todos los niños, a todos nos ha enseñado como es que se preparan los medicamentos para la tos, para la gripe, dolor de cabeza, dolor de estómago. (entrevistado)

Podemos comprender cómo la presencia del *yachaq* en las aulas transforma el aprendizaje en un acto de aprendizaje más significativo, al traer plantas medicinales y explicar su uso, el sabio ayuda a que el conocimiento sea una práctica experiencial, no solo teórica, donde los estudiantes se conectan con su identidad cultural, reconociendo el valor de los saberes de su comunidad. Para el docente, esta actividad resulta muy trascendental, porque la escuela se abre a la sabiduría ancestral. La enseñanza se vuelve un espacio de conexión entre la tradición y la educación.

Me doy cuenta como docente, cuando yo les explicaba el tema en quechua, me entendían mejor, entonces los estudiantes de donde estaban, su primera lengua era quechua, quechua, sí, Pero también hablan un poco de castellano (entrevistado).

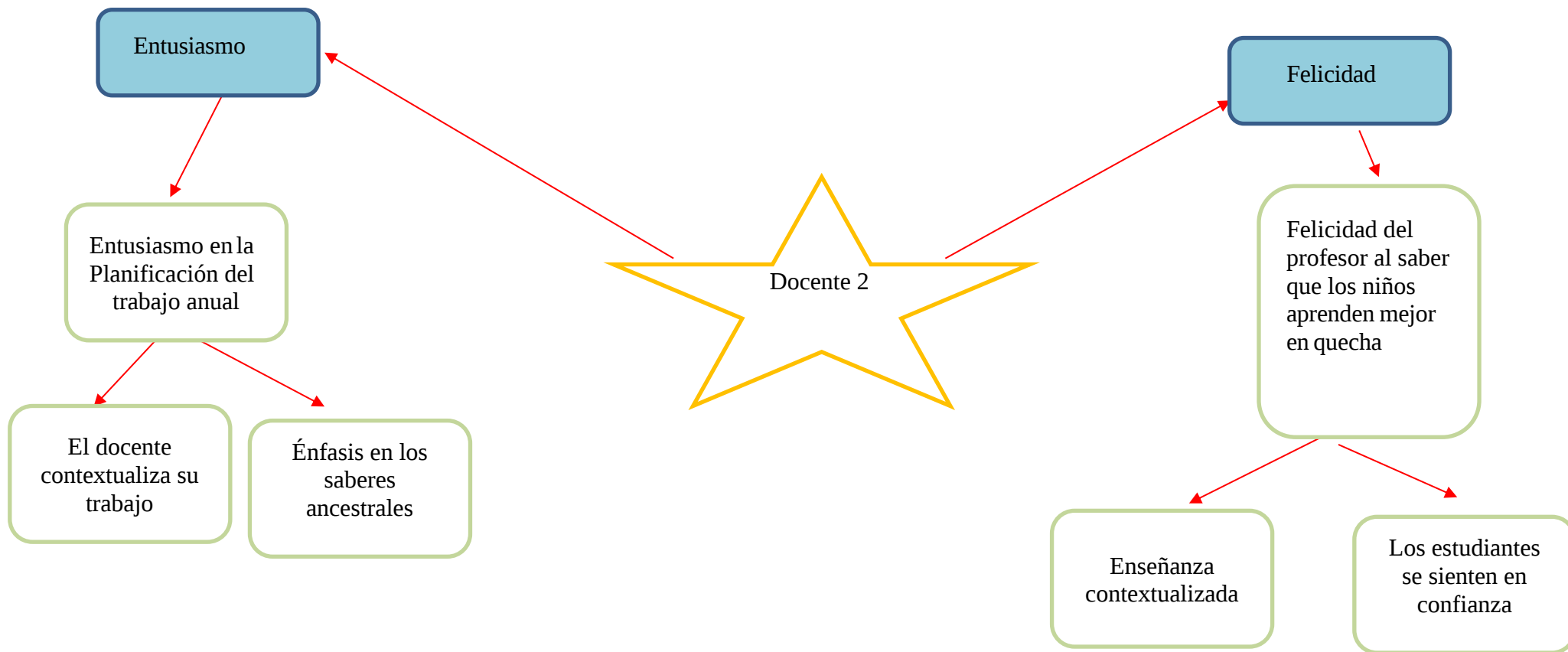
El maestro se siente feliz, al saber que los niños aprenden mejor si se toma en cuenta las actividades más sobresalientes de la comunidad, las palabras del maestro expresan una vivencia de satisfacción pedagógica. Su felicidad refleja, una experiencia significativa que nace cuando se da cuenta que el aprendizaje de los niños mejora al integrar en el aula las actividades más sobresalientes de la comunidad, esto nos indica que el docente reconoce que los saberes locales no son un complemento, sino una fuente directa de conocimiento, capaz de aumentar la comprensión y el interés de los estudiantes.

Desde la psicología, la felicidad se entiende como un estado emocional y subjetivo de bienestar, que surge cuando la persona experimenta satisfacción con su vida, coherencia entre lo que desea y lo que vive, y emociones positivas de manera frecuente.

Besika, 2023, p. la felicidad se define como un estado subjetivo de bienestar que combina evaluación cognitiva de la propia vida (satisfacción) y experiencias afectivas positivas (y ausencia relativa de afectos negativos) la felicidad se entiende como un fenómeno que no depende solo de los estados internos de la persona, sino de las condiciones sociales, culturales y relacionales en las que vive.

Figura 2

Esquema de relación de entusiasmo y felicidad.



Nota: creación propia (2025).

Texto descriptivo y comprensión del significado del docente

El entusiasmo y la impotencia del profesor en la enseñanza en la lengua quechua

Al inicio del año escolar se hace un diagnóstico, para saber el nivel de quechua de los niños, seguido se realiza las planificaciones teniendo en cuenta el calendario comunal, las unidades didácticas se elaboran teniendo en cuenta el contexto y las necesidades de los niños, y elaboramos los materiales necesarios para cada situación significativa (entrevistado).

El trabajo del maestro refleja una pedagogía contextualizada, iniciando con un diagnóstico que permite conocer el nivel real de quechua de cada niño. Esta evaluación inicial orienta a una enseñanza personalizada respetando la diversidad lingüística. Al planificar según el calendario comunal, el docente incorpora las costumbres y saberes de la comunidad en la escuela. El docente elabora las unidades didácticas teniendo en cuenta las necesidades y los saberes previos de los estudiantes. La elaboración de materiales propios y contextualizados muestra un verdadero interés del profesor para lograr un aprendizaje significativo. Así, la experiencia nos muestra una educación coherente a las necesidades de los estudiantes y de manera significativa.

El ministerio de educación manda materiales descontextualizados, como docente elaboro materiales de acuerdo a las necesidades de los niños, con el calendario comunal, yo tengo que poner de mi parte porque quiero que los niños logren los objetivos que me he propuesto. Al principio era trabajoso, pero ya con la experiencia y con la ayuda de la inteligencia artificial es más rápido (entrevistado).

El profesor se siente entusiasmado al planificar y preparar todo lo necesario para el trabajo anual, tomando siempre en cuenta las necesidades de los niños. La declaración del profesor nos muestra un estado de entusiasmo vinculado al significado de su labor educativa. El maestro se siente motivado porque planificara su trabajo tomando en cuenta el contexto y

las necesidades de los estudiantes, esto nos indica que su trabajo como docente está orientada al bienestar y desarrollo integral de sus estudiantes.

Por entusiasmo podemos entender que es una emoción positiva que impulsa a realizar una actividad con un alto compromiso, así como lo menciona Breda (2025) el entusiasmo como “un estado positivo, enérgico, orientado a la meta.

Al mismo tiempo, la resistencia de los padres al quechua revela un temor heredado a la discriminación, que influye en sus expectativas hacia la escuela. El docente queda atrapado entre exigencias institucionales y presiones familiares. Esta tensión genera en él un sentimiento de frustración y vulnerabilidad profesional. En conjunto, su vivencia evidencia la necesidad de una educación que respete la lengua y cultura de la comunidad.

Entonces, eso no nos amerita, pues, hacer un desarrollo de repente, idóneamente, desarrollar ese cuaderno de trabajo, y también, como les indico, hay frases, pues, que es inconcebible, que no se puede interpretar ni yo mismo, como maestro, no lo puedo interpretar, porque hay palabras que no son de nuestro contexto. Algunos son neologistas que han incluido, y algunos que en algunas convenciones han aceptado la lengua originaria que se alude a tal cosa, pero para nuestro contexto no significa eso (entrevistado).

El maestro siente impotencia, al contar con materiales descontextualizados que él no lo puede entender, por lo que no sabe cómo explicar a los niños. Por otro lado, los padres no quieren que los niños aprenden en quechua. Por un lado, tenemos los materiales descontextualizados, que perjudican su propia práctica y le impiden comprender y enseñar como él quisiera. Esta situación complicada se vuelve un problema y una carga emocional, porque siente que no puede atender correctamente las necesidades de sus estudiantes. Por otro lado, el rechazo de los padres al aprendizaje en quechua, nos indica el peso de la

discriminación interiorizada, donde la lengua quechua se toma como un obstáculo y no como un recurso, donde el maestro se siente limitado entre políticas educativas ajenas a la realidad y la postura de las familias marcados por el temor social

Ellos perciben a la lengua originaria como tienen un pensamiento de que el aprender quechua es un sinónimo de retraso de discriminación, de exclusión pobreza que muchas veces ellos que si hablan quechua van a ser discriminados cuando van a otros lugares o contextos, entonces ellos dicen según los papás sus niños saben hablar, aunque poco, pero saben hablar, que no necesita que le enseñemos esa es su percepción real de los padres de familia, cuando en realidad no les hacen bien (entrevistado).

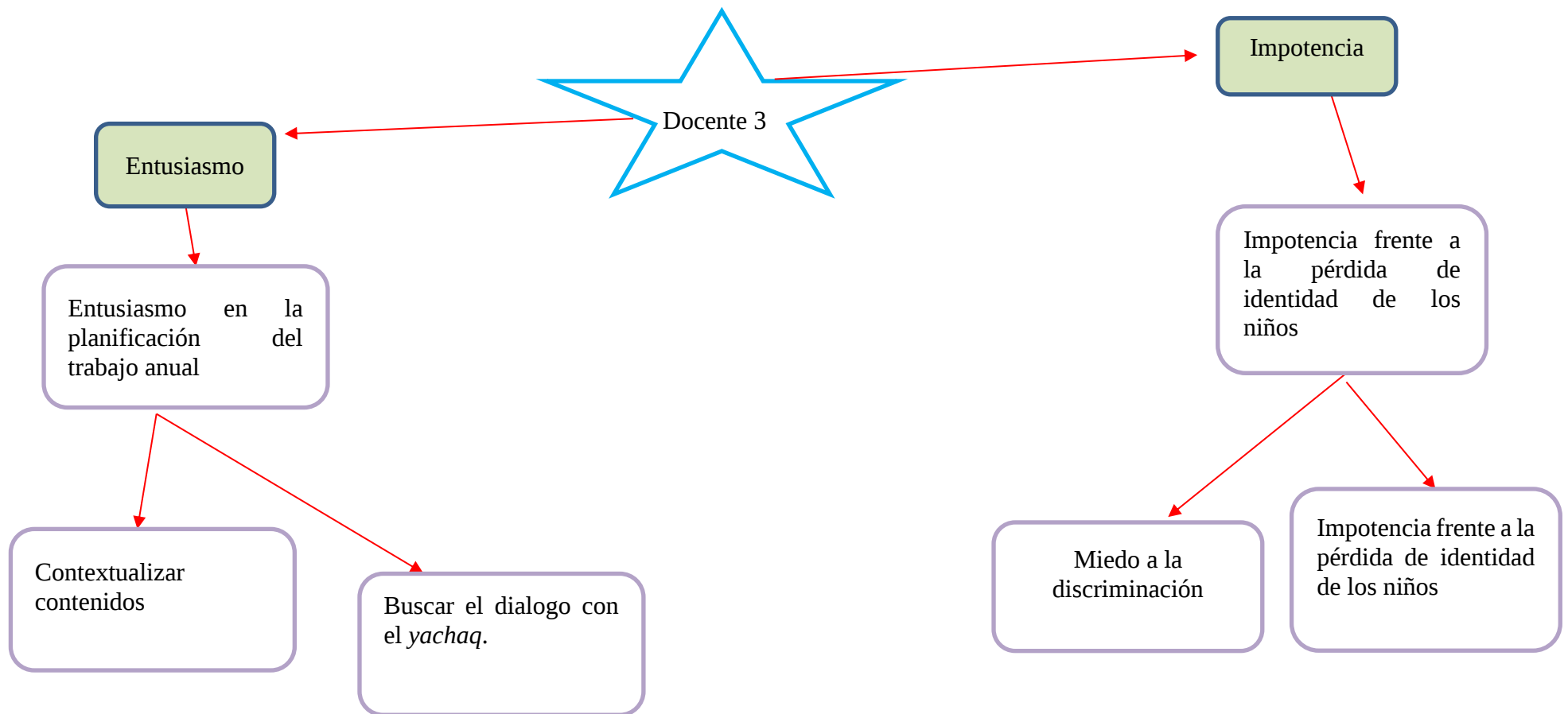
El maestro revela una herida histórica interiorizada, donde los padres asocian la lengua originaria con pobreza, exclusión y vergüenza. Esta revelación nos muestra cómo la discriminación vivida por generaciones ha generado un rechazo al uso de la lengua quechua, afectando la valoración de su propia identidad. Cuando los padres afirman que sus hijos “ya saben” y no necesitan aprender, esto es realidad es un mecanismo de defensa, intentando proteger a sus hijos de futuras discriminaciones. Sin embargo, este rechazo provoca una pérdida simbólica, puesto que ello limita el desarrollo correcto y consciente de la lengua materna. El maestro observa cómo esta creencia perjudica a los niños, debilitando su identidad cultural.

La impotencia es una emoción compleja que se caracteriza por una sensación de incapacidad, frustración o falta de poder para cambiar una situación específica.

En este sentido, la impotencia social podría definirse como la sensación colectiva o individual de “no poder hacer nada” frente a estructuras, procesos o circunstancias sociales que se consideran.

Figura 3.

Esquema de relación de entusiasmo y la impotencia.



Nota: creación propia (2025).

Texto descriptivo y comprensión del significado del docente

Satisfacción por la enseñanza en quechua

El profesor valora el uso del quechua como una forma de fortalecer dicha lengua y mejorar el aprendizaje de sus estudiantes con diferentes estrategias, lo que le genera satisfacción en su labor como docente bilingüe en la formación de los niños. Por lo tanto, la satisfacción hace que el docente sienta bienestar personal, al experimentar el poder interactuar de manera natural y fluida con sus estudiantes, explicar los contenidos con mayor facilidad que favorece una relación más efectiva, el profesor siente satisfacción cuando utiliza la lengua quechua para fortalecer y motivar el uso de la lengua quechua.

La mayoría de mis estudiantes hablan en quechua por eso yo me siento más motivado para enseñar porque soy un profesor que también habla quechua y tengo esa facilidad de entender a los niños, Cuando enseño en quechua veo a mis estudiantes como aprenden fácilmente, participan y sonríen y siento que estoy haciendo bien, no solo enseño contenidos también protejo y valoro la cultura que tienen (entrevistado).

Se evidencia que, cuando existe dominio de lengua quechua por el docente y valoración, dicha lengua se convierte en una herramienta poderosa para aprender, interactuar, construir conocimientos, mostrando la efectividad transformadora de la educación bilingüe cuando se vive desde el respeto y la afirmación cultural.

Lagarda et al. (2022) afirman la satisfacción como proceso psicológico es un estado emocional positivo que se relaciona con la motivación y felicidad personal, cuando el docente logra lo que se propone siente satisfacción. La satisfacción como proceso sociológico, es un estado socialmente influido que depende de los valores, expectativas y condiciones sociales en las que vive la persona, cuando una comunidad logra un objetivo común (por ejemplo, una mejora social o cultural), sus miembros sienten satisfacción compartida.

Mi experiencia al trabajar con los niños que hablan en quecha es muy excelente, me siento alegre y contento, porque enseñar en mi lengua materna me hace sentir más divertido y motivado, cuando mis alumnos me comprenden y logran producir buenos textos en quechua, yo también me siento muy feliz y orgulloso de ellos (entrevistado).

El docente expresa una experiencia emocionalmente satisfactoria por que fortalece el uso de lengua quechua de los niños, al realizar sus clases en quechua se siente motivado, seguro, con mayor conexión con sus estudiantes lo que resulta en un ambiente de aprendizaje más afectivo. la alegría que siente al ver que los niños comprenden y producen textos en quechua, se refleja que la lengua no solo es un medio de comunicación, sino también, es un buen camino para la construcción de autoestima y valoración de los conocimientos ancestrales. En este caso el tratamiento de lengua quechua en el aula se convierte en un proceso que va más allá del desarrollo de competencias lingüísticas, sino que también fortalece la relación entre el docente, estudiante y cultura.

Desde mi experiencia, como profesor bilingüe considero que esta lengua es como una estrategia para que aprendan de mis estudiantes porque cuando enseño en quechua mis niños se sienten seguros, cuando realizo preguntas participan con más confianza y llegan a comprender mejor los temas, también considero porque es la lengua en la que piensan, sienten y se comunican en su vida diaria (entrevistado).

El docente reconoce que la lengua quechua es un medio fundamental para el aprendizaje de sus estudiantes, no solo porque es su lengua materna, sino que es la lengua en la que piensan y construyen su visión del mundo. Es por eso que enseñar en quechua se convierte en una estrategia pedagógica, que transmite confianza y la participación espontanea haciendo que los estudiantes se expresen sin temor a fallar y comprendan mejor los contenidos. Esta

experiencia le ha permitido entender que la lengua quechua es un lazo entre el conocimiento escolar y la realidad vivida por los estudiantes, fortaleciendo así el proceso de enseñanza aprendizaje en lengua quechua.

Por otra parte, solamente el uso del castellano limita la participación y genera desmotivación en los estudiantes, lo cual demuestra que, es muy importante revalorizar la lengua quechua como herramienta educativa en zonas rurales donde los niños hablan en quechua como su primera lengua.

Insatisfacción desde la perspectiva psicológica y sociológica

Durand et al. (2024) afirma que, la insatisfacción es un estado emocional negativo que surge cuando las expectativas, necesidades o metas no son atendidas, generando frustración del bienestar personal. Es decir, esta insatisfacción se manifiesta como desmotivación que experimenta un conflicto interno entre su deseo de enseñar adecuadamente en lengua quechua y la imposibilidad de hacerlo por falta de recursos, esto afecta el bienestar emocional y puede disminuir su percepción de eficacia profesional.

En mi horario, solo se destinan dos horas semanales para la enseñanza en la lengua materna, y en esas horas hablamos exclusivamente en quechua, tanto los estudiantes como yo. Me siento insatisfecho por las horas asignadas pienso que debería desde la UGEL aumentar horas para enseñar en quechua porque mis estudiantes aprenden y comprenden mejor las clases en dicha lengua (entrevistado).

El docente manifiesta una insatisfacción por la poca presencia de la lengua quechua en el currículo escolar, ya que se les asignan pocas horas semanales, el docente considera ampliar las horas, esto no solo permitiría mejorar las competencias comunicativas en lengua quechua, sino que también ayuda a que aprendizaje sea más integral, significativo y

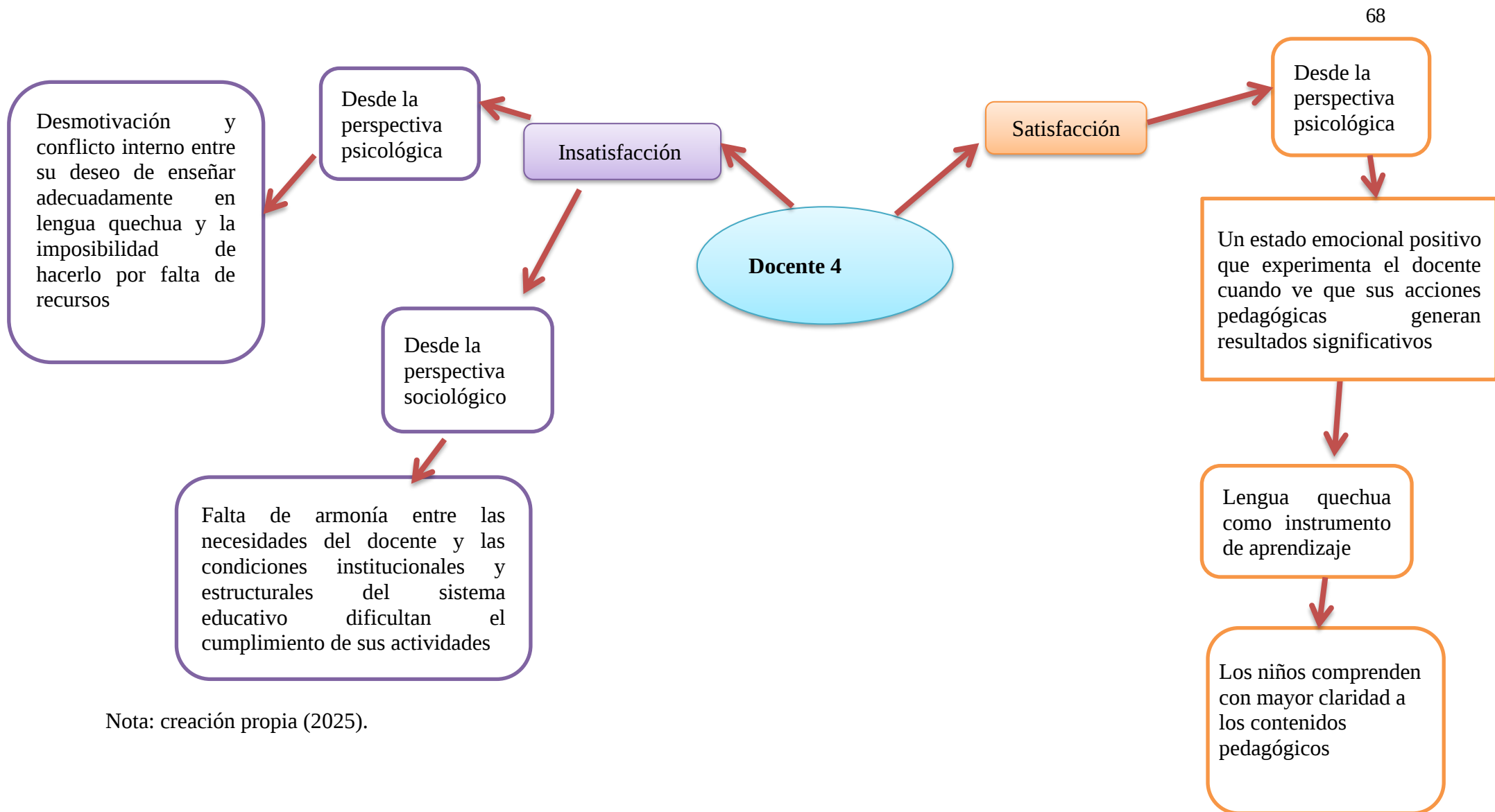
contextualizado a la realidad sociocultural. Al proponer esa idea de incrementar el tiempo nos da a conocer que tiene las ganas de fortalecer la lengua quechua dentro de las aulas.

En cuanto a los materiales educativos, el Ministerio de Educación solo nos envía algunos libros, pero no materiales específicos para el desarrollo de la lengua originaria a veces tengo dificultad en preparar los materiales para realizar mi clase en quechua, como fichas de trabajo. Ante eso yo me siento indignado (MINEDU) nos debería proporcionar más materiales cuadernos de trabajo oficiales en quechua de Ayacucho (entrevistado).

El docente nos da a conocer la falta de materiales contextualizados para el desarrollo de lengua quechua dentro del aula, esta situación genera una insatisfacción e indignación, el docente propone que la entrega de materiales como textos, cuadernos de trabajo y recursos para diferentes cursos, sería una buena estrategia para garantizar una enseñanza integral, contextualizada y de calidad. Asimismo, revela una crítica a las políticas educativas, pese a que promueven la educación intercultural bilingüe, no siempre dan las condiciones necesarias para su correcta implementación, de la misma manera se evidencia la necesidad de recursos y compromiso estatal, para que la lengua quechua no quede solamente en esfuerzos individuales del docente.

Figura 4

Esquema de relaciones de satisfacción e insatisfacción.



Nota: creación propia (2025).

Docente con vocación para enseñar en quechua

Desde la perspectiva psicológico, es una inclinación interna construida por la personalidad, los intereses, los talentos y la búsqueda de sentido personal. Por otro lado, desde la perspectiva sociológica cumple una función social que contribuye a que las personas asuman un papel dentro de la comunidad (Gazo et al., 2024, p. 30). Esto indica que en el caso de la maestra su vocación se evidencia en la entrega, el compromiso y la motivación por enseñar en quechua frente a la carencia de materiales educativos, asimismo la docente entiende que su labor tiene un valor cultural, formativo, contribuye al desarrollo de su pueblo y al fortalecimiento de dicha lengua. Tal como se evidencia a continuación:

En el área de Comunicación trabajo con lecturas vinculadas al contexto local. Sin embargo, solo cuento con el libro del MINEDU Rimana, que no está diversificado ni adaptado a la realidad de mis estudiantes. Por ello considero importante que desde las entidades responsables de la gestión educativa regional y local elabore materiales contextualizados a las vivencias de los niños. A pesar de estas limitaciones, el dominio que tengo del quechua me permite planificar mejor mis sesiones. Busco información en internet, adapto los contenidos a la lengua quechua y así garantizo que mis estudiantes comprendan mejor los temas (entrevistado).

Esta realidad nos muestra de cómo la maestra a pesar de no contar con materiales contextualizados, asume su rol docente con responsabilidad. Su dominio de lengua quechua le permite desarrollar sus clases sin problemas, asegurándose de que los niños comprendan los temas desde su lengua materna. Con esto entendemos que la maestra utiliza la lengua quechua no solo como un contenido curricular, sino como un recurso que centra en el contexto de los estudiantes y que necesita de apoyo estructural para sostenerse.

Trabajar con la lengua quechua en la escuela, para mí significa darle valor y respeto a la identidad de mis estudiantes y de la comunidad porque mis estudiantes vienen a la institución hablando quechua que es su primera lengua, lo que aprendieron en casa, también significa enseñar en quechua dentro de la Educación Intercultural Bilingüe me permite que los niños comprendan mejor lo que aprenden, porque lo relacionan con su vida cotidiana, con lo que ven en el campo, con sus costumbres y experiencias (entrevistado).

Asimismo, en este párrafo la maestra da un significado positivo al uso de la lengua quechua reconociéndolo como un medio para facilitar la comprensión, la participación y el aprendizaje, para trabajar con niños que llegan hablando en quechua, su vocación docente es comprendido como respeto, valoración, y uso pedagógico del quechua. Esto no solo mejora el aprendizaje, sino que contribuye al fortalecimiento de lengua quechua, ya que se utiliza en un espacio formal como son las aulas, es así como, el uso del quechua en la escuela se constituye como una herramienta de apropiación lingüística, que permite aprender castellano sin perder la esencia propia de la lengua materna.

Interés del docente para enseñar en quechua

Interés desde la perspectiva psicológica y sociológica

Desde la perspectiva psicológica, es un estado mental y emocional positivo que impulsa a una persona prestar atención, explorar o aprender sobre algo que le resulta atractivo, favorece la concentración y la creatividad. Desde la perspectiva sociológica, implica que las personas se involucren y participen en actividades porque reconocen que estas aportan al bienestar común (Renninger y Pozos. 2015).

Esto indica que en la perspectiva psicológica se evidencia como motiva cognitivamente a los estudiantes, al enseñar en lengua quechua su forma natural de pensar y expresarse, genera confianza, autoestima lingüística, y disposición positiva hacia el aprendizaje ya que fortalece su desarrollo socioafectivo y cognitivo. Asimismo, el trabajo de la maestra con lengua quechua demuestra interés social y compromiso con la identidad cultural de la comunidad. Tal como se evidencia a continuación:

La sesión elaboro en castellano y algunas partes lo agrego en quechua, para guiarme en el proceso, las horas que toca para realizar la clase en lengua quechua siempre desarrollo toda le sesión en quechua, normalmente cuando trabajo textos narrativos muestro imágenes y hago preguntas para recoger los saberes previos de los estudiantes (entrevistado).

Este párrafo nos hace entender que el tratamiento de lengua quechua es proceso planificado, organizado pedagógicamente. La maestra utiliza ambas lenguas, pero le da al quechua un espacio propio en las horas destinadas para el desarrollo de la clase, en donde dejan a un lado el uso del castellano para que la práctica se real y natural, esta estrategia que ha tomado la maestra refleja convicción y compromiso en el fortalecimiento de lengua quechua. El tratamiento de lengua quechua cuando se desarrolla con criterios pedagógicos claros y con estrategias activas se convierte en un proceso de aprendizaje significativo, pensadores y hablantes competentes, esta práctica ayuda a revitalizarla y posicionarla dentro de las instituciones educativas como lengua del saber.

Me di cuenta que mis estudiantes participan activamente y comprenden

mejor en su lengua materna quechua. Pero me preocupa que los juegos lúdicos tradicionales se estén perdiendo por eso estoy incorporando como estrategia para enseñar en quechua. Por ejemplo, en curso de comunicación en una de ellas con juegos lúdicos enseño con adivinanzas, trabalenguas y juegos de memoria en quechua. Por ejemplo, jugamos al “¿iman sutyki?” (¿cuál es tu nombre?), también hago que los niños jueguen en ronda si se equivoca debe inventar una rima breve en quechua (entrevistado).

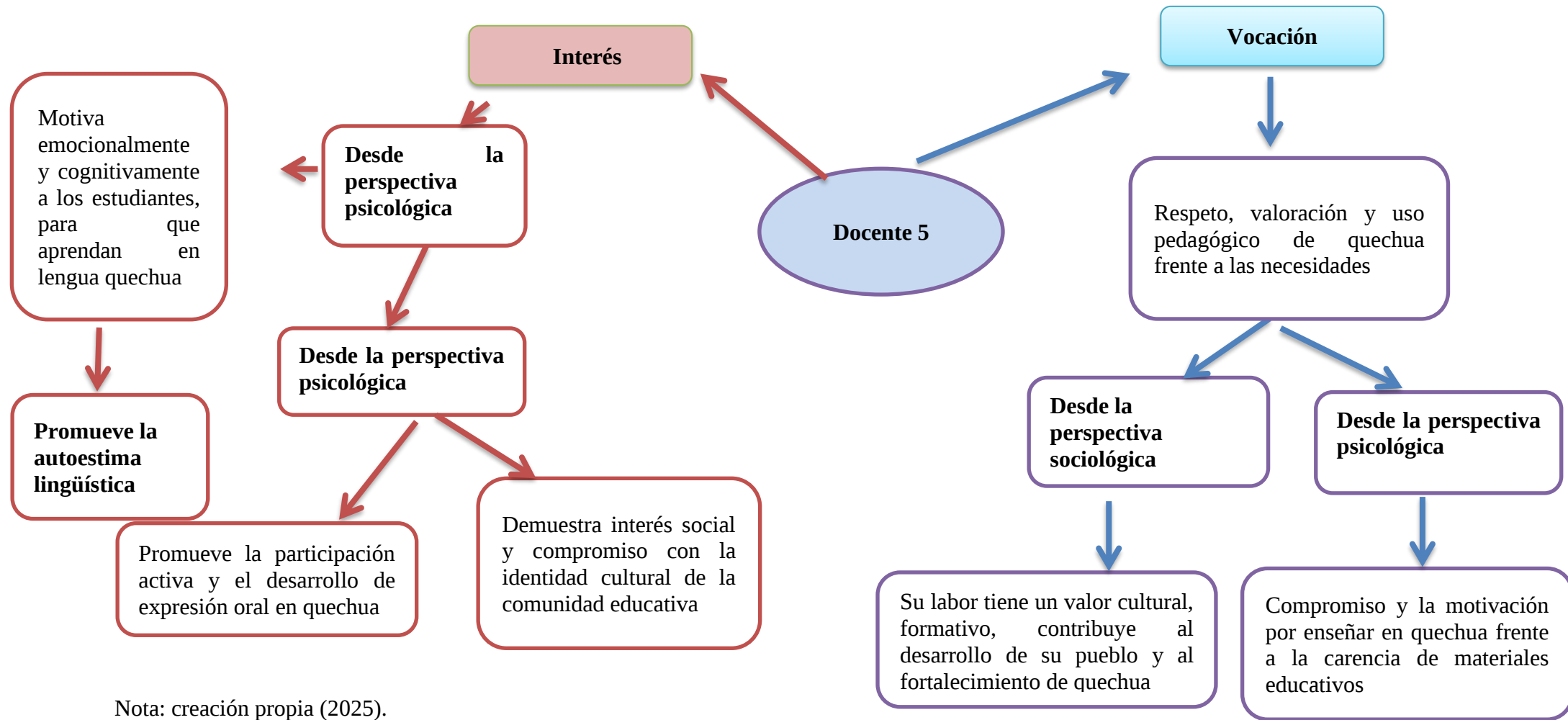
En este párrafo el docente promueve un proceso educativo que busca revitalizar y fortalecer la lengua quechua mediante estrategias lúdicas y culturales, promoviendo la participación, el desarrollo de la expresión oral y valoración de la identidad cultural de los niños. Según esta el uso de lengua quechua fomenta que los estudiantes hablen en quechua de manera espontánea practiquen la pronunciación y amplíen su vocabulario. Asimismo, genera motivación y un ambiente de confianza, alegría y participación al utilizar juegos lo que crea una relación emocional positiva con lengua quechua y evita que los niños perciban como algo difícil o ajeno.

En área de Matemática, usamos granos de maíz, quinua, haba, trigo y cebada para hacer juegos de clasificación y seriación. Los niños los ordenan por tipo, tamaño o color, expresándolos en quechua. También hacemos juegos de conteo y agrupación con habas o papas, representando unidades, decenas y centenas. De esta manera, los niños aprenden de forma significativa en quechua (entrevistado).

Aquí podemos ver que es docente integra el quechua como una estrategia pedagógica, incorporando temas matemáticos con recurso que están al alcance de los estudiantes, de esta

manera imparte un aprendizaje significativo. También se observa que tiene un interés por proporcionar una educación contextualizada teniendo en cuenta la realidad cultural de los estudiantes, esto lo vincula con juegos lúdicos de manera divertida para que comprendan las enseñanzas en quechua. Asimismo, demuestra el interés al utilizar los procesos didácticos similares a los del castellano, pero adaptados a la lengua originaria.

Figura 5
Esquema de relaciones de interés y vocación.



Incomodidad por la falta de identidad con el quechua

La maestra manifiesta incomodidad al ver que sus estudiantes muestran desinterés y vergüenza por utilizar la lengua quechua en el aula. En algunas situaciones, los niños evitan hablar en quechua e incluso se corrigen entre sus compañeros, asimismo los padres de familia expresan rechazo hacia la enseñanza en dicha lengua ellos consideran poco útil para el futuro de sus hijos. Esta realidad impide la práctica pedagógica de la profesora, quien opta por desarrollar algunos ejercicios de traducciones en quechua, más priorizando el desarrollo de las sesiones en castellano.

Incomodidad desde la perspectiva psicológica y sociológica

Desde la perspectiva psicológica, significa una emoción o sensación interna de malestar que se da cuando una persona siente algo que no está bien, se percibe algo molesto ante eso. “Desde la perspectiva sociológica, significa malestar social o cultural, cuando alguien no se siente aceptado o no encaja en un entorno social” (Zembylas 2015, P.14).

La verdad, el tratamiento de la lengua quechua en mi aula es bastante limitado, como la mayoría de padres no quieren que a sus hijos se les enseñe en quechua, yo también me enfoco más en el castellano. Los padres piensan que el castellano les va a servir más a sus hijos en la secundaria y cuando vayan a la ciudad, por eso prefieren que se use poco el quechua. Los estudiantes tienen como lengua materna el quechua, lo hablan en sus casas y con sus familias, pero aquí en la escuela sienten vergüenza de expresarse en esa lengua (entrevistado).

Esto refleja una pérdida de identidad de los estudiantes que a pesar de que el quechua es la lengua materna de los estudiantes, no se hace el uso adecuado de esta lengua en la escuela. Aunque los niños lo practican de manera natural en sus hogares, en las escuelas se genera un sentimiento de vergüenza, sumado a ellas las burlas y correcciones entre ellos, lo

que genera que piensen que el castellano es mejor para la sociedad. Aquí observamos que hay un conflicto entre la cultura originaria y el futuro de los estudiantes, los padres de familia presionan al docente para que enseñe a sus hijos en castellano, pensando que este será más útil para acceder a oportunidades en la ciudad. En este caso el uso de lengua quechua se muestra como apoyo para la comprensión y ya no como una herramienta eficaz de enseñanza.

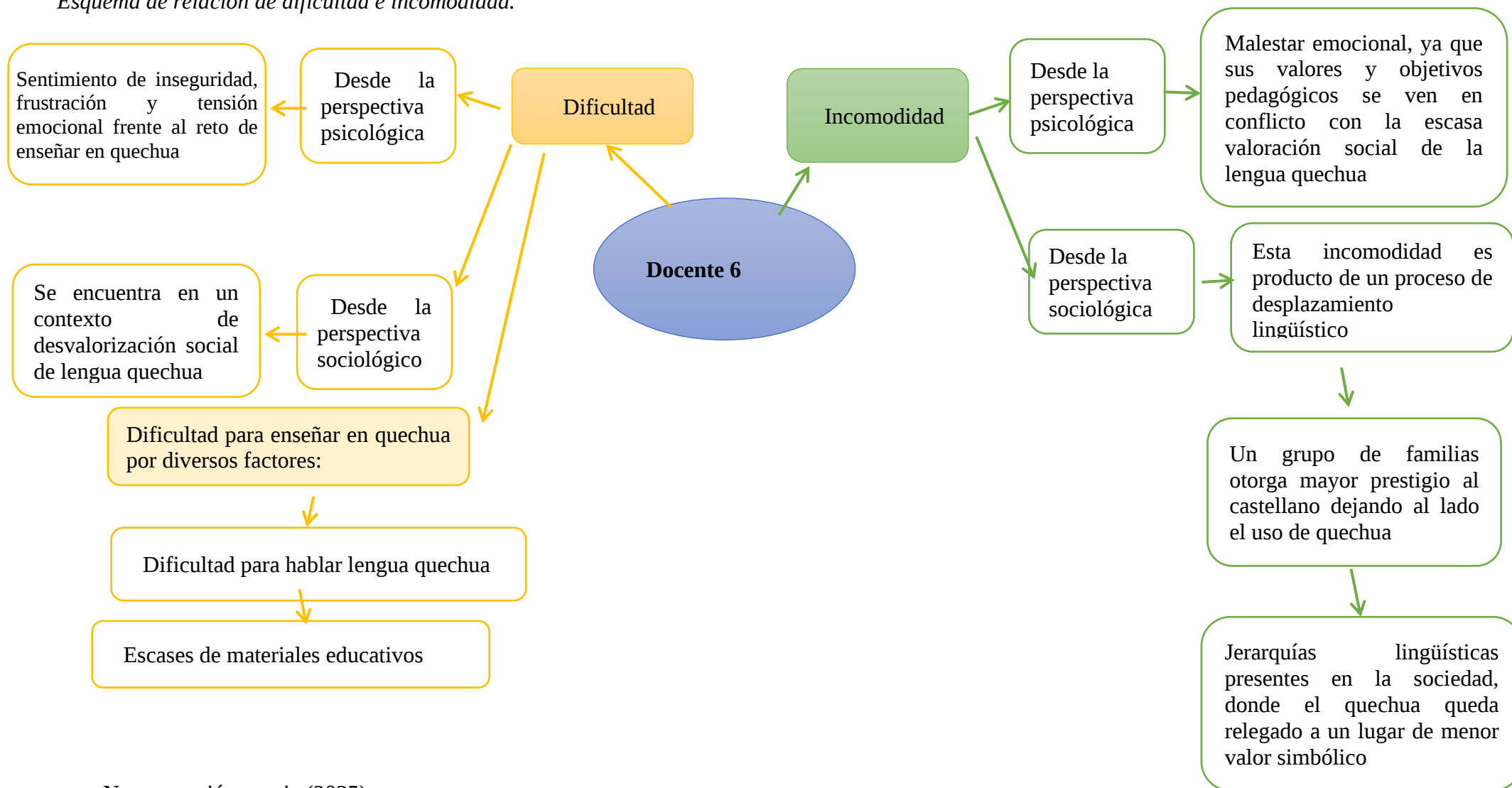
En la práctica, el tratamiento del quechua realizo algunas traducciones, canciones y vocabulario básico. No hago producción de textos en quechua ni lecturas largas, porque hay una actitud negativa de los padres y de los mismos alumnos, entonces mi prioridad es desarrollar las clases en el castellano. (entrevistado)

En este párrafo podemos ver que la desvalorización de lengua quechua en la escuela, a pesar de que la lengua permanece viva en la comunidad y en los hogares, su uso en el ambiente escolar es mínima y no es suficiente para desarrollarse como lengua de alfabetización, lecturas o producciones escritas. Con esto podemos apreciar que el aprendizaje formal en quechua se limita por factores socioculturales más amplios, donde las creencias sobre el valor de las lenguas afectan las practicas pedagógicas y el ejercicio docente. También podemos percibir que, la lengua quechua no se usa como un medio de aprendizaje directo, sino, que se toma como una herramienta de apoyo.

Organizador 6

Esquema de relación de dificultad e incomodidad.

76



Nota: creación propia (2025)

4.2 Discusión

Los resultados del presente estudio revelan que la convicción docente se consolida cuando la práctica pedagógica se centra en el modo de vida de los estudiantes y en el diálogo con la comunidad, preferentemente a través de la interacción con el *yachaq* y la vivencia de los saberes locales. Este hallazgo se relaciona con lo señalado por Castillo (2021) quien evidencia que, en contextos de Educación Intercultural Bilingüe, la valoración del quechua por los docentes no siempre se traduce en su uso efectivo en el aula, más que nada cuando no hay materiales adecuados y un ambiente adecuado.

Por otro lado, la categoría emergente es la preocupación, los resultados evidencian que la preocupación del docente surge por la falta de conexión entre el modo de vida de la comunidad y las políticas educativas que ignoran la lengua y las prácticas culturales locales. Hallazgos similares se reportan en la investigación de García, et al (2025) quienes señalan que, en las zonas rurales, la falta de materiales pertinentes genera brechas entre la escuela y la comunidad, afectando la recuperación y el uso significativo del quechua en el ámbito escolar.

En cuanto a la categoría el entusiasmo del docente, surge cuando la planificación pedagógica se conecta y relaciona con el modo de vida de la comunidad, al partir del calendario comunal y dialogar con el *yachaq*, el maestro transforma la enseñanza en un acto de interpretación cultural donde la lengua quechua se suma a las prácticas reales de los estudiantes. Este hallazgo coincide con (Reyes Rodríguez, 2024) el diagnóstico sociolingüístico, en este caso, deja de ser un procedimiento técnico y pasa a convertirse en un gesto comprensivo que busca entender cómo la lengua es vivida por la comunidad.

Los hallazgos de esta investigación muestran que la satisfacción del docente se entiende como una experiencia emocional positiva y significativa que nace del reconocimiento de la eficacia pedagógica del uso de la lengua quechua en el aula. En relación con lo señalado por

Hornberger (2017) la lengua originaria se establece como una estrategia pedagógica y un vínculo afectivo que convierte el aula en un espacio de seguridad, autoexpresión y valoración cultural, restableciendo así la práctica educativa no solo como transmisión de conocimientos, sino como un acto de conserva y revalorización de la lengua y la cultura de la comunidad.

Asimismo, la vocación e interés del docente por la enseñanza en quechua se manifiestan como una experiencia de compromiso pedagógico y ético, que permanece incluso frente a la falta de materiales educativos contextualizados. Este estudio tiene relación con la tesis de Huamani (2019) quien concluye que, los docentes bilingües, desde su dominio de la lengua quechua y de su convicción personal, desarrollan estrategias contextualizadas y lúdicas que favorecen aprendizajes significativos y la revalorización cultural. Asimismo, Hornberger (2017) sostiene que, cuando la lengua originaria es tomada como recurso pedagógico, el docente toma el papel de mediador cultural, fortaleciendo la identidad lingüística de los estudiantes.

Por otro lado, la incomodidad del docente nace como una respuesta al conflicto ético y profesional, que se genera de la tensión entre su rol como docente bilingüe y las presiones sociales que dan lugar al desplazamiento de lengua quechua.

Este hallazgo coincide con los resultados de Ramírez (2022) quien muestra que, la poca valoración social de la lengua originaria por parte de padres y estudiantes hace que muestren actitudes de vergüenza y rechazo en las escuelas, esto limita que la lengua quechua sea usada, como un recurso pedagógico.

conclusiones

1. La experiencia del docente y su convicción muestran la confianza en sus propias capacidades y se enriquece en la interacción con la comunidad. Al elaborar materiales contextualizados, usar el quechua y partir de los saberes ancestrales, el maestro trabaja con libertad porque sabe que su práctica tiene sentido real para los niños.
2. El docente se muestra preocupado porque nota desconexión entre el modo de vida de la comunidad y las políticas educativas que desconocen la lengua y las prácticas culturales de la comunidad, los materiales descontextualizados y libros con un lenguaje difícil de comprender desmotivan a los niños y debilitan el tratamiento de la lengua quechua.
3. El docente se siente entusiasmado al planificar su trabajo anual tomando en cuenta el calendario comunal y al dialogar con el *yachaq*. El maestro hace que la enseñanza sea un acto de interpretación cultural donde la lengua quechua se relaciona con las prácticas y necesidades reales de los estudiantes.
4. La eficacia pedagógica del quechua genera satisfacción en el docente; ello nace de la relación fluida y natural con los estudiantes, que convierte un salón de clases en un ambiente seguro y acogedor, donde los estudiantes participan activamente sin temor.
5. La experiencia del maestro revela que la vocación docente se refleja cuando logra que la enseñanza se relaciona con las costumbres de la comunidad, la presencia del *yachaq* fortalece más este proceso al transformar el conocimiento en una vivencia significativa.

6. La incomodidad del docente es una respuesta a una brecha entre las limitaciones pedagógicas y resentimientos culturales. El maestro siente que su trabajo pierde valor. Esta situación se hace a un más tensa por el rechazo de los padres, asociado a los años de discriminación que hizo que tengan concepto negativo del quechua.

Recomendaciones

1. Se recomienda que la institución educativa de Qasancay-Vinchos y la UGEL promuevan espacios que fortalezcan la autonomía pedagógica del docente EIB, mediante el diálogo permanente con el *yachaq* y la comunidad, a fin de consolidar prácticas contextualizadas y fortalecer su compromiso profesional y social.
2. Asimismo, se recomienda implementar programas de sensibilización dirigidos a las familias, orientados a reducir los temores y prejuicios asociados a la discriminación lingüística.
3. Se recomienda que la institución educativa reconozca y valore las prácticas pedagógicas contextualizadas como eje del bienestar docente y del aprendizaje significativo. Es necesario consolidar la participación del *yachaq* como agente pedagógico que fortalece la identidad cultural y lingüística.
4. Se recomienda a las instancias educativas superiores realizar acompañamiento pedagógico y emocional de manera constante al docente EIB frente a contextos de resistencia cultural. Del mismo modo, se recomienda incorporar estrategias de trabajo con las familias que promuevan una valoración positiva del quechua como patrimonio cultural y recurso identitario, superando su percepción como limitación.

Referencias bibliográficas

- Anchondo, S. (2020). *El fenómeno de la retracción de la lengua materna en los migrantes indígenas mexicanos en las zonas urbanas*. *Violencia y pérdida de la diversidad. Sociológica* (México), 35(99), 97-130. Epub 09 de marzo de 2021. Recuperado en 05 de agosto de 2025. http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0187-01732020000100097&lng=es&tlng=es.
- Andrade, L. & Zavala, V. (2019). *De la lingüística a las aulas: ideologías en la educación peruana*. *Lexis*, 43(1), 87–116. <https://doi.org/10.18800/lexis.201901.003>
- Angulo, A. y Ccahuana, J. (2023). *Fortalecimiento de la Expresión Oral en Lengua Quechua en Niñas y Niños*. <http://repositorio.pukllasunchis.org/xmlui/bitstream/handle/PUK/64/TI%20Angulo%20Juan%20Antonio%20-%20Ccahuana%20Judith.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Arias, J. y Covinos, M. (2021). *Diseño y metodología de la investigación*. Enfoques Consulting EIRL, 1(1), 66-78. https://gc.scalahed.com/recursos/files/r161r/w26022w/Arias_S2.pdf.
- Berricheva, E. (2020). *Fundamentos existenciales de la responsabilidad social*. <https://journals.rcsi.science/2313-2272/article/view/322882>
- Boillos, M. Aranberi, N. Zuluaga, E. y Ibarluzea, M. (2022). *¿Es una buena idea el Tratamiento Integrado de Lenguas? Percepciones del profesorado de Educación Primaria, Didáctica. Lengua y Literatura*, 34, 161-170. https://addi.ehu.es/bitstream/handle/10810/70334/2022_didactica.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Breda, M. (2025). *La estructura interna del entusiasmo: un análisis de prototipos. Motivación y emoción*. 49, 183-196. DOI: https://link.springer.com/article/10.1007/s11031-025-10111-7?utm_source=chatgpt.com.

- Castillo, N. (2021). *Uso de la lengua quechua y su valoración por los docentes, estudiantes y padres de familia en una escuela de Educación Intercultural Bilingüe de la comunidad de Mocabamba* (Tesis de licenciatura). Universidad Antonio Ruiz de Montoya. <https://hdl.handle.net/20.500.12833/2319>.
- Ccaccachahua, B. (2022). *Préstamos léxicos en el campo de las tecnologías modernas del castellano en el quechua chanka del anexo de Puncuhuacca*. *Leng. Soc.* [online]. 2022, vol.21, n.2. 9721. <http://dx.doi.org/10.15381/lengsoc.v21i2.22799>.
- Ccassa, I., Olartegui, G. y Quispe, G. (2025). *Tratamiento de la lengua quechua en una institución educativa EIB de fortalecimiento en una comunidad rural de Ayacucho*. Universidad Peruana Cayetano Heredia. https://repositorio.upch.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12866/16992/Tratamiento_CcassaSuelto_Ivan.pdf?sequence=1
- Chávez, A. Chenet, M. y Quispe, W. (2019). *Estrategias didácticas para revitalizar las lenguas originarias en estudiantes de la Universidad Nacional Intercultural de la Amazonía*. *Revista San Gregorio*, (33), 67-76. <http://scielo.senescyt.gob.ec/pdf/rsan/n33/2528-7907-rsan-33-00067.pdf>
- Chocca, E. (2023). *Cuentos infantiles en quechua para mejorar el nivel inferencial en estudiantes de IV ciclo de educación primaria de institución educativa N° 31281 "Santiago Antúnez de Mayolo" del centro poblado Tres de Mayo San José-Quichuas-Tayacaja-Huancavelica-2023*. <https://repositorio.uladech.edu.pe/handle/20.500.13032/35606>
- Cornejo Abado, S. (2020). *La educación intercultural bilingüe y el aprendizaje significativo en el área curricular de comunicación en el primer grado del nivel secundario de las zonas rurales de la provincia de Huancané*. https://alicia.concytec.gob.pe/vufind/Record/UNEI_af3e7e98dd2e405d5d623e98a9d34d30
- Cummins, J. (2001). *Negociando identidades: Educación para el empoderamiento en una sociedad diversa*. Asociación de California para la Educación Bilingüe. https://www.researchgate.net/publication/316094222_Cummins_Jim

- De La Cruz, M. y Eslava, R. (2021). *Percepción de los padres de familia sobre el uso de la lengua quechua en la educación intercultural bilingüe de la institución educativa N° 431-9/Mx-U de Huaracayoc - Ayacucho* – 2021. <https://repositorio.unsch.edu.pe/items/23ffbb62-ac6a-46b5-b6e2-b29e75d06acb>.
- De Pieri, G. (2024). *Bilingüismo e identidad: el papel de la lengua y la cultura en el desarrollo identitario de los bilingües ítalo-españoles*. <https://unitesi.unive.it/retrieve/ba30855a-ac79-44bd-b7fb-80c932cd0b6a/871439-1284471.pdf>
- DIGEIBIR (2013). *La Escuela Intercultural Bilingüe Ministerio de Educación Dirección General de Educación Intercultural Bilingüe Rural*. <https://repositorio.minedu.gob.pe/handle/20.500.12799/9086>
- Duran, B., Hernandez , J., y Lopez, E. (2024). *Bienestar psicológico e insatisfacción corporal en los universitarios peruanos*. Rev Peru Cienc Salud. 2024;6(3):188-94. doi: <https://doi.org/10.37711/rpcs.2024.6.3.542>
- Espinoza, E. y León, J. (2021). *Competencias interculturales del profesorado de la enseñanza básica en Machala, Ecuador*. *Información tecnológica*, 32(1), 187-198. https://www.scielo.cl/pdf/infotec/v32n1/0718-0764-infotec-32-01-187.pdf?utm_source=chatgpt.com.
- Flores, F. y Mora, R (2023). *Investigación cualitativa. Lima-Perú: Editorial Universitaria de la Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle*. <https://n9.cl/hjwlt>
- Fuster, E. (2019). *Investigación cualitativa: Método fenomenológico hermenéutico*. Propósitos y representaciones, 7(1), 201-229. http://www.scielo.org.pe/scielo.php?pid=S2307-79992019000100010&script=sci_abstract
- García Cavero, R. G., Torres Ortiz, K. M., & Victorio Gamarra, R. (2025). *Percepciones y desafíos de la educación intercultural bilingüe en la recuperación del quechua en Kañaris, Lambayeque* (Tesis profesional). Universidad San Ignacio de Loyola. <https://hdl.handle.net/20.500.14005/15844>.

- Gayo, M. (2013). *La teoría del capital cultural y la participación cultural de los jóvenes. El caso chileno como ejemplo. última década*, (38), 141-171.
<https://www.redalyc.org/pdf/195/19528518007.pdf>
- Gazo, A, Mahasneh, A., & Al-Jobour, F. (2024). *Identidad vocacional y su relación con el bienestar psicológico y las reflexiones profesionales en esutidnates universitarios. Revista de orientación y asesioramineto islámico.*
 7(2). <https://doi.org/10.25217/0020247454000>
- Hernández, R. Fernández, C. y Baptista, M. (s. f). *Metodología de la investigación.*
<https://acortar.link/rWf7DI>
- Hornberger, H. (2017). *Revitalización de las lenguas indígenas en las Américas.*
<https://wacclearinghouse.org/docs/books/sociales/hornberger.pdf>
- Hornberger, H. (2017). *Continuación de la alfabetización bilingüe: Un marco ecológico para la política educativa, la investigación y la práctica en entornos multilingües. Asuntos multilingües.*
https://yessicr.wordpress.com/wpcontent/uploads/2013/03/hornebergdiezcertezasla_educ_multilingc3bce_polc3adt_y_prc3a1ct.pdf
- Huamani, R. (2019). *Estrategias para el fortalecimiento de la lengua originaria (quechua) en niños(as) de EIB- Nivel Inicial N°283 Santa Rita. Universidad San Ignacio de Loyola.*
<https://repositorio.usil.edu.pe/entities/publication/9af84a99-96c2-4dc8-8aff-82d4381b0cb9>
- Lagarda, A.Vera. J. & Tánori, Jesús. (2022). *Satisfacción con la vida y sus correlatos socio-personales en adolescentes de secundarias públicos de Sonora, México.* Revista de Psicología (PUCP), 40(1), 9-35. Epub 00 de de 2022.
https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/psicologia/article/view/24609?utm_source=chatgpt.com.
- León, E. (2022). *Políticas de educación intercultural bilingüe y las actitudes de los padres de familia hacia a la enseñanza del quechua en las instituciones educativas del distrito de José domingo Choquehuanca de la provincia de Azángaro.*
<https://www.proquest.com/openview/0d9d2c961bc4512b2408f6b99866b641/1?cbl=2026366&diss=y&pq-origsite=gscholar>.

- López, M. Bellaton, P. y Emilson, E. (2012). *La enseñanza de lenguas en México. Hacia un enfoque plurilingüe*. EDUC, Revista Universitaria, 10, 1-14.
<https://acortar.link/7w0tZD>
- López, M. (2023). *Revitalización de la lengua quechua en los niños de 4 años en la Institución Educativa Inicial N° 389 "Río Seco" Ayacucho-2019*. Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga.
<https://repositorio.unsch.edu.pe/items/a6b7f81d-ba84-4852-b04d-13852c2b28e8>
- Mallqui, J. y Huaroc, R. (2019). *Enseñanza de cantos en quechua para desarrollar la identidad personal y cultural en los niños de educación inicial*.
<https://apirepositorio.unh.edu.pe/server/api/core/bitstreams/49704886-04c9-4ed6-ae47-a2e3a8d7f253/content>
- Medina, M., Rojas, R., y Bustamante, W. (2023). *Metodología de la investigación: Técnicas e instrumentos de investigación*. Instituto Universitario de Innovación Ciencia y Tecnología Inudi Perú. <http://coralito.umar.mx:8383/jspui/handle/123456789/1539>.
- Ministerio de Educación. (2018). *Política sectorial de Educación Intercultural y Educación Intercultural Bilingüe*. <https://acortar.link/uIJ4HJ>.
- Ministerio de Educación. (2021). *Urin qichwa qillqay yachana mayt'u, Manual de escritura quechua* sureño.
<file:///C:/Users/Rolando/Downloads/Urin%20Qichwa%20Qillqay%20Yachana%20Mayt'u%20Manual%20de%20escritura%20quechua%20sure%C3%B1o.pdf>
- Ministerio de Educación. (2024). *Factores escolares y familiares asociados al rendimiento de Lectura en castellano como segunda lengua en escuelas EIB (Estudios Breves N.º 13)*. Oficina de Medición de la Calidad de los Aprendizajes. <https://n9.cl/cqfp6>.
- Ministerio de Educación. (2024). *Resolución viceministerial N° 130-2024-MINEDU*
https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/7207198/6169968-rvm_n-130-2024-minedu-copy.pdf?v=1731420261
- MSEIB- MINEDU. (2024). *Modelo de Servicio Educativo Intercultural Bilingüe (MSEIB)*.
<https://repositorio.minedu.gob.pe/handle/20.500.12799/5971>.

- Palomino, N. y Arredondo, R. (2023). *Las metáforas en las adivinanzas o watuchis quechuas: un estudio desde la semántica cognitiva*. <http://www.scielo.org.pe/pdf/lys/v22n1/2413-2659-lys-22-01-489.pdf>
- Páramo, D Campo, S. y Maestre, L. (2020). *Métodos de investigación cualitativa: fundamentos y aplicaciones*. <https://revistas.unimagdalena.edu.co/index.php/entretextos/article/view/5324>
- Pérez, S. (2024). *Actitud hacia la práctica de lengua quechua de los estudiantes de la facultad de educación de la universidad nacional del centro del Perú*. https://repositorio.uncp.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12894/11487/T010_76590239_T.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Poma, L. S. (2020). *Método de investigación fenomenológico. Los métodos de investigación para la elaboración de las tesis de maestría en educación*. <https://repositorio.pucp.edu.pe/server/api/core/bitstreams/539f5c7e-a25c-4c40-897a-d11fd33c6e86/content#page=34>.
- Quichimbo, F. (2022). *Revitalización de lenguas nativas: reflexiones a partir de las narraciones de algunos docentes interculturales bilingües*. *Revista Chakiñan de Ciencias Sociales y Humanidades*, (18), 65-79. <https://doi.org/10.37135/chk.002.18.04>.
- Quichimbo, F. Cabrera, T. Castro, J. Arichabala, J. y Verdugo, M. (2023). *Proceso metodológico del modelo de educación intercultural bilingüe en el Ecuador: construcción del diálogo de saberes, la interculturalidad y la diversidad*. <https://preprints.scielo.org/index.php/scielo/preprint/view/5901/11374>
- RAE (Real Academia Española) (2024). *Significado de Lengua*. <https://dle.rae.es/lengua?m=form>
- Ramírez, L. (2022). *Actitudes lingüísticas hacia el quechua y el castellano de estudiantes de Educación Básica en Huánuco: un análisis cualitativo*. *Lengua y Sociedad*, 21(1), 501-517. Epub 30 de junio de 2022. <https://doi.org/10.15381/lengsoc.v21i1.22445>
<https://works.swarthmore.edu/fac-education/83>
- Reyes, J. (2024). *La educación intercultural bilingüe en contextos rurales: El rol del dominio de la lengua quechua en la motivación docente* (Tesis de licenciatura). Universidad San

- Ignacio de Loyola. <https://hdl.handle.net/20.500.14005/15385>
- Saldarriaga, P. Bravo, G. & Loor, M. (2016). *La teoría constructivista de Jean Piaget y su significación para la pedagogía contemporánea*. Dominio de las Ciencias, 2 (número especial), 127–137. <file:///C:/Users/Rolando/Downloads/Dialnet-LaTeoriaConstructivistaDeJeanPiagetYSuSignificacio-5802932.pdf>
- Sánchez, B. Santander, K. Alcayhuamá, S. Suárez, E y Osoris, P. (2022). *Las lenguas originarias en formación docente en universidades: un análisis bibliométrico de Scopus*. Salud, Ciencia y Tecnología - Serie de Conferencias 2022; 1:262. <https://doi.org/10.56294/sctconf2022262>
- Silva, K. (2020). *El tratamiento del quechua en Occopata y las expectativas de los padres de familia*. Universidad San Ignacio de Loyola. <https://repositorio.usil.edu.pe/entities/publication/92fe5dfc-4f75-4ebe-b2ae-4211b430eb33>
- Torres, L. Fonseca, P. y Pineda, N. (2017). *Las vivencias como estrategia de fortalecimiento del pensamiento crítico en educación rural*. Praxis & Saber, 8 (17), 201–224. <https://doi.org/10.19053/22160159.v8.n17.2018.7207>.
- UNESCO (2022). *Por qué la educación en la lengua materna es esencial*. <https://www.unesco.org/es/articles/por-que-la-educacion-en-la-lengua-materna-esesencial#:~:text=Las%20investigaciones%20demuestran%20que%20la,aprendizaje%20y%20el%20rendimiento%20escolar>.
- Valle, A. Manrique, L. y Revilla, D. (2022). *La investigación descriptiva con enfoque cualitativo en educación*. Pontificia Universidad Católica del Perú. Facultad de Educación. <https://repositorio.pucp.edu.pe/server/api/core/bitstreams/20d5ac9a-57bf-42e9-966e-73c5aabbbf95/content>

- van et al. (2021). *Las emociones positivas impulsan la respuesta entusiasta a los intentos de capitalización*. *Revista de Estudios de la Felicidad*.23, 81-99. [link.springer.com](https://link.springer.com/article/10.1007/s10902-021-00389-y?utm_source=chatgpt.com).
https://link.springer.com/article/10.1007/s10902-021-00389-y?utm_source=chatgpt.com.
- van Kamp, I., et al. (2023). *Los efectos relativos de las molestias auto informadas por ruidos y olores sobre la angustia psicológica: ¿diferentes efectos según los grupos sociodemográficos?*
https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/34597345/?utm_source=chatgpt.com.
- Zavala, V. (2019). *Ideologías lingüísticas en la educación peruana*. Instituto de Estudios Peruanos. http://www.scielo.org.pe/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0254-92392019000100003
- Zembylas, M. (2015). *Emoción e identidad docente: Una perspectiva postestructural*. *Profesores y Enseñanza: Teoría y Práctica*, 21(6), 1–17.
<https://doi.org/10.1080/13540602.2015.1044325>.

Anexos

Anexo 1

Matriz de categorización

Título: Experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de lengua quechua en la Institución Educativa primaria N°38051-Qasanqay Vinchos- 2025

Presentado por: Bach. Roxana Romero Torres. Katy Yucra Avalos

Asesor: Dr. Erik Arthur Gutiérrez García

PROBLEMA	OBJETIVO	CATEGORÍA	SUB CATEGORÍAS	METODOLOGÍA
¿Cuál es el significado de las experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de lengua quechua en la Institución Educativa primaria N°38051-Qasanqay Vinchos- 2025?.	Comprender e interpretar el significado de las experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la Institución Educativa primaria N°38051-Qasanqay Vinchos- 2025	Experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de lengua quechua en la Institución Educativa primaria N°38051-Qasanqay Vinchos- 2025	La convicción y la preocupación en la elaboración de materiales contextualizados. El entusiasmo y la impotencia del profesor en la enseñanza en la lengua quechua. Satisfacción por la enseñanza en quechua. Vocación para enseñar en quechua. Incomodidad por la falta de identidad con el quechua. Interés del docente para enseñar en quechua. Preocupación por falta de conexión entre el modo de vida de la comunidad y las políticas educativas.	METODOLOGÍA Enfoque: Cualitativo Método: Fenomenológico hermenéutico Instrumentos y técnicas: Anécdota, entrevista conversacional y observación de cerca. Unidad de información: Seis profesores

Anexo 2

Opinión favorable del asesor



OPINIÓN N° 01-2026-EPEP-EAGG

Señor : Dr. Víctor Raúl TUMBALOBOS HUAMANÍ
Decano de la Facultad de Ciencias de la Educación
Asunto : Opinión sobre borrador de tesis.
Fecha : 11 de mayo de 2026

En cumplimiento a la normativa vigente respecto a la presentación de borrador de tesis, en mi condición de asesor, luego de haber revisado el borrador de la tesis titulado: **Experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la institución educativa primaria N° 38051 de Qasanqay Vinchos, Ayacucho – 2025**, presentada por la Bach. ROMERO TORRES, Roxana y Bach. YUCRA AVALOS, Katy de la Escuela Profesional de Educación Primaria emito la siguiente opinión:

1. EN EL ASPECTO FORMAL:

El trabajo de investigación mencionado, reúne las exigencias establecidas en el (protocolo estipulado en el reglamento de grados y títulos de la UNSCH), por lo que cuenta con las exigencias establecidas respecto al aspecto formal.

2. EN EL ASPECTO DE FONDO:

Se trata de un trabajo de investigación que tienen el objetivo de describir, interpretar y comprender el significado de las experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua la Institución Educativa primaria N°38051- Qasanqay Vinchos - 2025, constituyendo de esta manera un aporte en la educación para realizar investigaciones futuras. Por estas y otras consideraciones, en mi condición de asesor emito la siguiente opinión:

OPINIÓN:

El trabajo de investigación titulado: **Experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la institución educativa primaria N° 38051 de Qasanqay Vinchos, Ayacucho – 2025**, presentada por la Bach. ROMERO TORRES, Roxana y Bach. YUCRA AVALOS, Katy, de la Escuela Profesional de Educación Primaria, presenta los requisitos exigidos de acuerdo a normas y relevancia en el contenido, por lo que **OPINO FAVORABLE** para continuar con el trámite correspondiente.

Atentamente,

.....
 Dr. Erik Arthur GUTIÉRREZ GARCÍA
 ASESOR

Anexo 3

Consentimiento informado de los docentes.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA

Facultad de Ciencias de la Educación

CONSENTIMIENTO INFORMADO

Este formulario de consentimiento informado se dirige al, profesor Rigoberto, quien se le invita a participar en la investigación denominada “Tratamiento de la lengua quechua en la I.E. primaria de contexto rural”.

Nombre del investigador responsable: Romero torres, Roxana. Yucra Avalos, Kathy

Este documento de consentimiento informado está constituido en dos secciones: La primera sección proporciona información sobre el estudio, la segunda sección es el Formulario de consentimiento (para firmar en caso de estar de acuerdo en participar).

Primera sección

Presentación: Esta investigación es realizada con el siguiente objetivo:

Comprender el significado de las experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la Institución Educativa primaria en contexto rural.

Duración del proyecto: 3 meses

Procedimiento: La aplicación de los instrumentos se realizará, del 8 al 20 de septiembre de 2025, sobre cómo lo está tratando lengua quechua en instituciones educativas rurales (EIB). Consiste en recopilar información mediante anécdotas y entrevistas.

Beneficios: El participante en la investigación podrá solicitar la entrega de los resultados generales e individuales del estudio.

Incentivos: En esta investigación no se ofrece ningún tipo de incentivos económicos ni calificación extra, para la participación.

Consentimiento informado n°1

Confidencialidad: En todo momento se respetará la confidencialidad de los datos individuales de todos los participantes en este estudio, solo se presentarán como datos de la investigación.

Derecho a negarse o retirarse

En todo momento los participantes tienen el derecho de retirarse de la investigación, y sus acciones no serán penalizadas de ninguna manera.

Compartiendo los resultados

Los resultados se presentarán por escrito a la Dirección de la Escuela Profesional conservando la privacidad de los participantes. En el caso de los estudiantes que participaron, pueden solicitar sus resultados de forma individual.

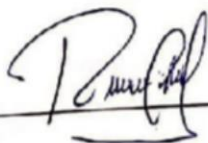
Segunda sección

formulario

He leído la información proporcionada. He tenido la oportunidad de preguntar sobre ella y se me ha contestado satisfactoriamente las preguntas que he realizado.

Consiento voluntariamente participar en esta investigación como participante y entiendo que tengo el derecho de retirarme de la investigación en cualquier momento sin que me afecte en ninguna manera.

Firma del Participante:



Fecha: 13/09/2025.

Consentimiento informado n° 2



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA
Facultad de Ciencias de la Educación

CONSENTIMIENTO INFORMADO

Este formulario de consentimiento informado se dirige a la: profesora Viviana, quien se le invita a participar en la investigación denominada "Tratamiento de la lengua quechua en la I.E. primaria de contexto rural".

Nombre del investigador responsable: Romero torres, Roxana. Yucra Avalos, Kathy

Este documento de consentimiento informado está constituido en dos secciones: La primera sección proporciona información sobre el estudio, la segunda sección es el Formulario de consentimiento (para firmar en caso de estar de acuerdo en participar).

Primera sección

Presentación: Esta investigación es realizada con el siguiente objetivo:

Comprender el significado de las experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la Institución Educativa primaria en contexto rural.

Duración del proyecto: 3 meses

Procedimiento: La aplicación de los instrumentos se realizará, del 8 al 20 de septiembre de 2025, sobre cómo lo está tratando lengua quechua en instituciones educativas rurales (EIB). Consiste en recopilar información mediante anécdotas y entrevistas.

Beneficios: El participante en la investigación podrá solicitar la entrega de los resultados generales e individuales del estudio.

Incentivos: En esta investigación no se ofrece ningún tipo de incentivos económicos ni calificación extra, para la participación.

Confidencialidad: En todo momento se respetará la confidencialidad de los datos individuales de todos los participantes en este estudio, solo se presentarán como datos de la investigación.

Derecho a negarse o retirarse

En todo momento los participantes tienen el derecho de retirarse de la investigación, y sus acciones no serán penalizadas de ninguna manera.

Compartiendo los resultados

Los resultados se presentarán por escrito a la Dirección de la Escuela Profesional conservando la privacidad de los participantes. En el caso de los estudiantes que participaron, pueden solicitar sus resultados de forma individual.

Segunda sección

formulario

He leído la información proporcionada. He tenido la oportunidad de preguntar sobre ella y se me ha contestado satisfactoriamente las preguntas que he realizado.

Consiento voluntariamente participar en esta investigación como participante y entiendo que tengo el derecho de retirarme de la investigación en cualquier momento sin que me afecte en ninguna manera.

Firma del Participante: _____



Fecha: 13/09/2025.

Autorización de la Institución Educativa.

SOLICITUD DE AUTORIZACION PARA REALIZAR EL TRABAJO DE INVESTIGACION

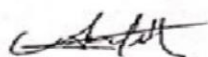
Sr. Director de la institución educativa primaria N° 38051 Qasanqay - vinchos.

Yo Katy Yucra Avalos y Roxana Romero Torres , estudiantes de la serie 500, de la Escuela Profesional de Educación Primaria, Facultad de Educación Ciencias de la Educación, de la Universidad nacional de San Cristóbal de Huamanga. Identificadas con DNI N° 77438011, domiciliada en el distrito San Juan Bautista Jr. 3 defebrero asoc. San Luis de Tinajeras. y DNI N° 70192884 domiciliada en el distrito de Carmen Alto, Av. La paz Mz.S Lt.6; ante Ud. Respetuosamente nos presentamos y exponemos lo siguiente:

Por lo expuesto, solicito respetuosamente a usted se nos conceda el permiso correspondiente para recabar información en la Institución Educativa Primaria N.° 38051 "Qasanqay" del distrito de Vinchos, a fin de desarrollar nuestro trabajo de investigación titulado *"Tratamiento de la lengua quechua en la Institución Educativa Primaria N.° 38051 'Qasanqay', Vinchos – Ayacucho, 2025"*, el cual consistirá en la realización de entrevistas a seis (6) docentes de dicha institución.

Sin otro particular, agradezco de antemano la atención brindada y quedo a la espera de una respuesta favorable.

Ayacucho, 3 de setiembre del 2025



Katy Yucra Avalos



Roxana Romero Torres



Sub Director:

Anexo 4

Resolución decanal



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
RESOLUCIÓN DECANAL N° 157-2025-FCE-D

Ayacucho, 02 de setiembre de 2025

Visto la solicitud de registro de trámite N° 1541-2025 sobre aprobación de proyecto de tesis; y

CONSIDERANDO:

Que, las señoritas Roxana ROMERO TORRES y Katy VUCRA AVALOS, estudiantes de la Escuela Profesional de Educación Primaria de la Facultad de Ciencias de la Educación, con el documento indicado en la introducción presentan un proyecto de tesis titulado: *Experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la Institución Educativa primaria N.º 38051 Qasaraq Vinchos - 2025*, asesorado por el Dr. Erik Arthur GUTIÉRREZ GARCÍA y solicitan la aprobación y autorización para su ejecución;

De conformidad con lo previsto en el inciso c) del artículo 15º del Reglamento Reajustado de Grados y Títulos del Currículo de Estudios 2004 de las Escuelas de Formación Profesional de Educación Inicial, Primaria, Secundaria y Física de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, adecuado a la Ley Universitaria N° 30220 y Estatuto de la UNSCH, aprobado con Resolución del Consejo Universitario N° 281-2019-UNSCH-CU, el proyecto de tesis que cuenta con opinión favorable se aprueba con acto administrativo y se autoriza su ejecución y sustentación en el término de un (01) año;

Estando con el dictamen y opinión favorable de la comisión revisora y dictaminadora con dictamen de fecha 01 de setiembre de 2025, designada en concordancia con lo previsto en el inciso b) del artículo 15º del Reglamento de Grados y Títulos aludido en el párrafo precedente, integrada por los profesores Dr. Luis Lucio ROJAS TELLO (presidente) y Mg. Wilmer RIVERA FUENTES (miembro), por la aprobación del proyecto para su ejecución;

El Decano, en uso de sus atribuciones establecidas en el artículo 289 del Estatuto Universitario de la UNSCH;

RESUELVE:

Artículo 1º APROBAR el Proyecto de Tesis titulado: *Experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la Institución Educativa primaria N.º 38051 Qasaraq Vinchos - 2025*, presentado por las señoritas Roxana ROMERO TORRES y Katy VUCRA AVALOS, estudiantes de la Escuela Profesional de Educación Primaria de la Facultad de Ciencias de la Educación.

Artículo 2º AUTORIZAR a las estudiantes solicitantes la ejecución del proyecto de tesis aprobado en el artículo precedente y sustentación dentro del término de un año.

REGÍSTRESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE

Distribución:

Vicerrectorado Académico
 Secretario Docente
 EP Educación Primaria
 ✓ Dr. Luis Lucio ROJAS TELLO
 ✓ Mg. Wilmer RIVERA FUENTES
 ✓ Dr. Erik Arthur GUTIÉRREZ GARCÍA
 ✓ Tesis
 Archivo
 VRTH/mqa

UNIVERSIDAD NACIONAL
 DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA
 FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
 Dr. VÍCTOR RAÚL TORRALBOS HUAMANI
 DECANO

Anexo 5

Fotografías de la entrevista.

Fotografía n° 1

Nota: Se observa la entrevista a la docente Viviana, donde cuenta su experiencia en el tratamiento de la lengua quechua con sus estudiantes.



Fotografía n° 2

Nota: Entrevista al docente Rigoberto, quien explicó cómo trabaja la lengua quechua con sus estudiantes.



Fotografía n° 3



Nota: Entrevista al docente Uriel, donde describe su experiencia en el tratamiento de la lengua quechua con sus estudiantes.

Anexo 6

Guía de entrevista

Guía de entrevista conversacional n° 1

Docente 1

Investigadora: Roxana Romero Torres y Katy Yucra Avalos

Entrevistado: Uriel Quispe Huamani

Fecha: 07/09/25 Hora: inicio 5:00 pm termino: 5: 30 pm

Institución educativa: N° 38051 “Qasanqay- vinchos”

Pregunta 1

¿Cómo usa el quechua como instrumento de aprendizaje?

Partiendo del contexto y de sus saberes ancestrales que sus padres les han transmitido. Por eso planifico todo en el plan anual de trabajo, en las unidades didácticas, creamos nuestra propia situación significativa relacionando los temas con las actividades que realizan en la comunidad Primero y salimos a la comunidad a buscar a un portador de conocimiento que es un (yachaq), dependiendo a la fecha festiva de cada mes, para hacerle una entrevista sobre un tema específico. Los materiales son de contextos muy amplios y de otros contextos que están implementados en el cuaderno de trabajo, las cuales no coinciden con las actividades socio productivas de los niños de la comunidad. Y, por ende, hay frases y también hay palabras que son inconcebibles en la lengua originaria, las cuales no nos amerita tener una mejor comprensión de la que se puede abordar o trabajar en el área matemática como técnica de comunicación. Nosotros, frente a ello, elaboramos nuestros propios materiales viendo la necesidad de acuerdo a la didáctica o del trabajo que queremos hacer en las dos áreas principalmente.

Pregunta 2

¿Cómo se siente usted ante la falta de materiales contextualizados para el tratamiento de la lengua quechua?

Me siento frustrado por que hay términos en el libro de trabajo que no entiendo y no puedo explicar a mis niños, a veces busco en el diccionario y no encuentro. Entonces yo mismo debo preparar los materiales adecuados para que los niños aprendan.

Pregunta 3

¿Qué otras dificultades enfrentas en el tratamiento de la lengua quechua?

Una dificultad en el que estoy trabajando es que los niños no dominan el quechua, porque sus papas no les han enseñado, porque piensan que el quechua es sinónimo de pobreza y que en futuro los niños al salir del pueblo pueden sufrir discriminación.

Pregunta 4

¿Qué estrategias utiliza para que los niños construyen su conocimiento de manera significativa?

Utilizo la estrategia de la vivenciación, que consiste en ir, al lugar de un señor yachaq, o

una persona que trabaja en el lugar, y nos obligamos a ir a preguntarle o a hacer una entrevista en lengua originaria, de qué cosas están haciendo en la comunidad en ese mes, en una situación significativa, qué es lo que vamos a abordar. por ejemplo, ahora ya hemos planificado para el mes de septiembre, vamos a ir a preguntar a un yachaq cómo se hace la limpieza de los terrenos de cultivo para la siembra.

Pregunta 5

¿Qué estrategias utiliza para motivar a los niños a valorar su lengua?

La estrategia que utilizo es el juego de roles, en que cada niño toma un rol distinto, con el tema que ellos escojan, luego se preparan para después hacer una representación en su lengua materna. Después de ello escriben todo el proceso de la representación, de inicio a fin.

Pregunta 6

¿Cómo sistematiza la información obtenida?

Yo como docente creo un texto en quechua, para que puedan leer acerca de la limpieza. Yo hago un texto en quechua de cómo es la limpieza, viendo que he escuchado a Yachaq a narrar, eso lo sistematizo y hago con la finalidad de comprensión lectora, y de ahí lo saco con preguntas con niveles de comprensión. Entonces eso me permite que los niños al leer ese texto, como han escuchado días antes, al leer, ya un poquito comprendan la situación.

Pregunta 7

¿Cuál es el producto de haber salido a la comunidad y visitar al yachaq?

En producción van a hacer un texto instructivo, pero en la lengua originaria, en quechua, de todo lo que han escuchado, de lo que han leído el día lunes, van a hacer un texto instructivo referido a cómo es hacer la limpieza, qué proceso sigue, qué necesita, qué materiales se necesita, qué saberse hay que tener en cuenta, que nos han contado días antes, día uno y día dos, que hemos podido leer en el texto, porque tenemos que tener en cuenta, hay saberes ancestrales, por ejemplo, cuándo se hace la limpieza de acuerdo al ciclo lunar, y también hay que saber la quema de las forrajes o algunos rastrojos que existen, teniendo en cuenta la dirección de los vientos, y en qué momento, en qué tiempo, en la mañana, no en el mediodía, ni en la tarde, porque ahí es un poco más fuerte el viento, y es capaz de hacerlo propagar y, por lo menos, genera lo que es la incidencia de mojonos.

Pregunta 8

¿Cómo se siente al saber que los niños están se identifican con su lengua originaria?

Me siento feliz y contento, al escuchar que los niños ya están entendiendo el quechua y pueden escribir textos en su lengua materna, ahí me doy cuenta que estoy haciendo un buen trabajo como maestro.

Guía de entrevista conversacional n° 2

Docente 2

Investigadora: Roxana Romero Torres y Katy Yucra Avalos

Entrevistado: Cristian Galdo Guzmán

Fecha: 10/09/25 Hora: Inicio 8: 30 pm Termina 9: 00 pm
Institución educativa: N° 38051 “Qasanqay Vinchos”

Pregunta 1

¿Cómo planifica el plan anual de trabajo para el tratamiento de la lengua quechua?

inicio del año escolar se hace el diagnóstico con las fichas sociolingüísticas. Lo que tenemos que tener en cuenta son todas las actividades que sobresalen en dicha comunidad. Ya entonces el mes de marzo todavía se hace lo que es el diagnóstico. Luego se toma como punto de partida el calendario comunal. En cada comunidad hay un sabio o un yachaq. Entonces para que se enriquezca más el aprendizaje, para lograr mejores aprendizajes. Lo que tenemos que tener en cuenta son todas las actividades que sobresalen en dicha comunidad. Ya entonces el mes de marzo todavía se hace lo que es el diagnóstico, Y en base a ello son las unidades que tenemos.

Ahora no tenemos que olvidarnos también. En cada comunidad siempre hay un sabio, hay un yachaq, ellos son los que nos van a compartir sus aprendizajes, sus saberes, sus saberes ancestrales. Ya entonces en coordinación con ellos es que se trabaja también en las escuelas.

Pregunta 2

¿Qué estrategias utiliza para trabajar la lengua quechua con los niños?

Por ejemplo, yo tuve una buena actividad que me ha salido de las tantas que hice.

Por ejemplo, ha sido en el mes de julio, julio, agosto en la época del friaje. Donde todos los estudiantes se enferman, presentan enfermedades respiratorias. Entonces la elaboración por ejemplo de medicamentos caseros en base a las hierbas, a las hierbas curativas.

En base a la preparación de medicamentos caseros que hace la comunidad. Y para ello en ese mes en la unidad la temática ha estado relacionada con lo que es la elaboración de esos medicamentos. El producto final también iba a ser eso, la preparación de los medicamentos caseros.

Pregunta 3

¿Cómo contextualiza los temas con las actividades que sobre salen en la comunidad?

ejemplo ha sido en todas las áreas, por ejemplo, en comunicación. En comunicación trabajé, en la unidad he realizado lo que es la producción, lectura y producción de textos, de textos instructivos, por ejemplo.

Todo esto fue en quechua, Ya entonces trabajar lo que es los textos instructivos, por ejemplo, para preparar los medicamentos para la tos, para la fiebre, para el dolor de garganta, todo ello. Eso en comunicación, hora en matemática, por ejemplo, en matemática lo que es, por ejemplo, las cantidades, las porciones, Si, por ejemplo, si mi salón tenía 10 alumnos y para

los 10 alumnos qué cantidad de hierbas o qué presupuesto puedo utilizar para preparar para los 10 alumnos. Y qué pasaría si lo preparo yo para toda la escuela o para toda la familia. Entonces ahí por ejemplo ya entraba ya nociones de cantidad, entraba por ejemplo lo que es las operaciones, los famosos, Paed, Que se trabaja ahora bastante en las instituciones.

Pregunta 4

¿Qué dificultades tienen en el tratamiento de la lengua quechua dentro del aula?

Siempre hay dificultades siempre va a haber, No vas a decir que no, que todo es color de rosa, como se dice, las dificultades, Por ejemplo, lo que me ocasionaba, sí, efectivamente, Por ejemplo, los textos que mandaban el Ministerio de Educación no estaban contextualizados, como decir, Si bien es cierto, nosotros pertenecemos a la provincia de vinchos. Pero, sin embargo, los libros venían en quechua, pero más era al quechua de Cusco, por ejemplo, no al quechua de Apurímac.

Pregunta 5

¿Qué deficiencias observa en los materiales que manda el ministerio de educación?

Si bien es cierto, el quechua, sufre muchas variaciones, En esa parte, un poquito que no había tanta concordancia y teníamos dificultades en el trabajo de los materiales, por ejemplo, libros que trabajaban porque había términos que desconocíamos. Algunas palabras, algunos términos que nosotros no conocíamos se empleaban ahí en los libros. ¿Y esta falta de materiales, qué dificultades genera en los estudiantes? De hecho, Lo que, sin caso, no vamos a tener todos los materiales necesarios.

Pregunta 6

¿Cómo se siente ante la falta de materiales contextualizados?

Lo que vamos a tener es que no vamos a poder lograr los aprendizajes que ellos esperan. Un poco que también para el docente mismo es frustrante, y con enojo. si no va a contar con todos los materiales necesarios, va a tener dificultades al lograr el propósito de aprendizaje, por ejemplo, de cada tema que va a trabajar. En este caso, los estudiantes lo que se dificultaban era que, por ejemplo, en la elaboración de los medicamentos caseros, había también algunos términos o algunas que ellos puedan investigar más.

Relacionar ese conocimiento ancestral, ese conocimiento de la comunidad con el nuevo conocimiento, por ejemplo. Ya, entonces, si queríamos indagar más, buscar más, no, no podíamos, Y más aún que muchas de las comunidades altoandinas, por ejemplo, no cuentan con el servicio de Internet.

Muchas de ellas no tienen que ha fluido.

Entonces, en esa parte nos veíamos un poco no o tediosos que no, no podíamos lograr, no los aprendizajes como queríamos, como se quería lograr.

Pregunta 7

¿Cómo se siente usted ante la actitud negativa de los padres de familia sobre la enseñanza en

quechua?

Me apena que los niños por influencia de los padres no tienen identidad y se avergüenzan de sus orígenes, también por miedo a la discriminación y burla, que pueden recibir al salir a la ciudad. Mira, señorita, en esa parte, lo que yo estaba viendo es porque si bien es cierto, hay que ser realistas y casi en todas las comunidades. Los padres de familia mismo, un poquito que no te van a aceptar si vas a trabajar netamente en quechua. Ya van a pedir que sus estudiantes, por ejemplo, ya mejoren su castellano, porque los problemas que tenían ellos al salir a la ciudad, por ejemplo, uno de los problemas es que sufrían discriminación por presentar un castellano limitado, un castellano dificultoso. Y por eso justamente, por eso es que el tratamiento de lenguas se trabaja en horarios definidos. O sea, hay un horario netamente para que puedas trabajar en puro quechua.

pregunta 8

¿Cómo se siente al saber que los niños entienden mejor cuando la clase es en quechua?

Yo estoy contento realizando mi trabajo de manera consiente, porque los niños entienden mejor cuando les explico en quechua, por ejemplo, para poder explicarles el tema, para que ellos me entiendan mejor, yo tenía que explicar en quechua, por eso es que ahora el mismo ministerio está haciendo las evaluaciones lo que es de la lengua originaria. Por eso que un docente que va a trabajar en la comunidad tiene que ser acreditado con su constancia en mínimo intermedio del dominio de la lengua. Tanto en oralidad, tanto en escritura. Porque si no, simplemente va a ser un trabajo no productivo, porque si es netamente castellano hablante y sus estudiantes quechua hablantes, prácticamente no va a haber una buena comunicación.

Entonces ahí vamos, por ejemplo, mi programación, yo lo hacía tanto en castellano y tanto en quechua.

Anexo 6.

Nota de campo

Cuaderno de campo de observación de cerca

profesor 1

Fecha:

07/09/25

Espacio: sala de la casa del profesor Uriel

El profesor Uriel tiene una larga trayectoria en la enseñanza en las zonas rurales. Su labor se caracteriza por un profundo compromiso con la educación intercultural bilingüe. Se muestra reflexivo y creativo, que conoce las limitaciones del sistema educativo y las enfrenta con iniciativa propia.

Su voz transmite experiencia, y su rostro transmite inconformidad por la falta de interés por parte del estado en la atención adecuada a las lenguas originarias, al mismo tiempo su mirada refleja esperanza a través de la creación de situaciones significativas y el uso de la lengua quechua en todas las áreas.

El profesor Uriel se muestra como un agente cultural y pedagógico que asume el tratamiento de la lengua quechua con responsabilidad social y un profundo sentido de pertenencia, su postura demuestra resistencia y afirmación cultural.

Al narrar su interacción en quechua en el salón, tiene una iluminación y su rostro irradia felicidad, porque los niños entienden mejor el tema a tratar si toda la clase se realiza en

quechua.

Nota de campo n°4 **Observación de cerca**

Fecha: 13/ 09/2025

Espacio: El ambiente de la entrevista fue en su sala del profesor un lugar tranquilo.

Durante la entrevista, el docente se mostró abierto y dispuesto a conversar. Su tono fue sereno y reflejaba satisfacción al narrar su experiencia como profesor bilingüe. Al hablar sobre la enseñanza en quechua, sonrió en varias ocasiones, mostrando orgullo porque sus estudiantes logran producir textos completos y coherentes en su lengua materna. Cuando mencionaba las dificultades con el castellano, gesticulaba con las manos, dando a entender la diferencia clara entre ambas lenguas.

Su expresión corporal denotaba cercanía con la comunidad: hablaba con entusiasmo de las prácticas agrícolas, como la siembra de papa o la preparación de la papa huatia, y cómo estas experiencias se transformaban en recursos pedagógicos. En momentos, su voz se elevaba con energía, especialmente al recordar anécdotas de sus estudiantes, lo que transmitía la alegría que siente en su labor docente.

Se percibe un docente comprometido con la enseñanza en lengua quechua, que encuentra satisfacción en ver a sus estudiantes desenvolverse con naturalidad en su idioma materno. La entrevista mostró que, aunque existen limitaciones de materiales por parte del Ministerio de Educación, el profesor utiliza la creatividad y los recursos de la comunidad para enriquecer el aprendizaje. Esta observación evidencia la relevancia del contexto sociocultural en las experiencias educativas y el rol fundamental del docente como mediador entre los saberes locales y los contenidos escolares

Nota de campo n°5 **Observación de cerca**

Fecha:13/09/2025

Espacio: El ambiente de la entrevista fue en su casa de la maestra

Durante la entrevista, la profesora Viviana se mostró muy comprometida y entusiasmada al narrar sus experiencias sobre el tratamiento de la lengua quechua en la escuela. Mientras hablaba, sonreía al recordar cómo, a través del calendario comunal, recoge con sus estudiantes las costumbres, juegos y tradiciones de la comunidad. Se notaba una mezcla de orgullo y nostalgia cuando mencionaba que algunos juegos lúdicos se están perdiendo, pero que ella los recupera para que los niños no olviden sus raíces.

En su relato, se percibió satisfacción al contar que sus alumnos manejan tanto el quechua como el castellano, y que en clase refuerza ambos idiomas. Su voz transmitía seguridad al explicar las estrategias: recoger saberes previos de los abuelos, utilizar imágenes, narraciones y trabajar antes, durante y después de la lectura. Ella misma sonrió cuando explicó cómo sus estudiantes, curiosos, intentan adivinar el contenido de un texto solo con ver el título o la ilustración.

Al hablar de los materiales que brinda el MINEDU, su tono cambió ligeramente; se mostró un tanto inconforme porque los recursos no siempre responden al quechua de su región. En ese momento frunció el ceño, aunque de inmediato recuperó la calma, señalando que busca alternativas en otros textos e incluso en Internet. Este gesto dejó ver su resiliencia y la convicción de no quedarse limitada por las dificultades. Su forma de narrar transmitía esperanza y la certeza de que, a través del quechua, sus estudiantes no solo aprenden contenidos escolares, sino que refuerzan su identidad cultural.

Nota de campo n°6 **Observación de cerca**

Fecha: 13/ 09/2025

Espacio: El ambiente de la entrevista fue en su sala de la maestra

Durante la entrevista, la profesora mostró cierta incomodidad al hablar de su experiencia en la enseñanza del quechua. menciona que muchas veces se le enredan las palabras y no encuentra el vocabulario adecuado para expresarse con fluidez. Ese reconocimiento parecía generarle inseguridad, como si sintiera que no domina lo suficiente la lengua que debe enseñar.

Su rostro se tensó aún más cuando mencionó que varios padres no están de acuerdo con que sus hijos aprendan en quechua. Con un gesto de frustración, comentó que esa falta de apoyo hace que los niños también sientan vergüenza de hablarlo en el aula. Ella misma admitió que, aunque intenta contextualizar las sesiones con ejemplos de la vida agrícola, siente que sus esfuerzos se diluyen frente a la resistencia de las familias.

La maestra transmitía un aire de cansancio y resignación, aunque trataba de mantener la calma. Parecía debatirse entre el compromiso de cumplir con el tratamiento de la lengua quechua y la sensación de estar sola en esa tarea, sin los recursos ni la confianza plena en sus propias competencias lingüísticas.

Anexo 7

Reestructuración de la anécdota personal

Determinación de significados por párrafos

Nº	FRESES DE LA ANÉCDOTA (1)	SIGNIFICADO
Párrafo 1	Nosotros, para desarrollar las áreas curriculares, usamos el quechua como instrumento de aprendizaje. partiendo del contexto y de sus saberes ancestrales que sus padres les han transmitido, por eso planifico todo en el plan anual de trabajo, en las unidades didácticas. creamos nuestra propia situación significativa relacionando los temas con las actividades que realizan en la comunidad.	Muestra seguridad y experiencia en el tratamiento de la lengua quechua.
Párrafo 2	Bueno, en las situaciones en las que vengo trabajando en los años, el Estado peruano siempre se ha desentendido en el tema del material educativo respecto a las actividades netamente propias de su comunidad. Los materiales son de contextos muy amplios y de otros contextos que están implementados en el cuaderno de trabajo, las cuales no coinciden con las actividades socio productivas de los niños de la comunidad.	Muestra inconformidad frente a la falta de interés por parte del estado.
Párrafo 3	Comenzando desde el saludo hasta todo el proceso, hasta el final, nos expresamos en lengua originaria. Por lo cual preparamos materiales, porque no hay materiales adecuados para tal fin. Me siento frustrado por que hay términos en el libro de trabajo que no entiendo y no puedo explicar a mis niños, a veces busco en el diccionario y no encuentro. Entonces yo mismo debo preparar los materiales adecuados para que los niños aprendan.	El profesor siente frustración al no entender algunos términos del cuaderno de trabajo que envía el misterio de educación.
Párrafo 4	Nosotros tenemos que elaborar, viendo esa situación, un material muy asequible para que los niños puedan trabajar. Entonces, comenzamos de una vivenciacion. una vivenciacion consiste en ir al lugar de un señor yachac, o una persona que trabaja en el lugar, y nos obligamos a ir a preguntarle o a hacer una entrevista en lengua originaria, de qué cosas están haciendo en la comunidad en ese mes, por ejemplo, ahora ya hemos planificado para el mes de septiembre, vamos a ir a preguntar a un yachaq cómo se hace la limpieza de los terrenos de cultivo para la siembra	Tiene una actitud de esperanza a través de la creación de situaciones significativas y el uso de la lengua quechua en todas las áreas.

Párrafo 5	Por ejemplo, en mi experiencia, hemos tenido más dificultades porque los niños también propiamente, por más que son de zonas rurales, no tienen un pleno conocimiento de lo que es el uso de la lengua originaria, porque sus papas no les han enseñado, porque piensan que el quechua es sinónimo de pobreza y que en futuro los niños al salir del pueblo pueden sufrir discriminación. En los talleres estoy sensibilizando a los papás que necesariamente los niños tienen que salir hablando las dos lenguas	El profesor muestra preocupación ante la pérdida de identidad de los padres de familia y de los estudiantes.
-----------	---	--

Nº	FRASES DE LA ANÉCDOTA (2)	SIGNIFICADO
1	Si bien es cierto, lo que es el tema de la EIB, ya estamos viviendo hace tiempo, no es de ahora. Por lo tanto, requiere el trabajo que se tiene que hacer en este aspecto. Pero, valgan verdades, seamos realistas, que muchas instituciones no hacen dicho trabajo como debe ser.	El profesor se muestra molesto frente a la falta de compromiso en el tratamiento de la lengua, por parte de algunas I.E.
2	lo que yo personalmente puedo decir es que, para el trabajo de lo que es el tratamiento de las lenguas originarias, lo primero que tenemos que hacer es hacer el diagnóstico. Eso que hacemos en el mes de marzo, hacemos empleando las fichas sociolingüísticas, psicolingüísticas, a los estudiantes de manera individual. Y también hacemos a la comunidad, porque con las fichas nos va a arrojar la lengua que predomina en dichas comunidades y en qué contextos son utilizados, y también hay que tener muy en cuenta, es el calendario comunal. Porque en el calendario comunal están todas las actividades que se resaltan. En la comunidad que más predomina,	El profesor se muestra seguro en la enseñanza de la lengua quechua.
3	En cada comunidad siempre hay un sabio, hay un yachaq, ellos son los que nos van a compartir sus aprendizajes, sus saberes, sus saberes ancestrales. Ya entonces en coordinación con ellos es que se trabaja también en las escuelas. Por ejemplo, yo tuve una buena actividad que me ha salido de las tantas que hice, ha sido en el mes de julio, agosto en la época del friaje, donde todos los estudiantes se enferman, presentan enfermedades respiratorias. Entonces la elaboración por ejemplo de medicamentos caseros en base a las hierbas, a las hierbas curativas.	Prepara cada tema y contextualiza con entusiasmo las actividades más sobresalientes en la comunidad.
4	Y lo que ha sido más enriquecedor el aprendizaje es cuando invité a la escuela, invité a un yachaq. Entonces el yachaq vino a la escuela, trajo todas las plantas medicinales que él conocía. Y enseñó a todos los niños, a todos nos ha enseñado como es	Se muestra satisfecho porque los niños logran el aprendizaje esperado.

	que se preparan los medicamentos para la tos, para la gripe, dolor de cabeza, dolor de estómago.	
5	siempre hay dificultades siempre va a haber, No vas a decir que no, Por ejemplo, los textos que mandaban el Ministerio de Educación no estaban contextualizados, los libros venían en quechua, pero más era al quechua de Cusco, por ejemplo, no al quechua de Apurímac.	Se muestra confundido al no entender algunos términos del libro de trabajo.
6	si bien es cierto, mira, hay que ser realistas y casi en todas las comunidades. Los padres de familia mismo, un poquito que no te van a aceptar si vas a trabajar netamente en quechua. Ya van a pedir que sus hijos, mejoren su castellano, uno de los problemas es que sufrían discriminación por presentar un castellano limitado, un castellano dificultoso. Y por eso justamente, por eso es que el tratamiento de lenguas se trabaja en horarios definidos. O sea, hay un horario netamente para que puedas trabajar en puro quechua.	El profesor se muestra preocupado al ver la falta de identidad de los padres.
7	yo me doy cuenta como docente, cuando yo les explicaba el tema en quechua, me entendían mejor. Y generaba también la participación de todos, a diferencia que si lo hacía en puro castellano. Entonces los estudiantes de donde estaban, su primera lengua era quechua, Quechua, sí, Pero también hablan un poco de castellano.	El profesor se siente felices al saber que los niños entienden mejor la clase en quechua.

Nº	FRAESE DE LA ANÉCDOTA 3	SIGNIFICADO
1	Al inicio del año escolar se hace un diagnóstico, para saber el nivel de quechua de los niños, seguido se realiza las planificaciones teniendo en cuenta el calendario comunal, las unidades didácticas se elaboran teniendo en cuenta el contexto y las necesidades de los niños, y elaboramos los materiales necesarios para cada situación.	El profesor prepara con entusiasmo todo lo necesario para el año escolar.
2	El ministerio de educación manda materiales descontextualizados, como docente elaboro materiales de acuerdo a las necesidades de los niños, con el calendario comunal, yo tengo que poner de mi parte porque quiero que los niños logren los objetivos que me he propuesto. Al principio era trabajo, pero ya con la experiencia y con la ayuda de la inteligencia artificial es más rápido.	El profesor toma con responsabilidad la falta de materiales y el mismo elabora materiales de acuerdo a la necesidad de los niños.
3	Entonces, y eso no nos amerita, pues, hacer un desarrollo de repente, idóneamente, desarrollar ese	El maestro siente impotencia al no entender

	cuaderno de trabajo, y también, como les indico, hay frases, pues, que es inconcebible, que no se puede interpretar. Ni yo mismo, como maestro, no lo puedo interpretar, porque hay palabras que no son de nuestro contexto. Algunos son neologistas que han incluido, y algunos que en algunas convenciones han aceptado la lengua originaria que se alude a tal cosa, pero para nuestro contexto no significa eso.	algunos términos y no poder explicarlo a los niños.
4	Bueno, la visión de los papás respecto al cuaderno de trabajo en ocasiones tuve el error de darlo a los pequeños. tuve ese error y los dejé que se lo llevara a la casa, pero resultaron muy contradictorios por que los papás no han entendido peor que yo, por ahí los niños como no han llevado buena didáctica con sus papás, les han gritado, y les han dicho lean, lean, lean.	Reconoce que tuvo el error de entregar los libros para que los niños lo lleven a casa.
5	Ellos perciben a la lengua originaria como tienen un pensamiento de que el aprender quechua es un sinónimo de retraso de discriminación, de exclusión pobreza que muchas veces ellos que si hablan quechua van a ser discriminados cuando van a otros lugares o contextos, entonces ellos dicen según los papás sus niños saben hablar, aunque poco, pero saben hablar, que no necesita que le enseñemos esa es su percepción real de los padres de familia, cuando en realidad no les hacen bien.	El profesor muestra preocupación por que los papas no quieren clases netamente en quechua.

Anexo 8

Determinación de perspectivas teóricas de los significados

° N	FRASES DE LA ANECDOTA	SIGNIFICADO	PERPECTIVAS TEORICAS
Párrafo 1	Nosotros, para desarrollar las áreas curriculares, usamos el quechua como instrumento de aprendizaje. partiendo del contexto y de sus saberes ancestrales que sus padres les han transmitido, por eso planifico todo en el plan anual de trabajo, en las unidades didácticas. creamos nuestra propia situación significativa relacionando los temas con las actividades que realizan en la comunidad.	El profesor se muestra seguro al contar su experiencia.	¿Qué es la seguridad? Perspectiva psicológica Carroll, Collins y McKenzie (2025), la seguridad es la confianza en uno mismo para sentirnos libres de expresar lo que sentimos y de tomar decisiones sin miedo a la opinión de terceros o a los resultados no agradables. Además, la seguridad hoy en día se entiende como la salud mental estable y la estabilidad psicológica y la tranquilidad en el lugar de empleo, la seguridad es la confianza que tiene en sí mismo es un impulso que le permite tomar decisiones desde su libertad sin temor. Perspectiva social Schneider, Theiss y Gędek (2025), la seguridad social se debilita cuando hay fragmentación institucional o pérdida de confianza ciudadana. Si el entorno es un lugar acogedor que genera confianza es más fácil sentirse seguro y trabajar a gusto.
Párrafo 2	Bueno, en las situaciones en las que vengo trabajando en los años, el Estado peruano siempre se ha desentendido en el tema del material educativo respecto a las actividades netamente propias de su comunidad. Los materiales son de contextos muy amplios y de otros contextos que están implementados en el cuaderno de trabajo, las cuales no coinciden con las actividades	El rostro de profesor transmite preocupación frente a la falta de interés por parte del estado.	¿Qué es la preocupación? Perspectiva psicológica . Desde la psicología, se entiende que la preocupación es un pensamiento que está permanentemente en la cabeza, y son predicciones del futuro. Es una forma de mantener la alerta ante cualquier suceso, pero puede tener en efecto negativo si se prolonga en el tiempo. (Stade y Ruscio,

	socio productivas de los niños de la comunidad.		2022). Perspectiva social . La preocupación es una respuesta ante situaciones de interés colectivos, que podrían afectar el bienestar común, ello puede perjudicar el clima laboral y romper la confianza o desconfianza en el campo laboral, o en la convivencia social (Mallory, 2024)
Párrafo 3	Comenzando desde el saludo hasta todo el proceso, hasta el final, nos expresamos en lengua originaria. Por lo cual preparamos materiales, porque no hay materiales adecuados para tal fin. Me siento frustrado por que hay términos en el libro de trabajo que no entiendo y no puedo explicar a mis niños, a veces busco en el diccionario y no encuentro. Entonces yo mismo debo preparar los materiales adecuados para que los niños aprendan.	su mirada refleja frustración al desconocer algunos términos del cuaderno de trabajo que envía el misterio de educación	¿Qué es la frustración? Perspectiva psicológica Dollard y Miller (1939) sostiene que la frustración genera una tendencia a la agresión. Perspectiva social t Gurr (1970) la frustración colectiva frente a expectativas no cumplidas puede generar conflictos sociales y protestas.
Párrafo 4	Nosotros tenemos que elaborar, viendo esa situación, un material muy asequible para que los niños puedan trabajar. Entonces, comenzamos de una vivenciacion. Una vivenciacion consiste en ir al lugar de un señor yachac, o una persona que trabaja en el lugar, y nos obligamos a ir a preguntarle o a hacer una entrevista en lengua originaria, de qué cosas están haciendo en la comunidad en ese mes, por ejemplo, ahora ya hemos planificado para el mes de septiembre, vamos a ir a preguntar a un yachac cómo se hace la limpieza de los terrenos de cultivo para la siembra.	sus ojos tienen una iluminación especial al refleja seguridad porque el mismo crea materiales significativos.	¿Qué es la seguridad? Perspectiva psicológica Carroll, Collins y McKenzie (2025), la seguridad es la confianza que es en uno mismo para sentirnos libres de expresar lo que sentimos y de tomar decisiones sin miedo a la opinión de terceros o a los resultados no agradables. Además, la seguridad hoy en día se entiende como la salud mental estable y la estabilidad psicológica y la tranquilidad en el lugar de empleo, la seguridad es la confianza que tiene en sí mismo es un impulso que le permite tomar decisiones desde su libertad sin temor. Perspectiva social

			Schneider, Theiss y Gędek (2025), la seguridad social se debilita cuando hay fragmentación institucional o pérdida de confianza ciudadana. Si el entorno es un lugar acogedor que genera confianza es más fácil sentirse seguro y trabajar a gusto.
Párrafo 5	Por ejemplo, en mi experiencia, hemos tenido más dificultades porque los niños también propiamente, por más que son de zonas rurales, no tienen un pleno conocimiento de lo que es el uso de la lengua originaria, porque sus papas no les han enseñado, porque piensan que el quechua es sinónimo de pobreza y que en futuro los niños al salir del pueblo pueden sufrir discriminación. En los talleres estoy sensibilizando a los papás que necesariamente los niños tienen que salir hablando las dos lenguas.	El profesor muestra preocupación ante la pérdida de identidad de los padres de familia y de los estudiantes.	¿Qué es la preocupación? Perspectiva psicológica Desde la psicología, se entiende que la preocupación es un pensamiento que está permanentemente en la cabeza, y son predicciones del futuro. Es una forma de mantener la alerta ante cualquier suceso, pero puede tener en efecto negativo si se prolonga en el tiempo. (Stade y Ruscio, 2022). Perspectiva social La preocupación es una respuesta ante situaciones de interés colectivos, que podrían afectar el bienestar común, ello puede perjudicar el clima laboral y romper la confianza o desconfianza en el campo laboral, o en la convivencia social (Mallory, 2024)

N°	FRASES DE LA ANÉCDOTA (2)	SIGNIFICADO	PERSPECTIVAS TEORICAS
1	Si bien es cierto, lo que es el tema de la EIB, ya estamos viviendo hace tiempo, no es de ahora. Por lo tanto, requiere el trabajo que se tiene que hacer en este aspecto. Pero, valgan verdades, seamos realistas, que muchas instituciones no hacen dicho trabajo como debe ser.	El profesor se muestra molesto frente a la falta de compromiso en el tratamiento de la lengua.	¿Qué significa molesto? Perspectiva psicológica Saatchi, Olshansky & Fortier, 2023) Así pues, desde la psicología, la molestia implica una vulnerabilidad emocional para tolerar estímulos

			interrumpidos, expectativas no cumplidas o barreras internas/externas, y se distingue de la ira plena por su intensidad, duración o regulación. Perspectiva social Kamp et al. 2023 Así, en lo social la molestia aparece cuando hay estímulos comunitarios, ambientales o relacionales que interrumpen el bienestar psicosocial, la armonía relacional o la cultura interpersonal.
2	lo que yo personalmente puedo decir es que, para el trabajo de lo que es el tratamiento de las lenguas originarias, lo primero que tenemos que hacer es hacer el diagnóstico. Eso que hacemos en el mes de marzo, hacemos empleando las fichas sociolingüísticas, psicolingüísticas, a los estudiantes de manera individual. Y también hacemos a la comunidad, porque con las fichas nos va a arrojar la lengua que predomina en dichas comunidades y en qué contextos son utilizados, y también hay que tener muy en cuenta, es el calendario comunal. Porque en el calendario comunal están todas las actividades que se resaltan. En la comunidad que más predomina.	El profesor realiza con entusiasmo el diagnóstico sociolingüístico.	¿Qué significa entusiasmo? Perspectiva psicológica Breda (2025) El entusiasmo es “un estado positivo, enérgico, orientado a la meta y a menudo asociado con el contacto interpersonal Perspectiva social van et al. (2021). El entusiasmo también se entiende como un factor que moviliza las relaciones, la interacción colectiva y facilita la participación activa.
3	En cada comunidad siempre hay un sabio, hay un yachaq, ellos son los que nos van a compartir sus aprendizajes, sus saberes, sus saberes ancestrales. Ya entonces en coordinación con ellos es que se trabaja también en las escuelas. Por ejemplo, yo tuve una buena actividad que me ha salido de las tantas que hice, ha sido en el mes	Prepara con entusiasmo las actividades más sobresalientes en la comunidad.	¿Qué significa entusiasmo? Perspectiva Psicológica Breda (2025) El entusiasmo es “un estado positivo, enérgico, orientado a la meta y a menudo asociado con el contacto interpersonal.

	de julio, agosto en la época del friaje, donde todos los estudiantes se enferman, presentan enfermedades respiratorias. Entonces la elaboración por ejemplo de medicamentos caseros en base a las hierbas, a las hierbas curativas.		Perspectiva social van et al. (2021). El entusiasmo también se entiende como un factor que moviliza las relaciones, la interacción colectiva y facilita la participación activa.
4	Y lo que ha sido más enriquecedor el aprendizaje es cuando invité a la escuela, invité a un yachaq. Entonces el yachaq vino a la escuela, trajo todas las plantas medicinales que él conocía. Y enseñó a todos los niños, a todos nos ha enseñado como es que se preparan los medicamentos para la tos, para la gripe, dolor de cabeza, dolor de estómago.	Se muestra feliz porque los niños logran el aprendizaje esperado.	¿Qué significa feliz? Perspectiva psicológica (Besika, 2023, p. 1) la felicidad se define como un estado subjetivo de bienestar que combina evaluación cognitiva de la propia vida (satisfacción) y experiencias afectivas positivas (y ausencia relativa de afectos negativos) Perspectiva social Layous, et al (2022). la felicidad también se ubica en relación con la interacción, los vínculos y el entorno socio-cultural: participar de relaciones positivas, contribuir al bienestar colectivo y experimentar sentido de pertenencia tienden a asociarse con mayores niveles de felicidad.
5	siempre hay dificultades siempre va a haber, No vas a decir que no, Por ejemplo, los textos que mandaban el Ministerio de Educación no estaban contextualizados, los libros venían en quechua, pero más era al quechua de Cusco, por ejemplo, no al quechua de Apurímac.	Se muestra preocupado al no entender algunos términos del libro de trabajo.	¿Qué significa confundido? Perspectiva Psicológica Desde la psicología, se entiende como una forma de pensamiento repetitivo orientado al futuro, que busca prevenir riesgos, pero puede volverse disfuncional si se mantiene

			prolongadamente (Stade & Ruscio, 2022). Perspectiva social la preocupación representa una respuesta colectiva o moral ante situaciones que afectan al bienestar común, vinculada a la confianza o desconfianza en las instituciones y al sentido de responsabilidad social (Mallory, 2024)
6	Si bien es cierto, mira, hay que ser realistas y casi en todas las comunidades. Los padres de familia mismo, un poquito que no te van a aceptar si vas a trabajar netamente en quechua. Ya van a pedir que sus hijos, mejoren su castellano, uno de los problemas es que sufrían discriminación por presentar un castellano limitado, un castellano dificultoso. Y por eso justamente, por eso es que el tratamiento de lenguas se trabaja en horarios definidos. O sea, hay un horario netamente para que puedas trabajar en puro quechua.	El profesor se muestra preocupado al ver la falta de identidad de los padres.	¿Qué es la preocupación? Perspectiva psicológica Desde la psicología, se entiende como una forma de pensamiento repetitivo orientado al futuro, que busca prevenir riesgos, pero puede volverse disfuncional si se mantiene prolongadamente (Stade & Ruscio, 2022). Perspectiva social la preocupación representa una respuesta colectiva o moral ante situaciones que afectan al bienestar común, vinculada a la confianza o desconfianza en las instituciones y al sentido de responsabilidad social (Mallory, 2024)
7	yo me doy cuenta como docente, cuando yo les explicaba el tema en quechua, me entendían mejor. Y generaba también la participación de todos, a diferencia que si lo hacía en puro castellano. Entonces los	El profesor se siente feliz al saber que los niños entienden mejor la clase en quechua.	¿Qué significa feliz? Perspectiva psicológica (Besika, 2023, p. 1) la felicidad se define como un estado subjetivo de bienestar que combina evaluación

	estudiantes de donde estaban, su primera lengua era quechua, Quechua, sí, Pero también hablan un poco de castellano.		cognitiva de la propia vida (satisfacción) y experiencias afectivas positivas (y ausencia relativa de afectos negativos) Perspectiva social Layous, et al (2022). la felicidad también se ubica en relación con la interacción, los vínculos y el entorno socio-cultural: participar de relaciones positivas, contribuir al bienestar colectivo y experimentar sentido de pertenencia tienden a asociarse con mayores niveles de felicidad.
--	--	--	---

N°	FRAESE DE LA ANÉCDOTA	SIGNIFICADO	PERPECTIVAS TEORICAS
1	Al inicio del año escolar se hace un diagnóstico, para saber el nivel de quechua de los niños, seguido se realiza las planificaciones teniendo en cuenta el calendario comunal, las unidades didácticas se elaboran teniendo en cuenta el contexto y las necesidades de los niños, y elaboramos los materiales necesarios para cada situación.	El profesor prepara con entusiasmo todo lo necesario para el año escolar.	¿Qué significa entusiasmo? perspectiva psicológica Breda (2025) El entusiasmo es “un estado positivo, enérgico, orientado a la meta y a menudo asociado con el contacto interpersonal Perspectiva social van et al. (2021). El entusiasmo también se entiende como un factor que moviliza las relaciones, la interacción colectiva y facilita la participación activa.

2	El ministerio de educación manda materiales descontextualizados, como docente elaboro materiales de acuerdo a las necesidades de los niños, con el calendario comunal, yo tengo que poner de mi parte porque quiero que los niños logren los objetivos que me he propuesto. Al principio era trabajo, pero ya con la experiencia y con la ayuda de la inteligencia artificial es más rápido.	El profesor prepara con entusiasmo materiales de acuerdo a la necesidad de los niños.	¿Qué significa entusiasmo? Perspectiva psicológica Breda (2025) El entusiasmo es “un estado positivo, enérgico, orientado a la meta y a menudo asociado con el contacto interpersonal Perspectiva social van et al. (2021). El entusiasmo también se entiende como un factor que moviliza las relaciones, la interacción colectiva y facilita la participación activa.
3	Entonces, eso no nos amerita, pues, hacer un desarrollo de repente, idóneamente, desarrollar ese cuaderno de trabajo, y también, como les indico, hay frases, pues, que es inconcebible, que no se puede interpretar. Ni yo mismo, como maestro, no lo puedo interpretar, porque hay palabras que no son de nuestro contexto. Algunos son neologismos que han incluido, y algunos que en algunas convenciones han aceptado la lengua originaria que se alude a tal cosa, pero para nuestro contexto no significa eso.	El maestro siente impotencia al no entender algunos términos y no poder explicarlo a los niños.	¿Qué es la impotencia? Desde la perspectiva psicológica La impotencia es una emoción compleja que se caracteriza por una sensación de incapacidad, frustración o falta de poder para cambiar una situación específica. Perspectiva social En este sentido, la impotencia social podría definirse como la sensación colectiva o individual de “no poder hacer nada” frente a estructuras, procesos o circunstancias sociales que se consideran.
4	Bueno, la visión de los papás respecto al cuaderno de trabajo en ocasiones tuve el error de darlo a los pequeños. tuve ese error y los dejé que se lo llevara a la casa, pero resultaron muy contradictorios por que los papás no han entendido peor que yo, por ahí los niños como no han	Siente tristeza por que tuvo el error de entregar los libros para que los niños lo lleven a casa.	¿Qué es la frustración? Perspectiva psicológica John Dollard y Neal Miller (1939) sostiene que la frustración genera una tendencia a la agresión. Perspectiva social

	llevado buena didáctica con sus papás, les han gritado, y les han dicho lean, lean, lean.		Ted Robert Gurr (1970) la frustración colectiva frente a expectativas no cumplidas puede generar conflictos sociales y protestas.
5	Ellos perciben a la lengua originaria como malo, tienen un pensamiento de que el aprender quechua es un sinónimo de retraso de discriminación, de exclusión pobreza que muchas veces ellos que si hablan quechua van a ser discriminados cuando van a otros lugares o contextos, entonces ellos dicen según los papás sus niños saben hablar, aunque poco, pero saben hablar, que no necesita que le enseñemos esa es su percepción real de los padres de familia, cuando en realidad no les hacen bien.	El profesor muestra impotencia por que los papas no quieren clases netamente en quechua.	¿Qué es la impotencia? Dese la perspectiva psicológica La impotencia es una emoción compleja que se caracteriza por una sensación de incapacidad, frustración o falta de poder para cambiar una situación específica. Perspectiva social En este sentido, la impotencia social podría definirse como la sensación colectiva o individual de “no poder hacer nada” frente a estructuras, procesos o circunstancias sociales que se consideran.



EL DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA, QUE SUSCRIBE,

HACE CONSTAR:

Que de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento de Trabajos de Investigación de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, aprobado con la Resolución del Consejo Universitario N° 039-2021-UNSCH-CU, a solicitud escrita de las interesadas, se ha realizado el análisis, valoración y verificación del contenido de la tesis titulada: **Experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la institución educativa primaria N° 38051 de Qasaraq Vinchos, Ayacucho - 2025**, presentado por las señoritas **Roxana ROMERO TORRES** y **Katy YUCRA AVALOS** "sin depósito" en la **Escuela Profesional de Educación Primaria** y en segunda instancia "con depósito" de trabajo estándar en la **Facultad de Ciencias de la Educación**, con **resultado de informe final del software turnitin de 10% de índice de similitud, por tanto, aprobado**. Trabajo realizado por los profesores ordinarios Dr. Indalecio MUJICA BERMÚDEZ y Dr. Óscar GUTIÉRREZ HUAMANÍ, adscritos del Departamento Académico de Educación y Ciencias Humanas.

En consecuencia, estando al informe favorable de los profesores instructores de la primera y segunda instancia, designados con la Resolución de Consejo de Facultad N° 003-2021-FCE-CF, Resolución Decanal N° 020-2021-FCE-D y avalado por el director de la Escuela Profesional de Educación Primaria, se expide la presente constancia para los fines que estimen conveniente, a petición de parte con solicitud de fecha 10 de julio de 2026 y boleta de venta electrónica N°s 26-00004581 y 20-00020940.

Se anexan el resultado final del reporte del software turnitin en tres folios.

Ayacucho, 05 de agosto de 2026

c.c.: Archivo
VRTH/mqa


UNIVERSIDAD NACIONAL
DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Dr. VICTOR RAÚL TUMBALOBOS HUAMANI
DECANO

Experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la institución educativa primaria N° 38051 de Qasanqay Vinchos, Ayacucho – 2025

por Roxana ROMERO TORRES y Katy YUCRA AVALOS

Fecha de entrega: 04-ago-2026 05:12p. m. (UTC-0500)

Identificador de la entrega: 3008198751

Nombre del archivo: tesis_de_expereincias_vividas_1.pdf (2.65M)

Total de palabras: 24120

Total de caracteres: 138247

Experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la institución educativa primaria N° 38051 de Qasanqay Vinchos, Ayacucho – 2025

INFORME DE ORIGINALIDAD

10%

INDICE DE SIMILITUD

11%

FUENTES DE INTERNET

5%

PUBLICACIONES

5%

TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

FUENTES PRIMARIAS

1	repositorio.usil.edu.pe	2%
	Fuente de Internet	
2	Submitted to Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga	2%
	Trabajo del estudiante	
3	repositorio.upch.edu.pe	1%
	Fuente de Internet	
4	repositorio.unsch.edu.pe	1%
	Fuente de Internet	
5	repositorio.minedu.gob.pe	1%
	Fuente de Internet	
6	www.coursehero.com	<1%
	Fuente de Internet	
7	repositorio.cultura.pe	<1%
	Fuente de Internet	
8	qdoc.tips	<1%
	Fuente de Internet	
9	hdl.handle.net	<1%
	Fuente de Internet	
10	repositorio.une.edu.pe	<1%
	Fuente de Internet	
11	www.ugelvilcashuaman.gob.pe	<1%
	Fuente de Internet	
12	vsip.info	<1%
	Fuente de Internet	
13	www.gob.pe	<1%
	Fuente de Internet	
14	www.scielo.br	<1%
	Fuente de Internet	

alicia.concytec.gob.pe

15	Fuente de Internet	<1 %
16	Submitted to Universidad Catolica de Oriente Trabajo del estudiante	<1 %
17	repositorio.unap.edu.pe Fuente de Internet	<1 %
18	Submitted to Universidad Católica de Santa María Trabajo del estudiante	<1 %
19	Enriquez Salas, Porfirio. "Las opiniones y actitudes de los padres de familia frente a la utilización de la lengua quechua en la educación bilingue intercultural", Universidad Nacional del Altiplano de Puno (Peru) Publicación	<1 %
20	repositorio.upt.edu.pe Fuente de Internet	<1 %

Excluir citas
Excluir bibliografía

Activo
Activo

Excluir coincidencias

< 30 words



FACULTAD DE
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL
DE HUAMANGA

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS DE LAS BACHILLERES ROXANA ROMERO TORRES Y KATY YUCRA AVALOS, PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL DE LICENCIADA EN EDUCACIÓN PRIMARIA.

En la ciudad de Ayacucho, siendo a horas las once de la mañana del día dieciocho del mes de agosto del año dos mil veintiséis, se reunieron en el auditorio "José María Arguedas" de la Facultad de Ciencias de la Educación, los miembros del jurado el Dr. Guido Alfonso Pérez Sáez (Presidente), el Dr. Luis Lucio Rojas Tello y el Mg. Wilmer Rivera Fuentes (Miembros), bajo la presidencia del primero de los nombrados con la finalidad de recepcionar la sustentación de Tesis Titulada: **Experiencias vividas por los maestros en el tratamiento de la lengua quechua en la institución educativa primaria N° 38051 de Qasanqay Vinchos, Ayacucho - 2025**, presentado por las bachilleras en Ciencias de la Educación alumnas: **ROXANA ROMERO TORRES Y KATY YUCRA AVALOS**, para obtener el Título Profesional de Licenciada en Educación Primaria.

Seguidamente, constatado el quórum de Reglamento por invocación del presidente del Jurado, el secretario dio lectura al expediente presentado por las recurrentes, acto seguido el Presidente del Jurado invitó a las aspirantes al Título a exponer su tesis, finalizada la exposición los miembros del jurado proceden a formular las preguntas, las mismas que fueron absueltas por las sustentantes en forma satisfactoria, a continuación previa deliberación en privado, han obtenido un promedio de la nota aprobatoria de DIECISIETE (17).

Siendo a horas las doce con treinta minutos de la tarde, se dio por concluido este acto académico. En fe de lo cual firmaron los miembros del jurado el Dr. Guido Alfonso Pérez Sáez (Presidente), el Dr. Luis Lucio Rojas Tello y el Mg. Wilmer Rivera Fuentes (Miembros).

Es todo cuanto transcribo, para conocimiento y demás fines.

Ayacucho, 07 de setiembre de 2026.


UNIVERSIDAD NACIONAL
DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

V. VICTOR RAÚL LOMBALOBOS HUAMANI
DECANO

Registro N° 1670-2026
Recibo de Tesorería N° 26 - 00007785 y 26 - 00007787
Libro N° 05, folios 367 y 368
VRTH/acc.